

ME DA BRONCA... ¿POR QUÉ BRASIL PUEDE ENTRAR AL CONSEJO DE SEGURIDAD Y NOSOTROS NO... EH?

NO SE PREOCUPE... HABLÉ CON LOS DE LA ONU ME DIERON ESPERANZAS

¿QUÉ?

CUANDO INVENTEN EL CONSEJO DE INSEGURIDAD, SOMOS FIJA



En 25 años, las cesáreas pasaron del 5 por ciento de los partos al 20 en los hospitales y a más del 50 en algunas clínicas privadas

La moda del bisturí

Página/19

Cómo enfrentar a la Alianza

LA ESTRATEGIA DE DUHALDE

Por Miguel Bonasso

Páginas/4/5 BIBLIOTECA NACIONAL

Fecha 8 JUN 2002 Colec. No 10.355

Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 20 de agosto de 1997

Año 11-Nº 3160 - Precio de este ejemplar: \$1,20
Recargo venta interior: \$0,20-En Uruguay: \$17

La lucha entre las petroleras puede llevar a una rebaja general de precios: el caso piloto está en la estación del Carrefour de Moreno, que ya bajó un 12 por ciento y obligó a seguirlo a las demás estaciones de la zona

Páginas/2/3

LA GUERRA DE LAS NAFTAS

6

La economía y la Alianza, escriben James Neilson y Eduardo Aliverti

PREGUNTAS

Las madres de los cinco menores que fueron detenidos el jueves del paro nacional en el corte de caminos de acceso a La Plata no lo podían creer. Antes de ser liberados, los secundarios presos pasaron por una entrevista psicológica. Las preguntas, repetidas en cada caso, fueron tres: 1) ¿A qué boliche vas a bailar? 2) ¿Mantén relaciones sexuales? Y 3) ¿Qué programa de televisión mirás?

Los hombres de Corach, por Ernesto Tenenbaum

9

Dramaturgia, por Martín Granovsky

8

Tony Valdez

Roque Fernández, de Economía. Destabó el EFF con Camdessus.



Un nuevo acuerdo con el Fondo está más cerca

“En las conversaciones que hemos tenido avanzamos lo suficiente como para ser optimistas y poder anunciar los elementos básicos del acuerdo junto con Michel Camdessus en la reunión anual de Hong Kong”, informó ayer Roque Fernández. En su gira por Washington, el titular de Economía se reunió ayer con el director gerente del Fondo Monetario Internacional para definir, a nivel político, el Acuerdo de Facilidades Ampliadas (EFF, en las siglas inglesas), que sería presentado a fines de setiembre en Hong Kong, en el Encuentro Anual del FMI-Banco Mundial. Los técnicos del organismo financiero habían sugerido postergar la firma de este nuevo compromiso, que se extenderá por tres años, para después de las elecciones. Además de advertir que el Gobierno quiere incrementar el gasto por motivos electorales.

“El Fondo aprieta pero no ahorca”, graficó un importante consultor de la city, consultado por este diario por la marcha de las negociaciones para definir el Acuerdo de Facilidades Ampliadas. Se refería a que los funcionarios de línea del FMI son exigentes en la fijación de las metas y en la evaluación de su cumplimiento. Pero, en última instancia, el Fondo define los préstamos con criterio político, para apoyar o bajar el pulgar al gobierno que solicita asistencia financiera. Por ese motivo, Fernández fue a entrevistarse personalmente con Camdessus para conseguir su visto bueno al acuerdo. Era lo mismo que hacía Domingo Cavallo, cuando estaba al frente de Economía, que despreciaba a los tecnócratas del Fondo y sólo negociaba con sus máximas autoridades.

“Vamos a trabajar a todo vapor”, indicó Fernández, quien estuvo acompañado por el jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez, al mencionar la posibilidad de anunciar el acuerdo dentro de un mes. El objetivo de Roque es tener los aspectos técnicos del EFF aprobados para así poder elevarlo al directorio del Fondo, que es una instancia formal. La misión que deberá definir el memorándum de entendimiento llegó ayer al país, y comenzará a trabajar en las proyecciones a partir de mañana.

El jefe de la misión es el chileno Tomás Raichman, y su equipo está integrado por los economistas Bob Traa, Philippe Guerson, Jeffrey Franks, Luis Catao y Paul Gruenwald. El sábado se sumará Teresa Ter-Minassian, superiora de Raichman.

Este grupo revisará las cuentas fiscales del segundo trimestre, y analizará las proyecciones macroeconómicas para el resto del año y para 1998. Marcelo Figuerola, representante permanente del FMI en la Argentina, informó que, además de entrevistarse con funcionarios de Economía, la misión mantendrá encuentros con autoridades de la Jefatura de Gabinete y del Ministerio de Trabajo. También, como lo hacen en cada uno de sus viajes, con-

sultarán a economistas, empresarios y políticos antes de regresar a Washington el 3 de setiembre.

En los próximos quince días, Economía y la misión definirán una meta de déficit fiscal inferior a los 3000 millones de dólares para el año próximo, un límite al endeudamiento de 12 mil millones de dólares y un desequilibrio de la balanza comercial que no supere el de este año —estimado entre 2500 y 3000 millones—. En el Acuerdo de Facilidades Ampliadas por un préstamo de 1000 millones de dólares, Fernández se comprometerá a que la meta fiscal incluirá los fondos fiduciarios, los Bocon a emitir para cancelar pasivos y la deuda del Pami y del Instituto Nacional de Reaseguros (INDER).

LA PRORROGA DE GANANCIAS ESTA EN EL FREEZER

Debate que divide aguas

Por Cledis Candelaresi

La discusión sobre la prórroga de la vigencia del Impuesto a las Ganancias —que vence este año— quedó paralizada en el Congreso. No sólo porque la idea de destinar 300 millones de pesos a Educación de lo recaudado por Ganancias dividió al propio Gobierno. Sino porque aquella prórroga quedó condicionada al debate de otras leyes, como la del Presupuesto 98, la de coparticipación y la de un nuevo régimen de promoción industrial.

Para prorrogar Ganancias el Gobierno debe negociar con la oposición. Como afecta fondos con asignación específica, cualquier modificación requiere el apoyo de la mitad más uno de los miembros de cada Cámara. Además, abrir el debate sobre una ley que define el destino de casi 8000 millones de pesos anuales da pie a que tanto la oposición como legisladores y funcionarios del justicialismo embistan con sus exigencias.

En la última prórroga, dispuesta en diciembre de 1995, la unión de radicales con legisladores del PJ coincidió en que la vigencia se extendiera por dos y no por diez años

—como propuso el Poder Ejecutivo para no rediscutir un tema tan sensible con tanta frecuencia—. También que se le restaran 210 millones de pesos a la Nación a favor de las provincias. “Nos tienen cautivos. Saben que nos tenemos que sentar a negociar”, afirmó a **Página/12** el diputado justicialista Oscar Lamberto, presidente de la Comisión de Presupuesto y Hacienda.

Al reabrirse la discusión, la oposición planteó que la vigencia de Ganancias se discuta todos los años (con la expectativa de que la prórroga fuese por dos y no por diez). Y acordó con los legisladores del PJ que la Nación resignara de la recaudación alrededor de 300 millones de pesos para destinarlos a salarios docentes. Ese dinero se restaría de los fondos de los ATN (Asignaciones del Tesoro Nacional) que administra el Ministerio del Interior y de lo que le toca a la Nación.

El titular de la cartera política, Carlos Corach, y el de Economía, Roque Fernández, aprobaron esa distribución. Pero, el gremio docente y la ministra de Educación, Susana Decibe, reclamaron a coro que esos fondos suban a 1100 millones de pesos. Estas disidencias, que se hicieron públicas, suspendie-

La instalación de estaciones de servicio en los hiper provocó una inédita competencia con precios en baja entre petroleras. Carrefour cerró un acuerdo con Eg3 y trabaja en un segundo con Esso. YPF colocó sus mangueras en un shopping de George Soros en Salta. Ofrecen precios 10% inferiores a los de plaza y obligan a ajustar los valores de pizarra de los expendedores vecinos. Los hiper lo utilizan para captar clientes.

GUERRA

El

Por Aldo Garzón y Raúl Dellatorre

Primero fue Carrefour, que instaló una estación de servicio dentro del predio de su último hipermercado, en la localidad de Moreno, ofreciendo la nafta un 10 por ciento más barato. Luego fue el grupo Soros el que le puso mangueras de YPF a su shopping Nuevocentro, en la provincia de Salta. Ahora, es Esso la que apunta a concretar un acuerdo con la propia Carrefour, para dotar de bocas de expendio de combustible no a una, sino a una cadena de hiper en el Gran Buenos Aires. Para beneplácito de los automovilistas en paseo de compras, las petroleras han desatado una inusual guerra de precios entre sí para atraer clientes hacia la nueva modalidad de venta. Para los concesionarios de estaciones de servicio, en cambio, el fenómeno amenaza tener el mismo efecto arrasador que sufrieron los almacenes de barrio cuando se les instaló un hiper en las inmediaciones.

El proceso de instalación de surtidores en las playas de estacionamiento de los hiper no es autóctono. Carrefour lo importó de su tierra de origen, Francia, donde el expendio de combustibles en los grandes centros de compra ya coparon un poco más del 50 por ciento de ese mercado. En Inglaterra representan el 25 por ciento de las ventas y en España, con apenas dos años de vigencia de la nueva modalidad, ya alcanzan al cinco por ciento. La propia cadena de ventas francesa probó el sistema en Brasil, asociada a la local Ipiranga y a la angloholandesa Shell, con buen resultado. En Argentina, a apenas 50 días de iniciada la prueba piloto en Moreno, ya se acerca a una apuesta mayor, en el primer cordón del Gran Buenos Aires, de la mano de Esso.

En Eg3 admiten que el acceso a los hiper es, para dicha marca, una alternativa para ganar puntos en el mercado, de allí su apuesta a llegar primeros. YPF está lanzada a no ceder el liderazgo ni siquiera en esa nueva franja, y admiten que su instalación en Salta es solamente el primer paso. Si Esso concreta el acuerdo en danza con Carrefour, tendrá una presencia fuerte nada menos que en el conurbano. Shell, por ahora, asegura que la venta de combustibles en los supermercados no es su negocio.

La instalación por parte de Carrefour de una estación de servicio en su flamante hipermercado de Moreno dejó al desnudo algunos de los defectos de la desregulación petrolera hecha a los ponchazos y con el riesgo de la cartelización. En su primer mes de prueba, la quinta empresa del país (factura 1800 millones de pesos anuales) demostró que podía bajar los precios de los combustibles hasta en un 10 por ciento promedio. Un par de intentos hechos por las estaciones de servicio de la zona para ponerse a tiro con la apuesta de su nuevo competidor terminaron, como era de esperar, en el fracaso.

Los concesionarios particulares de estaciones trataron de atajar al monstruo: una ley que prohíbe vender naftas allí donde también se expendan bebidas alcohólicas, y una cifra de 30 mil posibles trabajadores echados a la calle por culpa de esta guerra de precios.

A comienzos de junio pasado, Ca-

DE PRECIOS ENTRE PETROLERAS POR LAS VENTAS EN HIPERMERCADOS

surtidor en el changuito



La experiencia piloto fue puesta en marcha por Carrefour en el hipermercado de Moreno, donde vende naftas de Eg3.

YPF la imitó mediante un acuerdo con IRSa para vender combustibles en Salta. Ahora Carrefour se asociaría también con Esso.

Europa: En Francia, el expendio de combustibles en grandes centros de compra ya copó más del 50 por ciento del mercado. En Inglaterra representan el 25%.

Carrefour inauguró en Moreno su decimoséptimo hipermercado. Simultáneamente, instaló dentro del establecimiento, aunque en un predio cercado, una estación de servicio. Mejor dicho, de autoservicio, ya que los propios clientes utilizan las mangueras y el único personal son un playero que cumple las funciones de asesor y seis jóvenes que atienden las cajas donde se abonan las ventas de 24 surtidores. Aunque su único proveedor es Eg3 —absorbida por Repsol—, Carrefour puso sus propias banderas para evitar cualquier sospecha. La novedad vino poco después: con su conocida política de “si lo consigo más barato en otro lado, le devolvemos la diferencia”, Carrefour bajó un 5 por ciento el precio de las naftas y el gasoil.

Ante la perspectiva de perder clientes, la estación de Esso ubicada en Graham Bell y Ruta 23, a 500 metros del hipermercado, disminuyó sus precios también en un 5 por ciento, por un acuerdo de sacrificio compartido de la petrolera y el concesionario. Carrefour replicó con otro 5 por ciento y la Esso hizo lo mismo. El último golpe lo asestaron los franceses con otro 2 por ciento de rebaja, quedándose con la última palabra en esta pequeña historia que duró no más de 20 días.

De este modo, los precios de las naftas se estabilizaron en el hipermercado en 0,907 pesos para el litro de SP97, 0,850 la nafta súper, 0,686 la común y 0,379 el gasoil, lo que representa una disminución del 12 por ciento en relación a los precios del

conjunto del mercado.

“El negocio es atraer clientes al hipermercado, vendiendo los combustibles al costo; la comercialización, en este caso, no es el negocio”, comentó a **Página/12**, con pedido de reserva de la fuente, el vocero de una de las petroleras líderes. “El expendio en los hiper es una tendencia mundial, y nadie va a querer quedarse afuera”, agregó.

“Si alguien piensa que estamos perdiendo plata para eliminar la competencia, está muy equivocado”, aseguró a este diario Carlos Richter, gerente de Mercaderías de Carrefour. “Ninguna sección de nuestro hipermercado subvenciona a otra, cada una se maneja como si fuera una empresa aparte, con recursos propios”, aseguró.

En realidad, la empresa está repitiendo en la Argentina lo que ya hace 15 años realiza en Francia, donde tiene 120 estaciones de servicio dentro de sus hipermercados, aunque allí, además de vender combustibles, brindan también servicios de lavado, engrase y aceite.

Para Carlos Calabró, presidente de la Federación de Empresarios de Combustibles, el acuerdo entre Eg3 y Carrefour para vender más barato es parte de un problema más general, en el que el factor más importante son las destilerías y las posibilidades de que disponen para transformarse en las verdaderas formadoras de precios. “También nosotros queremos vender más barato, pero recibimos la Súper a 86 centavos y en Carrefour la venden al público a 85. Para tener ese precio, tendríamos que comprar la nafta a 72 o 73 centavos.”

Según Calabró, “Carrefour firmó contrato con Eg3 para asegurarse la provisión de combustibles en cinco hipermercados”. Esto no fue confirmado por Richter ni por fuentes de Eg3. El primero, de todos modos, dejó entrever que lo que se hizo en Moreno se repetirá en otras sucursales.

Guerra: Carrefour bajó un 5% el precio de las naftas. Una estación de Esso hizo lo propio. La primera bajó otro 5%, y al ser imitada una vez más bajó un 2% adicional.

El secreto de los precios baratos estriba fundamentalmente, para Calabró, en que “en una estación de servicio común, el 60 por ciento de los ingresos se va en sueldos, cosa que no ocurre si el sistema es de autoservicio”.

En esta discusión por la “competencia sana”, Calabró amenazó con el texto de la ley 11825, que prohíbe la venta de bebidas alcohólicas en los recintos donde se venden combusti-

bles, incluidos sus anexos. Precisamente en los primeros días de esta guerra de precios dos integrantes de FECRA, acompañados por un escribano, fueron hasta el hipermercado de Moreno, compraron combustible, comieron, bebieron dos chops de cerveza y adquirieron una botella de whisky, todo para comprobar que se estaba violando la ley. El episodio concluyó con una violenta discusión y personal de seguridad expulsando a los “testigos”.

Calabró reconoció a **Página/12** que en el hipermercado de Makro, al costado de la Panamericana, funciona una estación de servicio de Shell, pero allí no existe ningún conflicto porque los precios son “los del mercado”. En este hiper también se venden bebidas alcohólicas, pero Calabró no lo mencionó.

A SIETE AÑOS DE LA DESREGULACION DEL MERCADO

Los grandes marcan el compás

Por A. G.

Desde que se desreguló, hace siete años, el mercado de hidrocarburos, las estaciones de servicio no tienen más remedio que bailar al compás de la música que les ponen sólo cuatro compañías: YPF, Esso, Shell y Eg3, que se reparten el 93 por ciento de la torta. Pero de esto son también responsables los propios empresarios minoristas, que, poco antes de la desregulación, aceptaron atarse a esas petroleras mediante contratos por 10 o 15 años, a cambio de facilidades financieras destinadas a mejorar sus instalaciones.

A diferencia de lo que ocurre en otros países, las petroleras locales intervienen tanto en el negocio ma-

yorista como en el minorista, esto es, poseen bocas de expendio propias. En función de este doble rol, pueden controlar fácilmente los precios del mercado, que son corrientemente “sugeridos” a sus clientes minoristas. Si el dueño de una estación de servicio no acata el precio sugerido, existe siempre la posibilidad de que le incrementen los valores de compra al momento de abastecerse nuevamente. De hecho, en 1993 hubo denuncias de cartelización, una práctica consistente en el acuerdo de precios entre los integrantes de un oligopolio.

Por otra parte, la realidad indica que la integración vertical de este negocio no abarata los precios. Desde la desregulación, los precios de los combustibles aumentaron un

El negocio de la manguera

Las estaciones de servicio son pymes en las que trabajan entre 10 y 13 personas. Al 31 de diciembre del año pasado, había en todo el país 5963 establecimientos de ese tipo, estimándose que ocupaban a unos 75 mil empleados. La “bandera” más extendida es la de YPF, que tiene 2664 estaciones (44,7 por ciento del total), contra 1062 de la Esso, 933 de Shell y 623 de Eg3. El resto está repartido entre 446 “blancas” (sin marca) y 166 de otras marcas.

La mayoría de las estaciones que comercializan sin bandera se encuentra en la provincia de Buenos Aires (210, que representan el 47,1 por ciento del total) y en Santa Fe, donde existen 107 bocas de expendio “blancas”. Otros puntos importantes son la Capital Federal, con 26 estaciones, Córdoba con 23, y Catamarca y Entre Ríos, con 21 cada una.

Las utilidades para una estación de servicio de YPF son de cerca de 12 centavos por litro de nafta súper, casi 9 centavos para la común y poco más de 5 centavos para el gasoil. Las estaciones de la red de Esso tienen, en promedio, un margen de ganancia de 11,5 centavos por litro en el caso de la nafta ecológica; casi 11 centavos para la súper, 8 centavos para la común, y 6,6 centavos para el gasoil.

Para ambas marcas, la venta de lubricantes arroja una utilidad del 30 por ciento, con los accesorios se pueden ganar hasta un 25 por ciento y en los minimercados, la ganancia bruta es siempre mayor al 40 por ciento.



Hilda "Chiche" González de Duhalde mantuvo un bajo perfil mientras su esposo piroleaba a Mirtha Legrand. Cuando habló, defendió a las manzaneras bonaerenses que ella dirige: "Como no lo pueden creer, critican", dijo.

Duhalde, Ruckauf y Sras., presentación en sociedad

Fue un almuerzo de matrimonios. La invitación bipartita configuraba un hecho político: la presentación en sociedad del tándem implícito que forman el gobernador bonaerense Eduardo Duhalde y el vicepresidente Carlos Ruckauf. Los dos funcionarios, mientras sus mujeres se mantenían en una prudente segunda línea, cumplieron con el ritual del programa: bromearon, hicieron alusiones a su amistad y el gobernador se prodigó en halagos a las señoras presentes, aunque para ello debiera desempolvar un añejo repertorio de piropos. "A una mujer tan churra cómo la puedo dejar sola", dijo no bien puso los pies en el plató para explicar por qué siempre flanquea a Hilda "Chiche" González en sus apariciones públicas.

Algo más política resultó la vertiente elegida por Ruckauf, que eludió opinar sobre la performance de Racing con un "sigamos hablando de la Alianza, que es mejor. Hablemos de las cosas en que ganamos". Eran los primeros escarceos, la entrevista comenzó, en realidad, cuando tomaron su lugar a la mesa, frente al blanco de pavia y la ensalada de apio. Los dos primeros bloques, quizá contra el deseo de la conductora, fueron empleados por los Duhalde para

promocionar su tarea en la provincia. Y entre las obras hidráulicas y las redes de manzaneras, el gobernador aprovechó para formular un anuncio: los casi trescientos millones que el presupuesto bonaerense destinará el año próximo para becar, con una suma de entre 120 y 150 pesos, a todos los estudiantes del polimodal—los tres últimos años del nivel secundario—que lo soliciten.

Al promediar el almuerzo, la Legrand vio llegada la hora de dar rienda suelta a los temas candentes. Era obvio, la distancia puesta por Duhalde con las declaraciones

Churra: Duhalde
desempolvó un añejo repertorio de piropos: "A una mujer tan churra cómo la puedo dejar sola", le dijo a Mirtha Legrand.

presidenciales sobre el carácter violento de la oposición figuraba primera en su manejo de fichas. "No estoy de acuerdo en decir que Alfonsín, que es un poco el jefe de la oposición—respondió el gobernador, sembrando con elegancia una cuota de cizaña—sea un hombre violento". Mirtha Legrand, entre tanto, desgranó sus propias ide-

as respecto del paro general. "Fue muy violento", "se vio incluso a mujeres con pasamontañas, actitudes guerrilleras", acicateó. Desde un costado, la voz de la esposa del vicepresidente terció por primera vez en la charla: "Yo creo que en otras épocas hubo paros como éste", acotó con sensatez la jueza del fuero laboral.

De inmediato, Mirtha Legrand avanzó con el asesinato de José Luis Cabezas. "Quedan por identificar los autores intelectuales. Ronda la sospecha sobre la policía y sobre el círculo del señor Yabrán, aunque no le guste al señor Yabrán", sostuvo Duhalde, pero eso fue todo porque el gobernador prefirió explayarse sobre la figura del "arrepentido". Y allí, sólo los buenos reflejos lo salvaron de una formulación desdichada: "Como no se puede picanear, como no se puede torturar", dijo, para corregir con rapidez: "Gracias a Dios en ningún país democrático".

Con los profiteroles del último bloque volvió el clima familiar que, en el comienzo, había retrotraído al gobernador a sus tiempos de bañero ("musculoso", evocó su novia de entonces) de la pileta Los Nogales, en Alejandro Korn. Sonriente, Carlos Ruckauf declinó hablar de Agustina, su nieta: "Prefiero pasar el aviso de Guadalupe, la hija que vive con nosotros y está ofendida con el intendente de Olavarría que prohibió el recital de los Redonditos". "¿A usted le parece mal?", interrumpió Legrand. "Muy mal—siguió el vicepresidente—porque el intendente tiene derecho a tomar decisiones en su territorio, pero podía haberlo anunciado un mes antes y no cuando 12 mil chicos ya habían sacado su entrada y hecho sus planes. En nombre de mi hija: ¡Aguanten, Redonditos! Guadalupe: ya está pasado el aviso". No iba a ser el único. Desprendido de su investidura, redobló la mención publicitaria de la conductora con un "¡El café Cabrales es espectacular!". Los monumentales ramos de rosas fueron y vinieron. El gobernador ventilo otro piropo: "Esas flores no pueden ni competir con usted", le dedicó a la anfitriona.

LOS DUHALDE APUESTAN

Estrategia

Por Miguel Bonasso

▲ Eduardo Duhalde, que se considera "el enemigo número uno" de la alianza UCR-Frepaso (aunque públicamente se cuida de no satanizarla con la violencia con la que lo hace Carlos Menem), tratará de aprovechar lo que alguno de sus hombres llama, en privado, "las genuflexiones aliancistas frente al Grupo de los Ocho", para colocar a su esposa "a la izquierda" de la coalición opositora. En el encuentro del lunes por la mañana, en la quinta de San Vicente, los esposos Duhalde hicieron un "corte de caja" de la inquietante batalla con Graciela Fernández Meijide (con encuestas parciales en la mano que le dan ventaja a Chiche, pero marcan graves "agujeros negros" en el espacio bonaerense, como Avellaneda, Lanús, Vicente López, San Isidro y Morón) y fijaron las principales directrices de la campaña. Se ratificó, una vez más, el lema de "primero la provincia", que implica para el propio Duhalde la prioridad de hacer campaña dentro del ámbito provincial y no aparecer (más que en contadas ocasiones) en otros distritos. En cambio no llegaron todavía a afinar "el discurso" porque todos, incluyendo el propio gobernador, aún no logran una definición precisa en el tema del "modelo", que el duhalismo está obligado a defender de manera global y genérica (al cabo, sus 35 diputados votaron todas las leyes económicas del modelo neoliberal), aunque deba cuestionar sus "costos sociales". Una carencia sobre la que machacará la principal candidata del PJ bonaerense.

Hilda "Chiche" González de Duhalde, cuya influencia sobre su marido (y los hombres que lo rodean) es cada vez más perceptible, tuvo un papel protagónico en el cónclave, donde llevó a cabo una encendida exposición sobre la necesidad de valorar los logros de la política económica pero conside-

El gobernador

Eduardo Duhalde se reunió con su mujer y sus colaboradores más estrechos para definir la campaña hasta octubre. Ahora apuntará a capturar el voto opositor y acusará a la Alianza de asociarse con el establishment. En el almuerzo con Mirtha Legrand, Duhalde y su esposa insistieron con la provincialización de la campaña, la fórmula para repuntar los números adversos de las encuestas.

rándola como "una herramienta" y no "como un fin en sí mismo" porque el fin sería (esas fueron aproximadamente sus palabras) el del viejo apotegma justicialista: "La felicidad del pueblo y la grandeza de la patria". Los sindicalistas Saúl Ubaldini y Gerardo Martínez y el senador Antonio Cafiero secun-

CONTRA EL ABORTO

Pareja en campaña

▲ El gobernador Eduardo Duhalde y la candidata Hilda "Chiche" González siguieron ayer de campaña. El primero se encargó de volver a poner paños fríos en su relación con el presidente Carlos Menem, mientras que su mujer aprovechó un reportaje radial para manifestarse contra el aborto y a favor de una "sexualidad responsable".

"Más que una huelga, fue una incitación a la violencia", dijo ayer el mandatario bonaerense. Un día antes, el jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez, había dicho que el gobernador debería explicar su afirmación de que la oposición "no es violenta", justo en sentido contrario a la que había afirmado horas antes el presidente Menem. "No se puede pensar, por ejemplo, que Alfonsín sea violento", agregó. De todos modos, lo de Duhalde no fue un retroceso total, ya que tras cartón aclaró que los

violentos no eran los dirigentes de la oposición, sino los sindicalistas del MTA y la CTA que convocaron a la huelga del jueves pasado. "Desde el mismo día en que se lanzó el paro, vengo diciendo que es una vergüenza que todos los dirigentes de la oposición hicieran de comparsa a quienes llamaban o incitaban a la violencia", dijo por la mañana, luego de lanzar el Plan Trienal de obras públicas para la provincia. A la misma hora, su mujer, Hilda "Chiche" Duhalde, aprovechó un reportaje radial para manifestarse "absolutamente en contra del aborto" y de acuerdo "con cualquier método anticonceptivo que el médico recomiende". Chiche explicó que llevará al Congreso una ley de "sexualidad responsable". La candidata también dijo que estaba en contra de la "cláusula mordaza" impulsada por el oficialismo para limitar la difusión del patrimonio de los funcionarios públicos.



colegio del pacífico

1984-1997

La buena educación, recuperada por un prestigioso equipo docente, en un ambiente democrático, con derechos y obligaciones, libertades y límites, estimulando el trabajo solidario, el respeto por las ideas y las diferencias

Ariel Garbarz

Rector

Laura Machabanski
Preescolar y Primaria

Jorge Novello
Secundaria

Lía Guzmán
Terciaria

Adriana Puiggrós

Asesora Pedagógica e Institucional

ORO 2363

775-3341

AHORA A SUMAR LOS VOTANTES DEL FREPASO

para pasar al frente



El gobernador bonaerense Eduardo Duhalde se considera "el enemigo número uno" de la alianza opositora. Según las encuestas que maneja el propio duhaldismo, Graciela Fernández Meijide se impone en el conurbano.

daron con entusiasmo el planteo de "regreso al peronismo" subrayado por "la Señora", en quien buscan un apoyo decisivo para reconquistar antiguas posiciones protagónicas. En muchos casos, lo procuran actuando como nuevos "gladiadores mediáticos" en el ancho terreno de la provincia.

El gobernador, por su parte, escuchó opiniones y encuestas ordenadas por algunos expertos del aparato justicialista bonaerense, como el diputado Juan Carlos (Vasco) Veramendi, y adelantó algunas "líneas de fuerza": una separación cada vez más nítida del establishment que, como ya lo dijo públicamente "no ayuda a ganar elecciones", y específicamente de ese Grupo de los Ocho que, al decir de alguno de sus asesores "ya no legitima o deslegitima, como podía hacerlo en el '89, en medio de la crisis de la hiperinflación". Y al que tampoco se le puede asignar un papel protagónico en el crecimiento de la economía, que el entourage económico del duhaldismo prefiere hacer descansar en las pymes, concebidas al estilo de las Small Business Administrations de los norteamericanos, a quienes dicen les están rindiendo más que los grandes monopolios en la generación de empleo. Uno de los principales capitanes de Duhalde, Osvaldo Mércuri, está apurando el tratamiento en la Legislatura provincial de una ley sobre financiamiento de las pymes redactada por el presidente del Banco Provincia, Rodolfo Frigeri, que prevé un aval del gobierno provincial del 70 por ciento en los créditos a estos pequeños y medianos emprendimientos.

Para algunos consejeros del mandatario bonaerense la respuesta a la oposición no puede pasar por Roque Fernández convertido, a su pesar, en "gladiador mediático", que sólo puede recitar ante José Luis Machinea y los sectores más conservadores de la Alianza el credo de la convertibilidad co-

mo valor absoluto. En San Vicente, Duhalde optó también por mantener silencio ante el pedido de aclaración con respecto al papel de la Alianza frente al paro, que le reclamó (no sin vacilaciones y retrocesos) el jefe de Gabinete Jorge Rodríguez. El gobernador de Buenos Aires no ignora que el intento de tirarle de las orejas no fue una idea original de Rodríguez, sino del propio Menem, que está metiendo mucha presión para que to-

Palo: Alguien comentó:
"Si la Alianza nos saca un palo de votos en la Capital, ¿cómo hacemos para remontarlos en el resto del país?"

dos los funcionarios y candidatos se sumen a sus anatemas contra la Alianza, a la que acusa, contra todas las evidencias, de promover la violencia social. Y por eso prefirió guardar un prudente silencio, para no agregarle raspones a la treva firmada entre los dos caudillos cuando el Excalibur que asocia al empresario Alfredo Yabrán con los asesinos de José Luis Cabezas, llegó al antedespacho presidencial. Más aún, Duhalde elogió al Presidente en público.

Duhalde está convencido, a medias (porque en ese tema duerme con un solo ojo), de lo que conjeturan algunos de sus consejeros: que Menem ya se "bajó del caballo" de la re-reelección y no le va a cerrar el camino de la sucesión. A cambio, indudablemente, de que el gobernador no le cuestione el

Los números bonaerenses

Por M.B.

Algunas encuestas de intención de voto realizadas por la SIDE en la provincia de Buenos Aires arrojan algunos resultados inquietantes para el gobernador en varias localidades del primer cinturón de la provincia de Buenos Aires. Según estos muestreos, Graciela Fernández Meijide ganaría en Avellaneda, Lanús, San Martín, Vicente López, San Isidro, Tres de Febrero, Morón e incluso en el propio feudo duhaldista de Lomas de Zamora.

Página/12 cotejó estos resultados con los que manejan algunos operadores de Duhalde, que según ellos fueron realizadas por "los equipos técnicos" del Partido Justicialista. El cuadro es diferente, pero no tanto como podría pensarse. Fernández Meijide gana efectivamente en Avellaneda; empata en Lanús; gana en el centro de Lomas de Zamora, pero no en el conjunto, donde se impone Chiche Duhalde; pierde por 3 o 4 puntos en San Martín, que es un partido decisivo; vuelve a ganar en Vicente López, San Isidro y Morón y empata en Tres de Febrero.

Según encuestas publicadas por Página/12 la semana pasada, las ventajas de Graciela Fernández Meijide son aún más amplias.

Ciertos encuestadores profesionales, como Graciela Romer, piensan, en cambio, que "la cosa está muy disputada" y persiste la incógnita de los "indecisos" que alcanzan un 15 por ciento del electorado. Una realidad que llevaría a los Duhalde a poner grandes esfuerzos en el interior de la provincia, incluyendo La Plata, un área donde se concentra un tercio del electorado y donde confían en la "casi nula presencia del Frepaso" y en la desconfianza del viejo radicalismo hacia sus flamantes aliados frentistas.

poder antes de tiempo. Que no sea declarado, por ejemplo, "único candidato" del Partido Justicialista, porque eso equivaldría a transferirle una cuota excesiva de poder, en desmedro del actual mandatario. Algo similar a lo que ocurría con los presidentes mexicanos en el sistema unipartidista del PRI (que ahora ha llegado a su fin), que al "destapar" a quien los iba a suceder lo convertían, de hecho, en el nuevo jefe, mientras a ellos sólo les restaban los atributos formales del mando. Un traspaso anticipado que, en ese caso, era de un año y en el actual de Argentina sería de dos. Una enormidad de tiempo que Menem, obviamente, no está dispuesto a ceder.

Al mismo tiempo, Duhalde tratará también de preservar un tono moderado y exento de agravios hacia los adversarios de la entente opositora. Entre otras razones, para no generar más antipatías y prevenciones entre ciertos sectores progresistas de la clase media que lo consideran un peligroso autoritario. Temor que la Policía Bonaerense se ha encargado de realimentar cada vez que el gobernador se ausenta, en cargas contra los vendedores ambulantes que culminaron, en un caso, con la invasión de la Universidad hace un tiempo o en la desbordada represión de los incidentes que se produjeron el día de la huelga en Ringuet y otros puntos calientes del territorio bonaerense.

En San Vicente, por último, el matrimonio y sus allegados miraron hacia la Capital Federal como el gran enigma que puede sepultar sus esperanzas. Alguien comentó: "Si la alianza saca un 60 y el peronismo un quince, si la Alianza nos saca un palo de votos en la Capital, ¿cómo hacemos para remontarlos en el resto del país?"

La UCR pide a Domínguez

Durante la sesión de hoy, el bloque radical del Senado de la Nación intentará aprobar una interpelación al ministro de Defensa, Jorge Domínguez, a raíz de la intención de realizar una alianza militar entre la Argentina y la OTAN. El proyecto de interpelación fue presentado por el riojano Raúl Galván.

La comisión en marcha

El canciller Guido Di Tella convocó ayer a la primera reunión del Capítulo Argentino de la "Comisión para el esclarecimiento de las actividades del nazismo en la Argentina". La realización del encuentro implicó la puesta en marcha del organismo que se dedicará a investigar el ingreso al país de bienes y valores que pertenecieron a las víctimas del régimen nazi luego de la Segunda Guerra Mundial.

Cavallo fue a Tribunales

El ex ministro de Economía Domingo Cavallo presentó ayer un recurso de casación contra la sentencia del juez federal Rodolfo Canicoba Corral, quien lo condenó a cuatro meses de prisión en suspenso por el delito de injurias. Cavallo argumentó que durante el juicio se violó el derecho de legítima defensa.

Página/12
en

RIO NEGRO

ELIO BRAT

TEL - FAX: 099 - 428320



PROVINCIA DEL CHUBUT SIPROSALUD

LLAMADO A CONCURSO

1 CARGO MEDICO GENERALISTA

CAPACITACION EN EMERGENTOLOGIA ADULTA Y PEDIATRICA. Presentarse en Moreno N° 555, Sistema Provincial de Salud. Dirección de Emergencia Sanitaria (Rawson, Chubut). Fecha de inscripción de presentación desde el 19 de agosto al 01 de setiembre de 1997.

-60% y -80%

LIQUIDACION
Invierno y Pretemporada

HASTA AGOTAR STOCK

EQUUS
hombre

Solamente en Fábrica - Estado de Israel 4635
Lunes a Domingo abierto todo el día

Con

Por Santiago Rodríguez

▲ Eran Los Fronterizos y "La López Pereyra" es un himno del folklore nacional, pero parecía elegida a propósito para la ocasión: el lanzamiento de la campaña de Acción por la República-Nueva Dirigencia. Sólo faltó que Domingo Cavallo y Gustavo Beliz se atrevieran a entonar "deliro por la falsía con que ha pagado tu amor mi amor" o "pueda ser que en mi destierro tus ojos negros pueda olvidar" para que la postal, con sus seguidores al grito de "es para Menem que lo mira por TV" y globos blancos, verdes y celestes cayendo del techo del Teatro Avenida, fuera completa.

Cavallo y Beliz se metieron de lleno en la carrera electoral con la consigna de "vencer a la hipercorrupción" menemista y la promesa de implementar un plan de "convertibilidad social" con un acto que combinó todos los ritos del proselitismo: números artísticos—antes de que Los Fronterizos los recibieran con "La López Pereyra" el cavallista de la Fundación Mediterránea Juan Carlos Kuznir entretuvo al público con sus imitaciones—y barras alentando desde los palcos altos del teatro. La platea estuvo reservada para gente más paqueta (y ya es decir) que sólo se enfervorizó con los discursos de rigor. Entre señoras y señores bañados en cuanto perfume exista, se

La canción, que estaba pensada para la campaña de Fernández Meijide y fue modificada, fue grabada ayer y será presentada mañana en un acto en Avellaneda.



Federico Storani, Graciela Fernández Meijide y Jairo durante la grabación del "jingle". La letra celebra "la ilusión de un gran país donde vivir todos juntos con la Alianza y a ganar".

La Alianza ya tiene su "Himno a la Esperanza" y lo canta Jairo

Por Esteban Schmidt

▲ Graciela Fernández Meijide cantaba anoche de regreso a su casa. "La ilusión de un gran país donde vivir todos juntos con la Alianza y a ganar", repetía y sus colaboradores le ensayaban, con mucha alegría, un coro. Buscaban grabarse la música que los acompañará, como aliento para la batalla del 26 de octubre, contra el duhaldismo. Se trata del "Himno a la Esperanza", una canción de María Laura Anselmi y Horacio y Picky Taboada que al cierre de esta edición el cantante Jairo terminaba de grabar en su estudio. La canción será presentada mañana junto al "Compromiso Social" de la Alianza bonaerense durante un acto en Avellaneda.

La letra y la música del himno estaban listos para usarse como acompañamiento de la candidatura de Fernández Meijide por el Frepaso. Pero, se hizo la Alianza y la obra quedó en territorio virtual. Tras el primer encuentro de los equipos conjuntos del Frepaso y la UCR provincial, los frepasistas la incorporaron como alternativa en el plan de campaña común y no tuvieron que hacer muchos esfuerzos para convencer a sus socios. "Cuando la leímos sólo tuvimos que ajustar una palabra", explicó uno de los radicales que participa de esos encuentros.

La palabra "Alianza" remplace ahora a la palabra "Frepaso" dentro de la canción. Anselmi, la autora de la letra, es una de las más fieles colaboradoras de Fernández Meijide. El nombre de Jairo fue propuesto por el radicalismo.

Nacido a la fama como Marito González, Jairo acompañó la campaña de Raúl Alfonsín en 1983 y fue la voz que interpretó el poema "Venceremos" de María Elena Walsh en el acto de cierre en el Obelisco ante casi un millón de personas. Jairo cantará el "Himno" mañana cuando la Alianza bonaerense presente el "Compromiso Social" en un teatro de la avenida Mitre al 2200, en Avellaneda. El Compromiso es un compendio de las propuestas políticas de la Alianza opositora, cuya redacción final se hará hoy. Entre sus puntos principales, el "Compromiso Social" hace eje en los tres en que se asienta la Alianza: trabajo, justicia y educación.

En el área de trabajo, se formularán propuestas que no apunten a la precarización laboral sino a la creación de políticas activas. En educación, el texto apuntará a que se modifiquen cuestiones presupuestarias. "El problema no es que falten recursos sino que se usan mal", dicen los técnicos bonaerenses. En el plano de la Justicia, se machacará con la creación del Consejo de la Magistratura y en garantizar la estabilidad de los jueces y los fiscales honestos.

El acto y el Instituto

En otro orden, la Alianza se esforzó ayer por mantener su productividad. La comisión de los ocho, el núcleo coordinador de la Alianza, anunció la creación del Instituto Programático de la Alianza (IPA), el tanque de ideas que alimentará las propuestas de gobierno de la sociedad UCR-Frepaso cuyo consejo directivo estará compuesto por ocho miembros de cada fuerza a designar. Durante la reunión de la que participaron Alberto Flamarique, Rodolfo Rodil, Dante Caputo, Rubén Giustiniani, Mario Brodersohn, Juan Carlos Farizano y Rafael Pascual, en una oficina del microcentro cuya dirección precisa quieren mantener en reserva, la comisión de los ocho comenzó a diagramar el cronograma de actos públicos con

que enfrentará las próximas ocho semanas de campaña electoral.

Quedó definido que el primero de septiembre se hará un acto de la Alianza con hombres y mujeres de la cultura y luego le seguirán otros con representantes de la educación y con jubilados. Finalmente se acordó la realización de un gran acto de masas para el 21 de octubre, tal como anticipó este diario, posiblemente en la Plaza de Mayo.

OPINION

Por James Neilson

Imágenes de

El dueño del miedo

Carlos Menem sabe de lo que está hablando cuando dice que a la gente le cabe elegir entre él y el caos. Sin embargo, es de suponer que lo que tiene en mente el Presidente no es la posibilidad de que una vez en el gobierno radicales y frepasistas se las arreglarían para desatar una nueva conflagración hiperinflacionaria sino que desde la oposición sus propios compañeros se dedicarían a provocar incendios por lo ancho y lo largo del país. Aunque en última instancia el gobierno radical fue el responsable formal de las calamidades económicas de la segunda mitad de los años ochenta, ninguna persona honesta ignora que el aporte peronista al desastre fue mayúsculo. Por cierto, de haber reivindicado entonces la oposición las ideas de Roque Fernández, la gestión de Raúl Alfonsín hubiera sido totalmente distinta.

El miedo a lo que serían capaces de hacer sus compañeros a menos que él mismo pudiera seguir disciplinándolos desde la Casa Rosada siempre ha sido el arma semisecreta de Menem. La empleó con eficacia envidiable para lograr la reelección—Alfonsín suele justificar el Pacto de Olivos aludiendo a los conflictos que a su entender la maniobra le ahorró al país—, y la está esgrimiendo hoy con el objetivo de conservar algunos votos de la clase media y la "lealtad" de los grandes grupos empresarios. Es de suponer que éstos ya no temen que la Alianza arruinará todo lanzándose a la búsqueda de una "alternativa" fantasmagórica; lo que sí han de preguntarse, empero, es si un eventual gobierno aliancista estará en condiciones de mantener a raya a la célebre "ala política" justicialista reunida nuevamente con la combativa "rama sindical".

De todos los dirigentes políticos, Menem es el más interesado en hacer pensar que la Argentina es un país naturalmente violento que podría estallar en cualquier momento. Es por eso que ha sido tan tosca la reacción oficial ante el impresionante salto cualitativo que ha supuesto para la política argentina la irrupción de una fuerza que, a pesar de su extrema juventud, ya ha comenzado a diferenciarse de sus dos progenitores: al gobierno de Menem le conviene el salvajismo y si la oposición remozada no produce su cuota estará más que dispuesto a prestarle la suya, por calcular que a la Alianza le resultaría muy costoso si se propagara la idea de que militantes frepasistas encapuchados aprovechaban los conflictos sociales cortando rutas y quemando micros, pero que si los incendiarios resultaran ser peronistas esto también podría servir para dar más votos al oficialismo.

Declaración patrimonial

En lo que denominaron un intento por llevar "transparencia" a la actividad política y en medio del debate legislativo en torno al proyecto de ley de ética pública, los candidatos a diputados por la alianza opositora, el frepasista Carlos "Chacho" Alvarez y el radical Rodolfo Terragno, presentaron ayer sus declaraciones juradas de bienes e ingresos ante el ombudsman porteño Antonio Cartañá. "Me parece que es obligación de todos los funcionarios públicos, del Presidente para abajo, mostrar la declaración jurada de bienes porque le hace bien a la política y a los partidos", sostuvo Alvarez, en tanto Terragno consideró que "todo candidato debería hacer público su patrimonio, sus ingresos, sus antecedentes, su formación y todos los datos que puedan servir a los electores para tener en claro a quién están votando". Terragno aseguró que su patrimonio es de 335.000 pesos en bienes y 55.000 dólares en acciones, y que su ingreso anual es de 62.000 pesos. Alvarez, en cambio, señaló que todo lo que posee es "un departamento que pertenece a mi mujer, una casa en Ezeiza y un (automóvil) Ford Escort".

Nosotros ofrecemos equipos



MOTOROLA



\$14 al mes.*

Cómprelo hoy mismo
llamando al:

379-1111

* Precio del servicio básico \$14 más IVA mensuales.

RADIOMENSAJE

Uruguay 368, Cap. Fed. - Carlos Pellegrini 50, Lomas de Zamora

LANZAMIENTO DE CAMPAÑA DE DOMINGO CAVALLO Y BELIZ

música de "La López Pereyra"

Alejandro Elias

En el Teatro Avenida, desbordante de público, los dos ex ministros atacaron duramente al Gobierno al que Beliz tildó de "banda de ladrones".

sentaron los ex funcionarios Carlos Tacchi, Juan Llach y Carlos Bastos y el presidente de la Bolsa de Comercio, Julio Macchi. El primero en hablar fue el candidato a legislador porteño y también ex ministro menemista (de Trabajo), Enrique Rodríguez, quien prometió resolver "las asignaturas pendientes" en materia social y de empleo. Lo siguieron el demócrata Alberto Allende Iriarte y María Eugenia Estenssoro, anunciada como "una de las incorporaciones más lindas al partido".

Como en las veladas de box, los discursos de semifondo fueron calentando el clima. Sobre todo el de Adolfo Sturzenegger, que denunció el "tardío y sospechoso" apoyo de radicales y frepasistas a la convertibilidad, y el de Guillermo Francos,

que dedicó sus palabras a "los Corach, Menem y Yabrán que nos miran por TV".

"Gustavo querido/ el pueblo está contigo", estalló la gente, cuando el locutor anunció que el próximo sería Beliz y el ex ministro tuvo que esperar a que sus seguidores dejaran de gritar y agitar las banderas amarillas de Nueva Dirigencia desde los palcos del segundo piso para empezar a hablar. Pero la calma sólo duró hasta que anunció: "Estamos acá para que Corach, Yabrán y Menem y cada funcionario que disfruta desde la impunidad del poder sepa que hay cientos de miles de argentinos que no se resignan a que este país sea gobernado por una banda de ladrones".

Aunque más moderado, Cavallo cosechó la mayor de las ovaciones y no porque sus seguidores fueran más, sino porque la mayoría de los de Beliz —que en cuanto a convocatoria se impuso ampliamente— quedaron fuera de la sala. Cuando cesaron el ya clásico "Olé, olé, olé, olé/ Mingo, Mingo..." y "Hay que saltar, hay que saltar/ el que no salta es de Menem y Yabrán", Cavallo arrancó con un breve discurso en el que pegó por igual a radicales y menemistas. Destacó que "Alfonsín dejó el gobierno en medio de la hiperinflación y Menem lo está dejando en medio de la hipercorrupción" y se presentó como la opción para "desenredarnos de los viejos estilos políticos del menemismo y el alfonsinismo".

Gustavo Beliz y Domingo Cavallo, de la mano de Los Fronterizos.



UNA HISTORIA ARGENTINA

(para los que quieren saber de que se trata)

Relatos de Graciela Montes sobre informe original de Lilia A. Bertoni y Luis A. Romero
Ilustrado por Daniel Paz



1. Así empezó nuestra historia
2. Llegaron los españoles
3. Cuando fuimos Virreinato
4. ¿Qué pasó el 25 de Mayo?
5. Los tiempos de San Martín
6. Los tiempos de Rivadavia
7. Los tiempos de Rosas
8. La Argentina se organiza
9. Los tiempos de los inmigrantes
10. Los tiempos de Yrigoyen
11. Los tiempos de Perón
12. Entre dictaduras y democracias



Todos los sábados con

Página/12 ¹⁰ _{so} ^A _{di}
el país a diario

OPINION

Por Eduardo Aliverti

una campaña

El debate real

Alrededor de la alianza opositora se instaló ya una polémica que, casi con seguridad, no sólo ganará espacio hasta octubre sino y sobre todo en la carrera hacia el '99: ¿el eje discursivo debe pasar por aspectos éticos?

Es indesmentible que en la clase media se nucleen los hartos de la corrupción menemista. Vista la realidad *sólo* desde ese mirador, hacer campaña apuntando al arribo de la honestidad pública es una zanahoria difícil de rechazar. Pero la realidad es un tanto más compleja. Por mucho nivel estratosférico que haya alcanzado, *la corrupción es una parte y no el todo de la realidad*. Con todo, el problema central sigue siendo otro e incluye a la intencionalidad del votante aliancista: edificar un país justo desde el primerísimo lugar de los trazos económicos y sociales. En una palabra, y si de los sectores medios se trata, mucho antes que por eliminar la corrupción votarán por la probabilidad de frenar su caída. Eso se llama dar trabajo, antes que nada. Si hay la yapa de alguien preso, mejor. Pero de entrada o de postre, no de plato principal.

Si la Alianza cree que puede conmovir y ganar elecciones mandando canallas a la cárcel, esclareciendo el crimen de Cabezas u ofreciendo decencia republicana, sería mejor que se espeje en el caso del hombre que la muñequé con su inmensa habilidad política. Alfonsín fue el único presidente de la historia que sentó militares en un banquillo, y ni el peor de sus enemigos se atrevería a endilgarle haber usado el cargo para su enriquecimiento personal. Sin embargo, terminó pidiendo la hora por no atreverse a creer que la gente es capaz de exigir y dar más. No confió en ella ni cuando los carnavales de Rico ni cuando el golpe de mercado que lo derrumbó. Y si debió bajarse de su candidatura; si le falta reconciliarse con la sociedad, es porque la memoria colectiva está instalada en la hiperinflación. No en el juicio a los militares, ni en su moral individual.

Por eso es grave, para sus propios intereses, que la Alianza descarte a la economía como eje de su discurso como se vio en los pálidos debates Fernández-Machinea (en el mejor de los casos, porque en el peor intenta congraciarse con el establishment como si a éste le interesase lo que le dicen en vez de mostrarle un uso real de la fuerza).

La esperanza sigue de pie. Como para no estarlo, si después de ocho años es la primera vez que hay una probabilidad electoral cierta de tumbar al menemismo. Pero también está de pie la certeza que decencia, valentía y eficacia pueden ser antónimos.

OPINION

Por Martín Granovsky

Dramaturgia

El canciller tiene razón cuando dice que las diferencias con Brasil no son un drama sino un desacuerdo. Guido Di Tella nunca dramatiza las cosas, sobre todo cuando el dramaturgo es su jefe. Carlos Menem dijo que "habría la intención de Brasil de candidatearse como miembro permanente (del Consejo de Seguridad de la ONU) y eso quebraría el equilibrio que tenemos hoy en la región". Después, Di Tella explicó lo que Menem había querido decir: que la Argentina desea la rotación entre los países más poderosos de América latina en el Consejo, y que incluso estaría dispuesta a conceder la reelección del representante regional. Puede ser que sea eso lo que Menem piensa. Pero no es lo que Menem dijo. O sea que uno puede pensar que Menem piensa diferente. Por ejemplo:

◆ Menem piensa que Brasil es una potencia regional con capacidad de desequilibrar la zona. Así lo interpretó el propio canciller de Brasil.

◆ Menem quiere que la Argentina compita. Sería una suerte de Argentina potencia (regional).

◆ Menem recayó en el viejo instinto nacional de volver a la antigua política de la triangulación entre la Argentina, Brasil y los Estados Unidos. Era lo que ocurría cuando la Argentina y Brasil se disputaban el favor de quedar como el mejor alumno de Washington mientras la maestra aprovechaba en su propio beneficio la tonta pelea de los chicos.

◆ Menem envidia la proyección internacional de Fernando Henrique Cardoso. También le envidia que en el 2000, mientras él ya esté al frente de su bufete de Anillaco, Cardoso recién comenzará a prometer que poco tiempo después volverá a la Sociología.

Nada de eso es un drama. El drama, efectivamente, no es lo que la Argentina pierde por un entredicho con Brasil. Es lo que pierde de ganar en términos de poder internacional de negociación porque le falta una política común entre argentinos y brasileños, porque el Mercosur no madura en instituciones propias y porque los políticos de ambos lados se matan con la indiferencia. La Argentina necesita colocar mejor sus productos en los Estados Unidos, obligar a Gran Bretaña a negociar la soberanía de las Malvinas, conseguir una posición sólida en Asia para el próximo milenio, consolidar el peso del Mercosur en Europa como un modo de diversificar la inserción del país. Son objetivos difíciles, que la desconfianza del (y hacia el) vecino hará aún más engorrosos. Sin mencionar que la Argentina precisa que Brasil sea un socio comercial previsible y atento, un tema en el que, se supone, Brasil tiene su importancia. Si las relaciones con los Estados Unidos, un país que exigía contraprestación política, eran, para el gobierno, gozosamente carnales, no se entiende por qué habría que nutrir con dosis crónicas de desconfianza las relaciones con un vecino que exige muchísimo menos.

Di Tella todo el día en la vereda calmando vecinos

El ministro dijo que las relaciones con Brasil son como una roca (por buenas, no por duras). Y con Chile, de maravillas.

El canciller Guido Di Tella buscó cerrar el incidente diplomático con Brasil por declaraciones de Carlos Menem al definir que "la alianza de Brasil y la Argentina es la más sólida roca: nada la puede siquiera fisurar". Para Di Tella "no es la primera vez que los medios de comunicación presentan una desinteligencia e, incluso, un desacuerdo entre ambos países, que es forzoso que existan, como una inminente catástrofe". De paso, el ministro llamó a su colega chileno, José Miguel Insulza, para ratificarle que Menem "no quiere hacer una política armentista en la región". El día terminó sin problemas con Uruguay, Bolivia y Paraguay.

El domingo el Presidente dijo a *O Estado de São Paulo*, el diario más tradicional de Brasil, que el tema de la nueva integración del Consejo de Seguridad sería incluido en la reunión del Grupo Río de este fin de semana en Asunción "porque habría la intención de Brasil de candidatearse como miembro permanente, y eso quebraría el equilibrio que tenemos hoy en la región".

Menem no explicó en qué consiste el equilibrio actual y cómo podría desequilibrarlo la eventual inclusión de Brasil en el Consejo. Y Di Tella, en función de desdramatizar, dijo que "se trata de hacer hincapié, como elemento central, en la necesidad del consenso regional en cuanto a las políticas y, eventualmente, en cuanto al candidato, que bien podría repetirse en varios períodos sucesivos".

Si finalmente se amplía el Conse-

jo de Seguridad de la ONU, la oligarquía de la política internacional que integran hoy Estados Unidos, Rusia, China, Francia y el Reino Unido, Brasil quiere un puesto, igual que otros países de desarrollo intermedio como México y la India. En el esquema argentino quedaría abierta la puerta de la rotación, y también la chance de que esa rotación sea de 360 grados y favorezca siempre a Brasil.

La oposición terció en el tema. El presidente del radicalismo, Rodolfo Terragno, dijo que "la alianza estratégica con Brasil y el fortalecimiento del Mercosur son objetivos que no se deben poner en peligro", dijo Terragno.

Oposición: "La alianza estratégica con Brasil y el fortalecimiento del Mercosur son objetivos que no se deben poner en peligro", dijo Terragno.

tégicos que no se deben poner en peligro por ningún motivo". Para Terragno, "lo correcto es decir, como lo hizo el vicecanciller (Andrés Cisneros, que la Argentina no está en contra de ningún país sino a favor del sistema de rotación, que finalmente es el más probable, tanto en el caso de Latinoamérica como en el de Asia y África". El candidato a diputado de la Alianza afirmó que le parece "incomprensible que el presidente Menem haya convertido esa posición de la Cancillería, que es razonable, en una declaración imprudente y fuera de lugar a un diario brasileño".



Guido Di Tella, a favor del "consenso regional". Menem había alertado contra el "desequilibrio".

En cuanto a la relación con Chile, Di Tella le dijo al canciller Insulza que la Argentina no tiene ningún interés en comprar aviones F-16 norteamericanos ahora que Washington levantó el embargo a las naciones de América latina. "Si queremos hacer una especie de renovación de los equipamientos de las Fuerzas Arma-

das, en su medida y armoniosamente", dijo (peronistamente) el ministro. El reequipamiento estaría facilitado, en los papeles, por la consideración por parte de los Estados Unidos de que la Argentina es "un aliado muy importante", símbolo que equivale a la idea menos exacta de la alianza extra-Otan.

INFORME SOBRE ECONOMIA DE BRASIL

Auspicioso ma non troppo

El ministro de Economía, Roque Fernández, no se cansa de repetir que la economía brasileña está más estable que nunca, y que no corre el peligro de una corrida cambiaria. La intención del Gobierno es obvia: contribuir a despejar las dudas de los inversores sobre la economía del socio mayor, que de tener problemas afectar singularmente a las exportaciones locales, cada vez más "Brasil dependientes". El último informe de los técnicos de Cancillería sobre la situación de la economía brasileña también augura un panorama auspicioso. Pero, por las dudas, abre el paraguas y advierte que "para un país con un abultado déficit en cuenta corriente no puede descartarse un ataque especulativo" de los inversores. Precisamente, es un "ataque especulativo" contra la moneda brasileña, como el que comenzó en Tailandia un mes atrás, lo que algunos analistas temen como el germen de una nueva crisis financiera en Latinoamérica.

De acuerdo con el informe realizado por el Centro de Economía Internacional (CEI), que depende de la Cancillería, pese a las dudas que se cernieron sobre el plan Real tras las crisis cambiarias en el sudeste asiático, "un examen de los acontecimientos no muestra mayor fragilidad de la moneda brasileña y las reservas internacionales que venían cayendo en el mes de junio repuntaron para ubicarse en los niveles más altos de

la historia con una cobertura de un año de importaciones".

El estudio, elaborado por los economistas Arturo O'Connell y Sebastián Briozzo afirma, además, que "el Plan Real continúa siendo un rotundo éxito en términos de la derrota de la inflación: para este año los precios minoristas se proyectan entre el 5 y 6 por ciento. Por otro lado, el trabajo destaca que "el nivel de actividad se desenvuelve a un ritmo más lento que en la primera fase del plan". En cuanto a la situación fiscal, el CEI afirma que hubo progresos notables en los últimos tiempos, pero reconoce que "se trata de ir avanzando para resolver problemas que, a la larga, pueden terminar descalabrando la estabilidad".

Pero el verdadero talón de Aquiles del Real, lo reconocen todos los analistas, está en el déficit del sector externo, que incluye el balance de bienes y servicios reales y el pago de intereses de la deuda. El Banco Central brasileño reconoció ayer que ese déficit de cuenta corriente alcanzará este año a 5 puntos del PBI (unos 35 mil millones de dólares), con un rojo en la balanza comercial de 12 mil millones. Hasta ahora, ese desequilibrio fue compensado por un fuerte ingreso de capitales, compuesto en buena medida por Inversiones extranjeras directas, que -según el CEI- explican el hecho de que "todavía no se haya generado desconfianza en el valor del Real". Sin embargo, como bien, dice el estudio, nadie puede descartar un ataque especulativo en el futuro.

Página/12 Cumple 10 años y los festeja en Mendoza con sus lectores

Invitamos a la exposición de Pinturas en Peltier 412, ciudad, Mendoza hoy inauguración 20.30 hs.



Pinturas de Egar Murillo - Carlos Sisinni - Fernando Sepúlveda
Enoteca Regional
20 de agosto al 9 de setiembre
Peltier 412 - Ciudad - Mendoza

10 AÑOS

PRESENTACION EN SOCIEDAD DEL "GRUPO DE APOYO AL PETISO"

Casi todos los hombres del ministro

Para desmentir que en su ministerio exista un grupo dedicado a elaborar técnicas de campaña sucia, Corach presentó al denominado Grupo de Acción Política (GAP), más conocido en la jerga oficial como "Grupo de Apoyo al Petiso". Entre otros, Triaca, Ikonicoff, Vernet y Bárbaro.

Por Ernesto Tenenbaum

“Que alguien diga que esto es un grupo de tareas, con todas las reminiscencias que esto trae, porque se trata de los peores recuerdos de los peores tiempos de la dictadura, es lamentable y un verdadero agravio.” Con ese párrafo, el viceministro del Interior, Alberto Iribarne, presentó en sociedad a un grupo de dirigentes peronistas que asesora a su jefe, Carlos Corach, y conforma el Grupo de Acción Política (GAP), que en la jerga interna de la Casa Rosada es conocido como Grupo de Apoyo al Petiso.

El GAP fue acusado en las últimas semanas por dirigentes opositores de ser el centro desde donde se pergeña la campaña contra la oposición que, con o sin la firma del Partido Justicialista, ha ocupado el espacio público. “El modo de responder es explicar cuál es la tarea de este grupo que, en definitiva, es una actividad política de intercambio de ideas y de asesoramiento al ministro del Interior.”

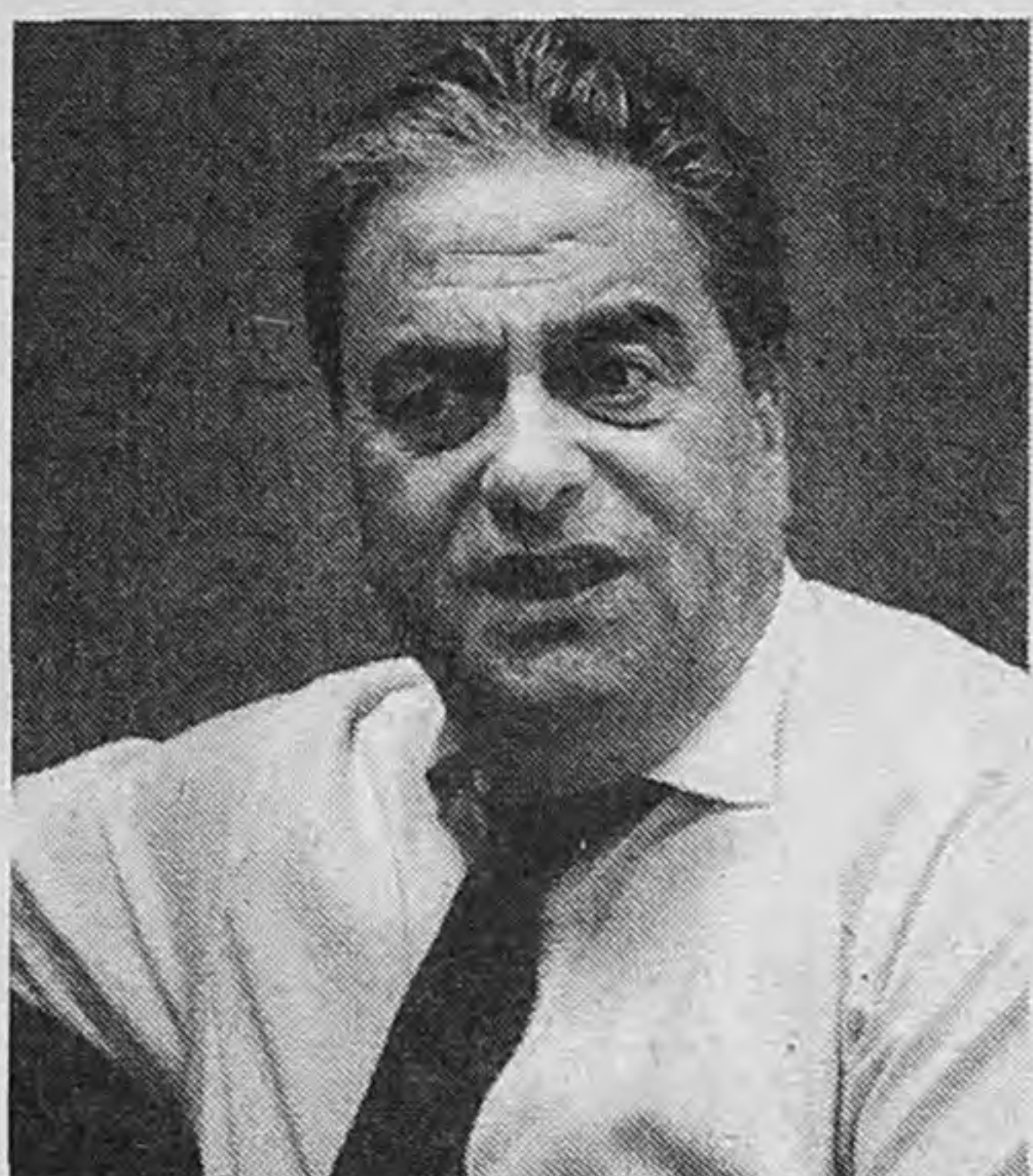
Corach fue vinculado por diferentes personalidades a las campañas sucias contra la oposición. Públicamente, fue señalado por Car-

Sentido: Corach evaluó que era preferible presentar en sociedad al GAP para evitar las sospechas que genera cualquier trabajo en las sombras.

los “Chacho” Alvarez y Domingo Cavallo. Y, en privado, mantuvo un duro diálogo con el vicepresidente Carlos Ruckauf, quien le exigió que averiguara quién estaba detrás de la revista *El Fiscal*, que en sus primeros números había atacado a Alvarez, a Cavallo, a Jorge Lanata, a Patricia Bullrich, para luego dedicarse a Ruckauf. Hombres de Ruckauf difundieron su convicción de que esos brulotes se financiaban a través de Carlos Tórtora, el asesor del Ministerio del Interior (ver aparte), que paradójicamente fue el único integrante del equipo que no participó de la amigable reunión realizada ayer, como todos los martes, en el Salón de los Escudos. Corach evaluó que era preferible presentar en sociedad al GAP para evitar las sospechas que genera cualquier trabajo en las sombras.

Lo que mostró Corach, en realidad, es un rejunte de dirigentes que, en su mayoría, hoy están en la mala y encontraron conchabo bajo el paraguas del político más poderoso que ocupa hoy un despacho en la Casa Rosada, con la excepción de Carlos Menem. En cada uno de los miembros del GAP se puede encontrar un costado distinto de la historia menemista.

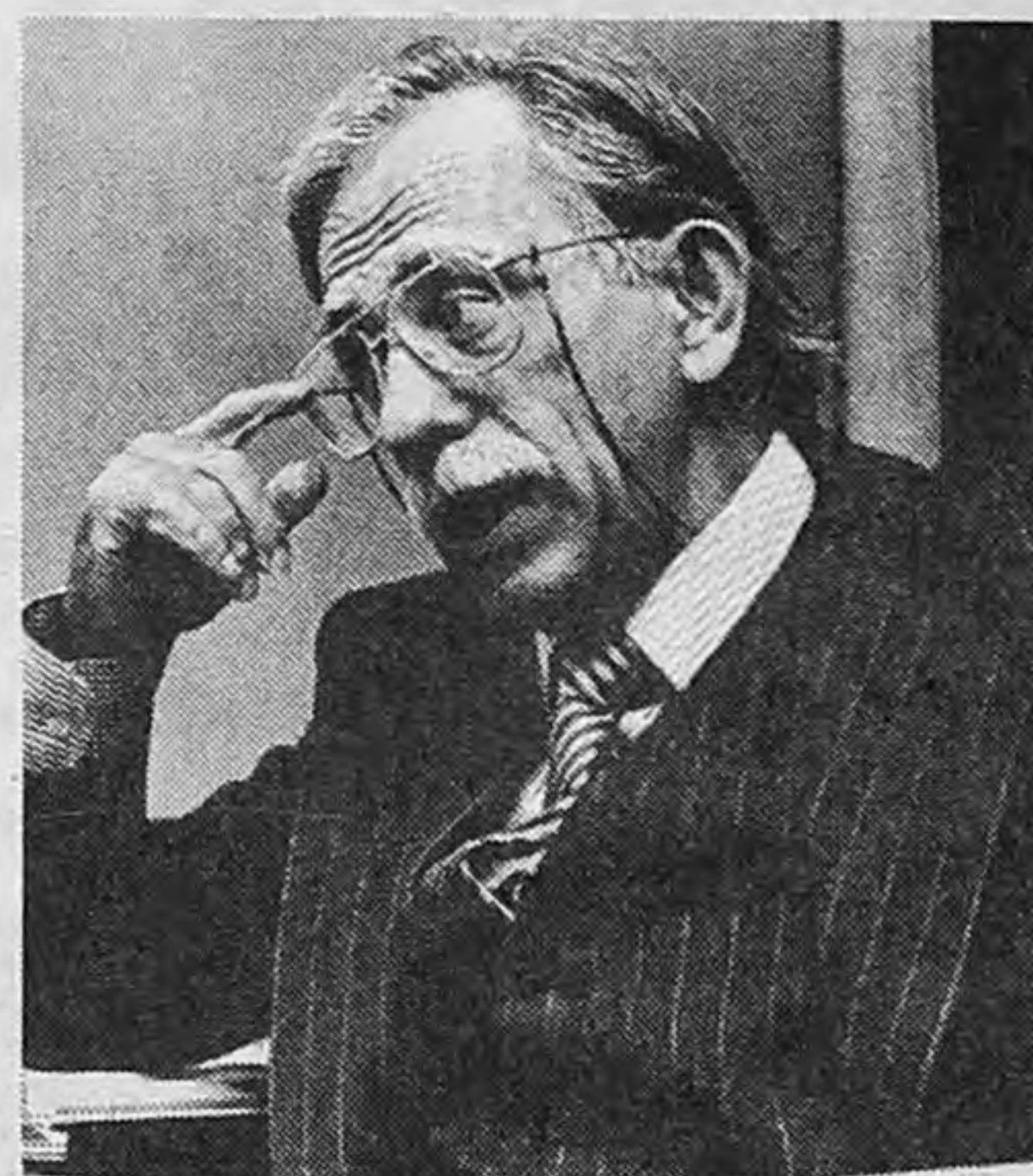
Entre los asesores de Corach figura el colorido ex economista Moisés Ikonicoff, quien en sus tiempos libres trabaja en el programa de Marcelo Tinelli; Jorge Triaca, el primer sindicalista que logró entrar como socio al aristocrático



Ex sindicalista Jorge Triaca. Privatista de la primera hora.



Ex secretario Julio Bárbaro. Una pluma para el ministro.



Ex viceministro Ikonicoff. Toque de color en el GAP.

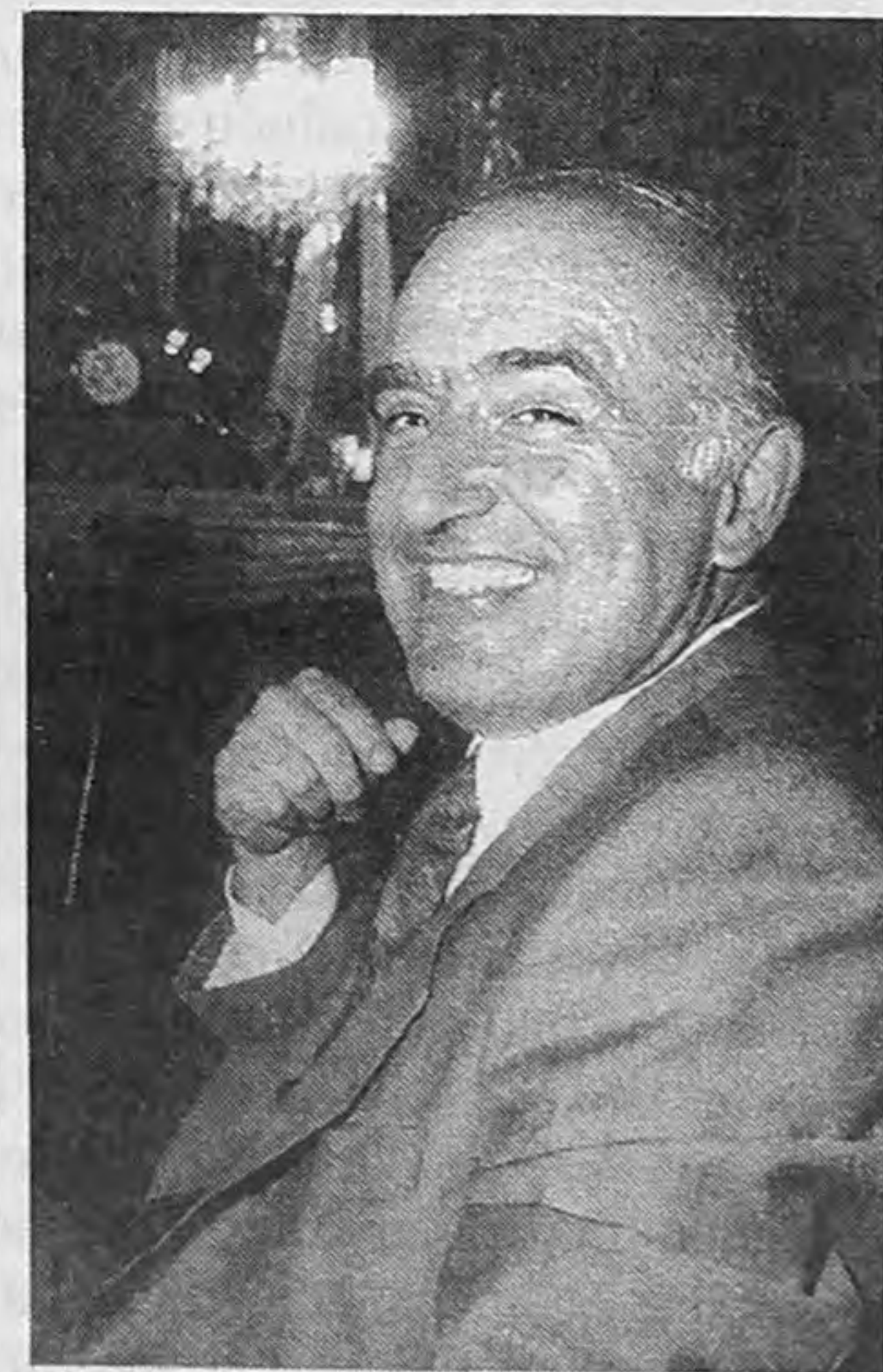


Carlos Corach, jefe supremo del Grupo de Acción Política. “Es un agravio que alguien diga que es un grupo de tareas.”

Jockey Club, procesado por la venta del edificio de SOMISA cuando dejó el sindicato para privatizar la empresa de aceros; Juan Carlos Mazzón, el único operador que ha podido saltar de hombre de confianza de Cavallo a hombre de confianza de Corach sin solución de continuidad; el cáustico Julio Bárbaro, un ex dirigente del peronismo de izquierda que le regala los ros al presidente de la Nación y seduce ahora al ministro del Interior ofreciéndole su prosa para la campaña electoral; Raúl Rabanaque Caballero, quien en los años ochenta, cuando era una de las figuras del Partido Intransigente, comparaba a Raúl Alfonsín con el genial Garrincha “porque amaga y amaga por la izquierda y al final se va por la derecha”; el ex carapintada Humberto Toledo, quien fue el primer vocero del Presidente y realizaba vigilancia ideológica hasta sobre los corresponsales extranjeros.

En realidad, no había razón para mantener oculto al GAP porque ese grupo de asesores, colectivamente, no le sirve a Corach para demasiado. “En las reuniones de los martes sólo se habla sobre generalidades. Nadie va a decir nada importante ahí porque hay muchos necesitados de salir en los diarios y lo difunden inmediatamente”, confió uno de sus integrantes. Triaca, Bárbaro y Mazzón son los tres integrantes del GAP que Corach más consulta.

Cuando la campaña sucia golpea adentro



Vicepresidente Ruckauf. Desconfía de Carlos Corach.

Primero fue un afiche contra el “Chacho” Alvarez firmado por el PJ. Luego otro contra Cavallo. Después, la ya inexistente revista *Poderosos* y *Famosos* difundió sus afiches contra Magdalena Ruiz Guiñazú. Siguió *El Fiscal* con una seguidilla de tapas —y afiches callejeros— contra Jorge Lanata, Chacho Alvarez, Domingo Cavallo y, en sus páginas internas, contra Patricia Bullrich. Luego se sumó otra pegatina del PJ con referencias a la última etapa del gobierno de Raúl Alfonsín. En algunos casos, las acusaciones eran firmadas por el oficialismo y en otros amparadas en revistas sin ninguna repercusión pero con notable financiamiento cuando se trataba de arremeter contra los adversarios del Gobierno.

Pero las campañas no se detuvieron fuera del PJ. El vicepresidente Carlos Ruckauf sintió que era blanco de una de esas campañas cuando *El Fiscal* publicó una foto en la que aparecía junto al dictador Jorge Rafael Videla. Ruckauf llamó a Corach, al jefe de Policía Adrián Pelacchi y al jefe de la SIDE, Hugo Anzorreguy. En las oficinas de Ruckauf existía la convicción de que un sector del Ministerio del Interior estaba detrás de las campañas impulsadas desde esa revista y apuntaban especialmente contra Carlos Tórtora, un ex periodista de *Ambito Financiero* y *El Informador Público* que ha desempeñado distintas tareas para el Gobierno, desde la SIDE, el Ministerio de Justicia y, ahora, el Ministerio del Interior.

Un asesor sigue oculto

En octubre de 1995, las paredes de Buenos Aires aparecieron tapizadas por afiches en los que se acusaba a distintos periodistas de recibir dinero del entonces ministro de Economía Domingo Cavallo. Unos días antes, la campaña había comenzado en *El Nuevo Informador*, una revista que funcionaba en las mismas oficinas que eran usadas para distintas actividades políticas y comerciales del funcionario del Ministerio del Interior Carlos Corach. Cuando el vicepresidente Carlos Ruckauf vio su retrato junto a Jorge Rafael Videla en la revista *El Fiscal* llamó a Carlos Corach a gritos. Los hombres de Ruckauf vieron la mano de Tórtora, una vez más, detrás de la nueva campaña. Tórtora es un colaborador habitual del ministro del Interior desde 1995, cuando Corach reemplazó a Ruckauf. Pese a ello, ayer no fue invitado a la presentación oficial del GAP.

Tórtora aterrizó en 1989, por recomendación de Alberto Kohan, en la SIDE, pero debió renunciar luego de un encontronazo virulento con Juan Bautista Yofre. Luego se reubicó con Rodolfo Barra, primero en el Ministerio de Justicia, afincándose más tarde en Interior, arropado por Corach, quien le veía inigualables condiciones para ocupar la Secretaría de Seguridad Interior. En las últimas décadas, Tórtora estuvo vinculado con José López Rega y con Emilio Eduardo Massera. Durante el gobierno de Raúl Alfonsín escribió en *Ambito Financiero* y luego en *El Informador Público*, un semanario pro carapintada cuyo director, Jesús Iglesias Rouco, debió dejar el país para no ir preso por la cantidad de condenas por calumnias e injurias que se le apilaban. En aquellos años Tórtora visitaba en las cárceles a sus amigos que estaban presos por violaciones a los derechos humanos, particularmente al ex secretario de Informaciones del Estado durante la dictadura general Otto Paladino.

El rol de Tórtora junto a Corach fue difundido por distintos medios. **Página/12** publicó por primera vez la información el primero de febrero de 1995. Nunca mereció un desmentido del ministro ni tampoco una aclaración acerca de qué funciones cumple en la cartera política.

Taller Literario de Enrique Medina

- Poesía - Cuento - Novela
- Guión Cinematográfico
- Nuevo Método Audiovisual
- Individual y en grupo

802-9550
de 13 a 19 horas

Por Julio Nudler

Lo más probable es que los dos proyectos parlamentarios que pretenden fijarles un techo a las comisiones que cobran las AFJP terminen en algún canasto. Así será porque el lobby de las Administradoras los aplastará, y tal vez porque los respectivos impulsores —el justicialista Oraldo Britos y el radical Juan Carlos Passo— se darán por satisfechos con el revuelo político que armarán. Por ahora, los legisladores y las jubiladoras privadas se cruzan argumentos irreconciliables. Según aquéllos, las AFJP cobran el doble o el triple de lo que sería razonable. Según éstas, con los topes previstos se fundirían, o como primer efecto desaparecerían las entidades más chicas, concentrándose y extranjerizándose aún más el sistema. Un tercer proyecto, que firma también Britos y que ya cuenta con dictamen favorable a nivel de comisión, propone que las Administradoras le paguen a la DGI el servicio que les brinda al recaudar y acreditarles el 11% de aporte obrero. Se trata de casi 70 millones anuales, que hasta ahora paga por ellas la AN-SeS. Esta podría sufragar con esa plata un pequeño aumento en la jubilación mínima.

Las Administradoras vienen cargando una comisión promedio del 31,2%, si se la computa en relación al aporte. Sin embargo, para el consultor y asesor parlamentario Jorge Urriza, lo correcto es expresar esa comisión como hacen los chilenos, calculando cuánto hay que aportar para poder capitalizar 100 pesos. En el caso argentino son \$ 145,31. Si se pone a un lado el costo del seguro de vida e invalidez, el resultado es que para que a la cuenta del afiliado vayan 100 pesos, éste debe cotizar 135,37. La comisión neta, expresada como prefieren las AFJP, promedia así un 26,1%. Paso quiere fijarles, en cambio, un tope del 13,5%, mientras que Britos alardea de mayor dureza y propone un máximo del 10 por ciento. Se

Parias: Para las AFJP, el verdadero problema son los millones de trabajadores que no aportan o aportan salteado, y que por ende no tendrán jubilación.

desconocen por el momento los cálculos de los que surgieron estos últimos números.

Parece que las comparaciones con otros sistemas privados de capitalización son ingratas para las jubiladoras argentinas. Mientras éstas cobran un neto de 35 pesos por cada cien capitalizados, las chilenas le facturan 31 al asociado, las

Frente a dos proyectos parlamentarios que intentan forzar una drástica reducción en las comisiones, las Administradoras afirman que las más chicas quebrarían de entrada. Otra iniciativa pretende que le paguen a la DGI.



Diputado Oraldo Britos, impulsor de dos iniciativas que las Administradoras rechazan por igual. Cuatro de cada cinco AFJP pierden dinero, a pesar de las altísimas comisiones que cobran a sus socios.

Para capitalizar \$100 en una AFJP el afiliado debe aportar \$145,31

colombianas 25 y las peruanas 20, mientras las mexicanas oscilan entre 16 y 37. Mientras baraja estos números, extraídos de un informe de la OIT, Urriza cree demostrado que “el objetivo de este régimen no es la prestación previsional sino la intermediación financiera, que se cobra aquí y ahora, mientras que las prestaciones se harán en un futuro lejano, sin mínimo garantizado para el aportante y corriendo éste con el riesgo de las inversiones”.

Voceros de las AFJP afirmaron a **Página/12**, a su vez, que el único interés de Britos y de Passo es electoralista. Hoy 4 de cada 5 Administradoras dan pérdida, por factores como la enorme evasión de aportes, la amortización (que se reparte en 120 meses) de los casi mil millones gastados para el lanzamiento y la guerra comercial-publicitaria desatada entre ellas para robarse afiliados, a costos que ni siquiera las altas comisiones logran cubrir. Los críticos del sistema las acusan, además, de alta ineficiencia. Como quiera que sea, si hoy pierden plata, la reducción for-

zada de comisiones enviaría a la quiebra a las más chicas, que no podrían aportar el dinero necesario para recapitalizarse. El sistema quedaría así más concentrado aún de lo que ya lo está. De todas formas, la libertad de comisiones imperante tampoco evitó que el negocio se concentrara ni que hoy las

tres cuartas partes del sistema, basado en el ahorro obligatorio de los trabajadores, esté en manos de operadores extranjeros.

Mientras Horacio López Santiso, presidente de la Cámara de las AFJP chicas, exponía ayer ante los diputados, gente de su sector decía a este diario que el verdadero pro-

blema del sistema son los millones de trabajadores que no aportan o aportan salteado, y que por tanto no tendrán jubilación alguna en el futuro. Frente a este drama, no les parece urgente estar ocupándose de que los actuales aportantes regulares reciban mañana un beneficio mayor. Puntos de vista.

FALLO EN CONTRA DEL REBALANCEO TELEFONICO

“Viola la Ley de Convertibilidad”

La Cámara Federal de Apelaciones de Mendoza ratificó ayer que el rebalanceo telefónico es inconstitucional. Esta decisión añade un nuevo episodio a este thriller de las tarifas de teléfonos. El tribunal hizo lugar al amparo presentado por la diputada nacional Cristina Zuccardi y la Asociación Protección del Consumidor (Prodelco). De esa manera, la Cámara confirmó la sentencia del juez Gerardo Rodríguez, que se había pronunciado contra la aplicación del decreto 92/97, y desestimó las apelaciones interpuestas por Telefónica de Argentina y el Poder Ejecutivo Nacional. En tanto, la compañía telefónica informó que presentará un recurso extraordinario ante la Corte Suprema, y que continuará sin facturar en Mendoza hasta tanto se expida el máximo tribunal.

“El fallo judicial pone en evidencia lo endeble que es el discurso atomizador del oficialismo que pretende convertirse en el único custodio viable de la estabilidad”, destacó ayer la legisladora del Frepaso, quien explicó que la resolución del tribunal “responsabiliza al Poder Ejecutivo de violar la estabilidad y poner en riesgo la seguridad jurídica”.

Entre sus fundamentos la Cáma-

ra Federal sostiene que “la aplicación del decreto 92/97 es violatorio de la ley de Convertibilidad y del derecho de propiedad de los ciudadanos”. Además, señala que si bien Telefónica ha manifestado que el objetivo del decreto “ha sido superar las distorsiones ocasionadas y dejar de subvencionar a ciertos sectores, el mismo se tradujo de hecho en aumentos con porcentajes elevados y que se plasmaron en las facturas telefónicas de los usuarios”.

Desestimando los argumentos esgrimidos por la telefónica, asegura que la “reestructuración de ninguna manera puede traducirse en un aumento que afecte a la mayor parte de los usuarios en pro de otro segmento de la población que, según la empresa, se vería beneficiada con la misma”. Al respecto, sugiere que Telefónica de Argentina debería compensar las diferencias por otros medios que no recaigan necesariamente sobre los usuarios. Los considerandos también señalan que “la sola eliminación de un cupo de llamadas libres cubiertas por el pago del abono mensual constituye un aumento de tarifas generalizado, a lo que se suma el aumento del precio de la llamada urbana, lo que no puede ser compensado con la rebaja de eventuales llamadas interurbanas e internacionales.” Por ello, la Cámara destaca que “el denomi-

nado rebalanceo lo único que prohija en forma encubierta es la palabra aumento”.

La Cámara desechó, además, la posición asumida por el Poder Ejecutivo, que planteó la nulidad del proceso al existir fallos contradictorios en diversos tribunales del país. En este sentido, la argumentación judicial también fue contundente: “No parece razonable que se alegue sostener la nulidad del fallo que le resulte adverso, pues con ese mismo razonamiento resultaría nulo también el fallo que lo favorece.”

Por otra parte, la diputada Zuccardi pidió la interpelación del secretario de Comunicaciones, Germán Kammerath, para que explique en la Cámara Baja la falta de intervención del gobierno para que Telefónica remita las boletas a los usuarios mendocinos. A raíz de la pulseada por el ajuste de las tarifas urbanas, Mendoza es la única jurisdicción donde Telefónica continúa sin remitir a sus clientes las facturas desde febrero. En cambio, en la Capital Federal —la otra zona en litigio donde había adoptado el mismo criterio— comenzó a aplicar, desde este mes, un sistema de cobro escalonado, que incluye los aumentos desconociendo los fallos en contrario de las juezas Liliana Heiland y María José Sarmiento.



LUIS GERMAN CIRIGLIANO

20-8-76 / 20-8-97

“Mas Jehová está conmigo como poderoso gigante; por tanto, los que me persiguen tropezarán, y no prevalecerán, serán avergonzados en gran manera, porque no prosperarán, tendrán perpetua confusión que jamás será olvidada.”

Jeremías 20:11

Tu madre y hermanas

ELEGI EL PLAN REGALO QUE MAS TE GUSTE Y DISFRUTA DE TU COMPRA YA!

PLAN 1 (20)

**COMPRA EN
24 CUOTAS Y
PAGA 20!**

4 CUOTAS TE LAS REGALA MUSIMUNDO

PLAN 2 (15)

**COMPRA EN
18 CUOTAS Y
PAGA 15!**

3 CUOTAS TE LAS REGALA MUSIMUNDO

PLAN 3 (10)

**COMPRA EN
12 CUOTAS Y
PAGA 10!**

2 CUOTAS TE LAS REGALA MUSIMUNDO

PLAN 4 (3)

**TODO EN 3
CUOTAS
SIN INTERESES!**

**EN TODOS LOS CASOS LA PRIMER CUOTA LA PAGAS DESPUES DE LOS 60* DIAS
TODAS LAS CUOTAS EN PE\$OS**

FAX CON CONTESTADOR DIGITAL/
MANOS LIBRES/ CORTE DE PAPEL/ POLLING/
FUNCION REMOTA/ 80 MEMORIAS...



**FAX CON CONTESTADOR
SIEMENS
HF-2440**

FA80

**10 Cuotas Fijas de
\$ 55⁹⁰
1 Pago Efect. o Tarjeta \$ 490.-**

Precio de Lista \$ 516 / PTF \$ 559

25 CANALES DE SELECCION AUTOMATICA/ 10
MEMORIAS/ BUSCADOR DE HANDY/ REDIAL...



**TELEFONO INALAMBRICO
PANASONIC
KX-TC150**

T1012

**10 Cuotas Fijas de
\$ 14⁷³
1 Pago Efect. o Tarjeta \$ 129.-**

Precio de Lista \$ 136 / PTF \$ 147,33

32K/ DIRECTORIO TELEFONICO/ AGENDA/
MEMO/ CALENDARIO/ CALCULADORA/ HORA
MUNDIAL/ 4 LINEAS...



**AGENDA ELECTRONICA
CASIO
SF-4300**

CU4

**10 Cuotas Fijas de
\$ 9¹⁰
1 Pago Efect. o Tarjeta \$ 79.-**

Precio de Lista \$ 84 / PTF \$ 91



MUSIMUNDO!

Aprovechá estas promociones en nuestras sucursales o telefónicamente: **555-5555** / Venta por teléfono

HORARIO DE VENTA TELEFONICA: Lun. a Vie. de 9.30 a 21.30 hs. - Sáb. de 10.00 a 14.00 hs.

MUSIMUNDO en Internet [HTTP://WWW.musimundo.COM.AR](http://WWW.musimundo.COM.AR)

* PLAZO MINIMO APROXIMADO, EL PLAZO EXACTO DEPENDE DE LA FECHA DE CIERRE DE TU TARJETA - Vigencia hasta el 31/08/97 / TEA 16,05%

Por Cristian Alarcón

El frente de los juzgados provinciales seguía anoche ocupado por un centenar de estudiantes, compañeros y familiares de los 71 jóvenes detenidos el jueves, luego de los cortes de ruta realizados en apoyo al paro nacional de los gremios opositores. Ayer, después de una jornada de murgas, una radio abierta y un recital de rock, en una asamblea, los allegados de los detenidos convocaron para hoy a una manifestación por las calles de la capital provincial para exigir al gobierno de Eduardo Duhalde y al juez Juan Carlos Bruni que liberen a los presos.

"El plazo legal que se está tomando el juez con excusas hasta último momento para definir sus situaciones no es más que estirar el tiempo por una decisión política de hostigar de todas las maneras posibles a los chicos", se quejaron ante **Página/12** los padres de los detenidos, agrupados a la espera de novedades en las puertas de Tribunales. Integrados a pesar de que sus hijos fueron distribuidos "por motivos de seguridad", en 12 comisarias distintas que quedan hasta a 90 kilómetros de La Plata, los padres aseguraron que "existe maltrato y presión psicológica sobre los estudiantes". Este diario pudo hablar, pese a las prohibiciones, con Marina Vega, la alumna de Psicología internada por las lesiones que sufrió con perdigones de goma. Vega contó cómo fue esposada de los pies a la cama en la que se recupera de heridas graves en el hospital de Gonnet.

Las versiones que los propios abogados defensores de los detenidos reciben desde fuentes del juzgado, y que se esparcen luego entre los padres de guardia, son contradictorias. Ayer, pasadas las siete de la tarde, un grupo de letrados de la APDH platense se reunió con los familiares para informar el resultado de un encuentro con el juez Bruni. "Nos explica que hay una tardanza de los certificados de reincidencia que tuvo que pedir manualmente a Buenos Aires

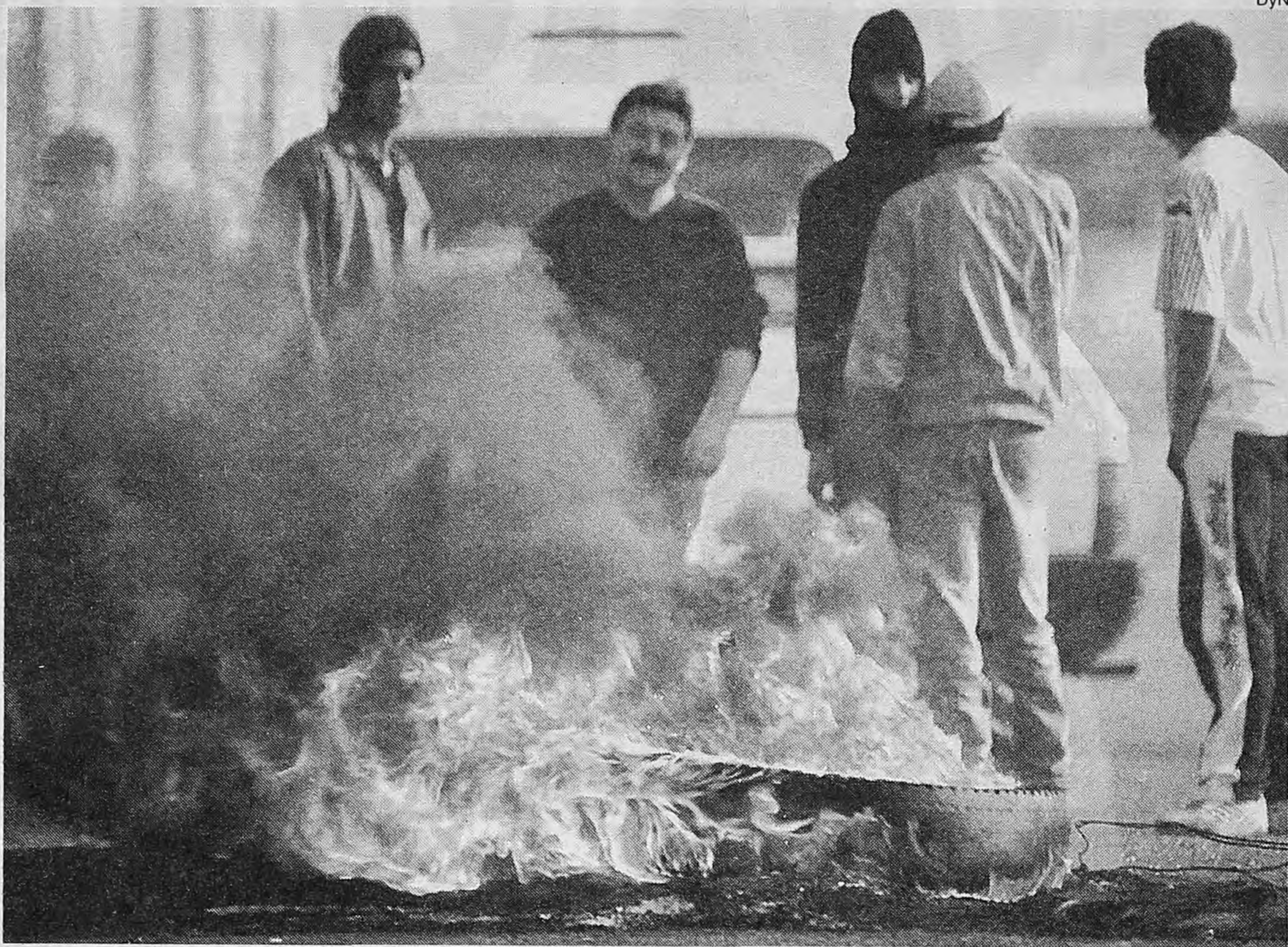
Esposas: La alumna de Psicología internada por lesiones que recibió con perdigones de goma ratificó que fue esposada por los pies a la cama del hospital.

y por eso hasta mañana no podría firmar libertades", informó Antonio Cortina. "Pero a la mañana la secretaria del juzgado me dijo que ya tenían la mitad de esos papeles en la mano", lo contradujo un abogado, padre de un preso que pasó por el juzgado 15. Cortina, que ingresó al despacho junto a una delegación en la que había sindicalistas del CTA, aseguró que le sugirieron a Bruni que "sería fácil comprobar la inexistencia de los delitos por los que se los imputa viendo las cintas de video de los canales que filmaron la represión. En ellas queda claro que los micros quemados estaban en el camino General Belgrano y los detenidos a 20 cuadras, en el Centenario". El juez respondió que ese sería un trabajo más arduo y lento que esperar los antecedentes.

Carolina Torres, una de las abogadas de los presos, acusó ayer al fiscal Octavio Sequeiros de "intentar hundir y no velar por el interés de los acusados como debería ser su tarea", según dijo a **Página/12**. Para Torres

Los detenidos en el paro siguen presos y denuncian malos tratos

Los 71 jóvenes arrestados están distribuidos en 12 comisarias. Ayer hubo una movilización pidiendo su libertad. Todos están en condiciones de ser excarcelados, pero la decisión se posterga.



Los cortes de ruta y piquetes del jueves derivaron en represión y 71 detenciones, casi todas de jóvenes. El juez retarda las libertades diciendo que están demorados los certificados de reincidencia.

Marina Vega tiene miedo

Por C.A.

Marina Vega tiene 22 años y una herida de 20 centímetros en el brazo que la obligará a un implante quirúrgico para recuperar la piel. Allí, a un metro y medio, un policía de la Bonaerense le descargó todos los perdigones de goma que su escopeta puede tirar. Ahora está internada y presa en una habitación verde del sector cirugía del Hospital de Gonnet. Tiene prohibida la visita de periodistas. Ayer a los de Canal 13 los tres policías encargados de vigilarla los sacaron a los empujones del lugar. "Me acuerdo sólo de que yo gritaba 'por favor que no me dispare más', pero él no paró hasta que no le quedaron balas. Por eso ya me operaron dos veces y después van a tener que injertar piel en el lugar donde me dejó sin nada", cuenta. Enseguida muestra el tobillo de donde entre el viernes y el sábado, cuando intervinieron sus abogados, le aferraron las esposas con las que la ataron a la cama de metal. Ahora no quiere que sepan que habla con un cronista.

INDEMNIZACION PARA VICTIMAS DEL TERRORISMO ESTATAL

María Julia propone ahorrar

María Julia Alsogaray propuso una novedosa medida para que el Gobierno evite pagar las indemnizaciones a los familiares de los desaparecidos a las que está obligado por ley: que "la gente" le pida al presidente Carlos Menem que ese dinero sea desviado hacia "el aumento de sueldos" o hacia algunos de los sectores sociales "que reclaman". Lo dijo en diálogo radial con Daniel Hadad, quien no sólo estuvo de acuerdo sino que venía de increpar a Alicia Pierini, la subsecretaria de Derechos Humanos, porque el Estado no indemnizó "a las víctimas del terrorismo de izquierda".

La ley sobre indemnizaciones a familiares de desaparecidos fue sancionada en 1994. Anteayer, el secretario de Hacienda, Pablo Guidotti, anunció la firma de un decreto que ordenaba la emisión de una nueva serie de bonos para pagar esa deuda del Estado. Se estima que hasta el año 2001 cobrarán unas 14.000 personas por un total de 3.000 millones de pesos. Al periodista Daniel Hadad, dueño de la radio FM News, le pareció excesivo. "Me pregunto si a las víctimas del terrorismo de izquierda las van a indemnizar también -le dijo a Pierini en su programa matinal-. Porque, digo... acá hubo mucha gente, hay muchos familiares de policías, de hombres de Gendarmería, el Ejército, la marina, la Fuerza Aérea, que también fueron víctimas del terrorismo. ¿Hay alguna ley para indemnizarlos?"

"Son dos cosas distintas -lo cortó la funcionaria-. El Estado indemniza a las víctimas que ocasiona, y



María Julia Alsogaray y Daniel Hadad están de acuerdo. "Va a haber menos recursos para repartir entre el resto."



el terrorismo de Estado no tiene nada que ver con esto que usted me está diciendo. Además, las otras víctimas, las que pertenecen a las Fuerzas Armadas o de seguridad, ya han cobrado por las propias leyes de las Fuerzas Armadas y de seguridad."

Insatisfecho, Hadad llamó a Alsogaray, secretaria de Medio Ambiente de la Nación. "Quiero consultar a otra funcionaria del Gobierno que tal vez no tiene que ver específicamente con esta área pero igual quiero conocer su opinión", la presentó. Tuvo más suerte: ella pensaba como él. "Si vamos a pagar la deuda que el Congreso nos ha dicho que paguemos, esta deuda que ellos han decidido que se tiene con

un determinado grupo del país, va a haber menos recursos para repartir entre el resto", dijo Alsogaray.

Hadad propuso destinar "esos 3000 millones a la educación primaria y secundaria en la Argentina". Alsogaray completó la propuesta: que "el que viene a reclamar aumento de salario para un sector, que diga: bueno, muy bien. No hagamos tal cosa, no paguemos a los familiares de los desaparecidos y sí aumentemos en salarios en este sector. Esto es una actitud honesta. Ahora, que todo el mundo diga: hay que hacer esto, hay que hacer el otro, y que sea el Presidente el que tome la decisión de obedecer una ley del Congreso o aceptar reclamos que en algunos casos pueden ser legítimos".

PRONTO SERVICIO
MENSAJERÍA Y CORREO PRIVADO

★ Mailing Personalizado desde: \$ 0,50 x pieza

Rotativas
855 - 6969



GRAVE DENUNCIA POR CORRUPCION CONTRA EL JUEZ SOLIMINE

El precio del poder judicial

El Colegio de Abogados de San Isidro hizo pública su acusación por coimas contra el magistrado. Lo anticipó **Página/12** en mayo.

El Colegio Público de Abogados de San Isidro difundió ayer los pormenores de la denuncia que pone al borde de la destitución al juez penal de ese distrito Miguel Osvaldo Solimine, conocido por haber tramitado irregularmente la causa que puso tras las rejas a Adolfo Scilingo después de que el ex marino revelara públicamente los métodos de exterminio en la Escuela de Mecánica de la Armada. Pero el magistrado está acusado, además, de haber ejercitado un "modus operandi" que le permitía reclamar coimas en un sinnúmero de expedientes a su cargo, tal como adelantó **Página/12** en mayo último. Una gota más en el ya colmado vaso del desprestigio judicial, del que paradójicamente Solimine descree: ayer echó a los periodistas de su despacho al grito de "yo confío en la Justicia y no en la prensa".

Al solicitar el juicio político de Solimine ante la Corte Suprema bonaerense, el Colegio que agrupa al foro de San Isidro se basó en una serie de pruebas reunidas contra el magistrado por otro juez que dictó su procesamiento (Ernesto García Maañón), por una fiscal que lo investigó y denunció (Gabriela Baigún) y por la Cámara Penal, que, al

revisar en apelación varios expedientes instruidos por Solimine, tuvo que declararlos nulos debido a la repetición de irregularidades. El caso de Solimine comenzará a ser tratado por un Jury de Enjuiciamiento en setiembre próximo y el Colegio Público ya solicitó que, como primera medida, se proceda a su suspensión preventiva en el cargo.

Según la denuncia del Colegio, Solimine montó en su juzgado "un particular modus operandi", consistente en ordenar allanamientos que "por su cantidad y motivación no tienen antecedentes en la provincia". Esos procedimientos estaban "destinados al secuestro de documentación contable, impositiva y extracontable en empresas y comercios" y no tenían "relación alguna con objeto procesal ni con los delitos investigados en las respectivas causas" a cargo del magistrado. El Colegio sospecha que "escondían" el objetivo de "agrarar la situación de los imputados" y que el magistrado utilizaba después esa documentación para reclamarles coimas.

Así, en un caso en el que investigaba un episodio de mala praxis, Solimine secuestró documentos contables, previsionales, fiscales y societarios del sanatorio, sin fundamento legal alguno que lo justificara. En otra causa por la muerte de



Checho, exacciones, abuso de autoridad, prevaricato y encubrimiento son algunos de los cargos.

El juez penal de San Isidro, Miguel Solimine, sometido a jury y con peligro de destitución.

una joven en un accidente en el que una lancha embistió a un "gomón" con motor fuera de borda, el magistrado llegó a allanar el astillero que había vendido la lancha, en donde también secuestró el mismo tipo de documentación.

Para el Colegio Público de Abogados de San Isidro resulta también sospechoso el hecho de que "los funcionarios policiales encargados de las diligencias pertenecían siempre a la División Delitos Económicos", de lo que podría desprenderse

la complicidad de un sector de la Policía Bonaerense con el magistrado. En la falsificación del proceso contra el ex marino Scilingo, Solimine actuó con la connivencia de su amigo Raúl Rolando Machuca, el comisario que fue procesado por retardo de auxilio de Justicia en la detención de sus camaradas acusados en la causa AMIA.

Solimine fue denunciado hasta por el secretario y el prosecretario de su propio tribunal, quienes —como el resto del personal del juzga-

do— solicitaron ser trasladados a otras dependencias judiciales.

"En momentos como los actuales, donde la credibilidad del pueblo en su administración de justicia ha llegado a su punto más bajo en toda la historia de la Nación, es menester adoptar decisiones drásticas, expulsando de la Justicia a aquellos que no demuestren ser dignos del honor y la responsabilidad que se les confió", argumentó el Colegio al pedir el enjuiciamiento del juez.

Indíces del crecimiento

AUMENTÓ EL TRABAJO, BAJÓ LA POBREZA

[La mejora observada en la calidad y cantidad del empleo en la última Encuesta Permanente de Hogares, muestra una fuerte reversión de las tendencias recesivas asociadas al "Efecto Tequila". Hay que remarcar la disminución en los índices de pobreza y de la población con necesidades básicas insatisfechas.]

- Se crearon **600.000 PUESTOS DE TRABAJO** entre mayo de 1996 y mayo de 1997.
- A nivel nacional, la tasa de desocupación disminuyó del 17,4 al 16,1%.
- Cayó la desocupación abierta en los 19 partidos del Gran Buenos Aires, del 21,2 al 18,6% entre octubre de 1996 y mayo de 1997.

- Bajó la desocupación abierta en las familias de más bajos ingresos.
- Más de **46.000 HOGARES** dejaron de estar por debajo de la línea de pobreza en el Gran Buenos Aires.
- La tasa de empleo de los jóvenes alcanzó el 23%, lo que la ubica entre las más altas desde 1989.

"La lucha contra la pobreza, la desocupación, y la corrupción es el desafío de todo un pueblo al frente del cual se pone este Gobierno para solucionar con realidades las cosas que nos duelen a todos por igual".

**PRESIDENCIA
MENEM**

Otro empujoncito para el ex oficial Camaratta

Un policía confirmó que Camaratta utilizaba una moto similar a la que fue vista en el secuestro de Cabezas. Declararon más custodios de Yabrán y ahora el juez decide la suerte de Ríos.

Por **Andrés Kliphhan**
Desde Dolores

En la nueva ronda de testimonios que se escucharon ayer en el juzgado de José Luis Macchi sobresalió el de Luis Reyna, un ex suboficial que prestó servicios en la comisaría de Pinamar y que tras advertir que "entre nosotros sabemos bien quién es quién" confirmó que Sergio Camaratta tuvo hasta principios de febrero una moto de idénticas características a la identificada por dos testigos como parte del operativo de secuestro del fotógrafo asesinado el 25 de enero. A Reyna lo sucedieron tres custodios de Alfredo Yabrán. Luego de escuchar sus declaraciones, en las que no supieron o no quisieron despejar los interrogantes que pesan sobre la red de seguridad del poderoso empresario, la abogada de la revista *Noticias* y de la pe-

queña hija de Cabezas, Norma Pepe, reiteró el pedido de detención para Gregorio Ríos, precisamente el jefe de esa tropa de custodios.

"No bien escuché decirles a los panaderos Giménez que vieron una moto Honda Cross 500 azul y blanca recordé que Camaratta usaba una igual. La moto estaba casi siempre en el Destacamento de Cariló", precisó el ex policía Reyna. El titular de ese Destacamento era Héctor Colo otro ex oficial sospechado de haber tenido algún grado de participación en el asesinato pese a que aún no fue imputado directamente.

Reyna dijo también que la Honda 500 estaría en un taller y que ya le habrían cambiado el motor. También le aseguró al magistrado que "hay mucha gente cercana a la comisaría de Pinamar que podría aportar datos sobre el asesinato" pero que "están muy atemorizados". Y se ofreció para mediar entre los investigadores y los potenciales testigos.

Cuando se fue Reyna ingresaron cuatro miembros de la custodia del chalet de Alfredo Yabrán en Pinamar. Luis Pistoni, el hombre señalado como el cuarto en importancia en la jerarquía interna de "vigiladores" del dueño de Ocasá, Luis Arce, Carlos Cascio y Jorge Montero, en declaraciones prolijamente concordantes, dejaron más dudas abiertas que las que cerraron.

"Dan una versión angelical de sus labores", ironizó una fuente del juzgado. "Parecería que los hombres que cuidaban la seguridad de la familia Yabrán debían actuar sólo si su chalet era atacado por un comando de marines

norteamericanos", agregó la abogada Norma Pepe. "Importa menos lo que dicen, que lo que callan", graficó.

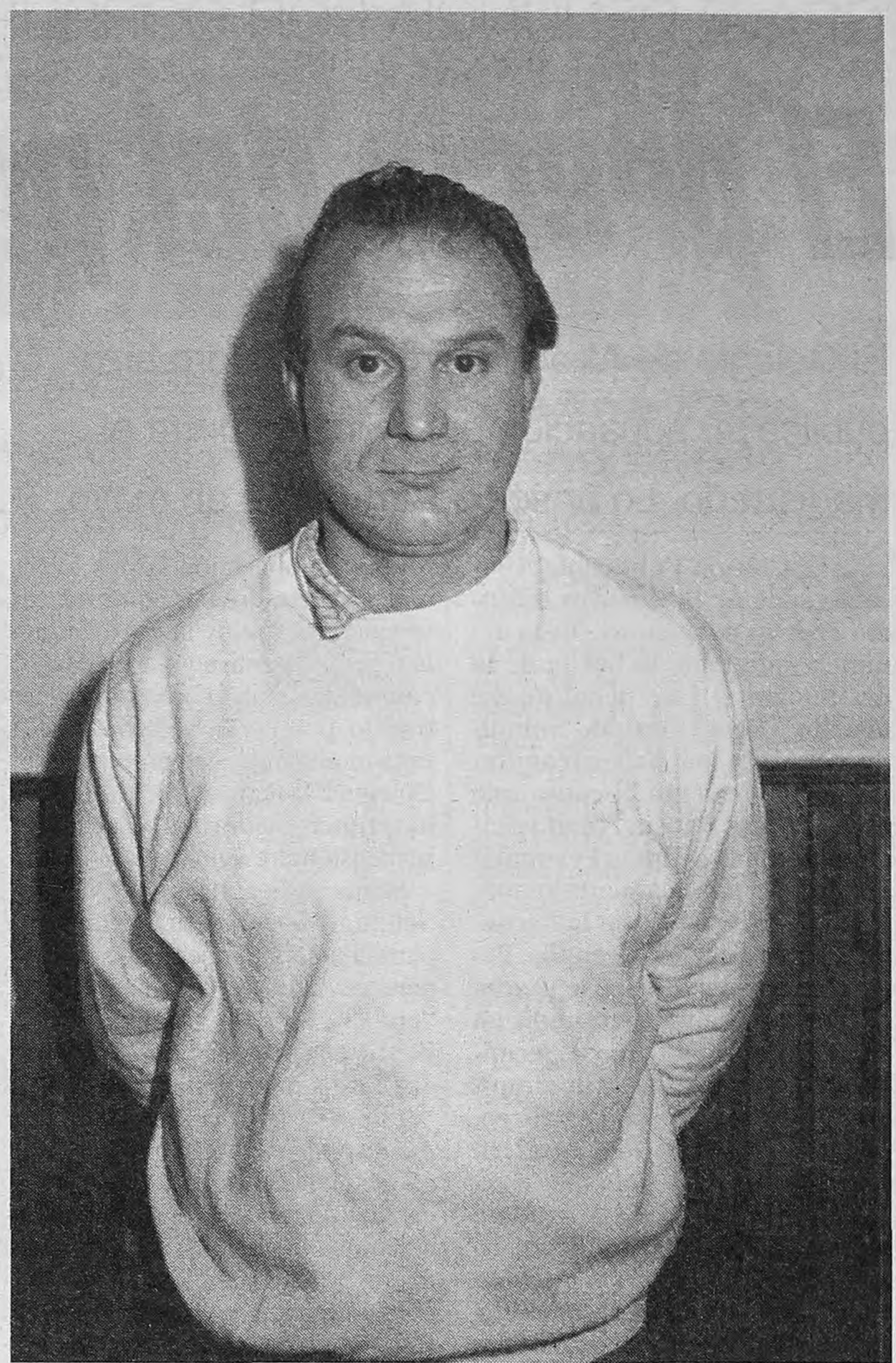
Entre otras dudas que persisten, tras los interrogatorios:

◆ No quedó claro qué debían hacer los vigías de Yabrán en caso de que una guardia periodística acosara su chalet. "Había que avisar a Ríos", declararon ante la instrucción policial. Esta vez, dijeron que un hecho así no merecía atención especial.

◆ Tampoco está definido el porqué de la frecuencia de llamados que se detectan entre la base de custodios de Yabrán y la comisaría de Pinamar, e incluso los celulares de algunos oficiales, pese a que los vigiladores dicen que sólo en caso de "problemas" debían acudir al contacto policial.

◆ Ninguno recuerda el tenor de la llamada que Roberto Archuvi —un custodio tan sospechado como Ríos por los pesquisas— hizo alrededor de las 4 de la madrugada del mismo día del crimen, avisando que estaba en viaje de regreso a Pinamar. Ni por qué el regreso se concretó varias horas después. El 25 de enero, Archuvi custodiaba el chalet Sauzalito, de un gerente de Ocasá, y dice haber abandonado su "objetivo" para "tomar una cerveza en Mar del Plata". El custodio no tiene coartada para demostrar que esto es cierto y que, por ejemplo, no estaba cerca de la escena del crimen. A las 5.25 hora aproximada del crimen, el Excalibur informático tiene verificada una llamada de Archuvi a Ríos.

◆ En algo sí fueron todos explícitos: el único "que daba las órdenes" era Gregorio Ríos.



Sergio Camaratta, de Valeria del Mar a la cárcel de Dolores. Más testigos en su contra, mientras madura la citación a Ríos.

El viaje de Martha Cots

Martha Cots es uno de los grandes enigmas del caso Cabezas. Una suerte de contraparte femenina de Carlos Redruello. Porque así como nadie pudo determinar todavía quién ni para qué introdujo al ex convicto en la causa que investiga el crimen del fotógrafo, tampoco fue aclarada la aparición de Martha Cots. Y eso, reclama la familia Cabezas, es fundamental para avanzar en el esclarecimiento del homicidio.

Como Redruello, se sabe que esta mujer cumplió el objetivo de desviar la atención de los pesquisas. Cots es la que dijo que Cabezas tenía fotos comprometedoras, íntimas, de Yabrán con una mujer que no es su esposa.

Lo que a primera vista aparece como un intento de imputar a Yabrán —en esa hipótesis Cots sería manejada por la mafia policial de la Costa, a la que también se sospecha por el asesinato— tiene también una interpretación más compleja: lanza una sospecha que Yabrán puede disipar rápidamente y su nombre queda exento de sospechas, por falta de pruebas, por lo inverosímil de imaginar a Cabezas obteniendo tomas secretas desde una ventana de una vivienda del empresario.

Para mayor extrañeza en torno de los pasos de esta mujer, fuentes policiales de Neuquén dijeron a este diario que hace un par de meses detectaron su presencia, bajo nombre falso, en San Martín de Los Andes. Cots habría alquilado una cabaña durante un mes y se ufano de que su contacto en la ciudad era Luis Moreira, hijo de un ex comisario de la costa atlántica y públicamente reconocido como operador económico de Yabrán en estos pagos sureños.

UN GRUPO DE "APOYO JURIDICO" PARA DETECTAR PRUEBAS E INDICIOS

Duhalde refuerza el equipo del juez

Desde Dolores

El gobernador Eduardo Duhalde puso a disposición del juez José Luis Macchi un grupo de juristas que ya analizan en La Plata una copia del expediente. Los abogados, jueces y ex magistrados trabajan con lupa para seleccionar las pruebas que permitirían detener a policías, delincuentes comunes y a un par de custodios de Alfredo Yabrán bajo el cargo de integrar una "asociación ilícita" dedicada a cometer delitos que van desde el simple robo de pasacasetes hasta el tráfico ilegal de drogas, aun cuando no necesariamente todos ellos hayan tenido que ver con el crimen de José Luis Cabezas.

Fuentes del gobierno bonaerense minimizaron ante *Página/12* la sospecha de que el duhaldismo quiera simplemente producir hechos fuertes antes de las elecciones y se recostaron sobre este razonamiento: si todos los sospechosos están detenidos, se reduce la



Secretario Carlos Brown. Apoyo jurídico al juez Macchi.

posibilidad de que intenten "ensuciar" la pesquisa del crimen del fotógrafo. Y al revés, aumentaría la chance de que alguno "se quiebre" en el calabozo.

El flamante grupo de apoyo jurídico está encargado de hacer una

suerte de "rastrillaje" sobre los 16 cuerpos de la causa 56.456, detectando y separando pruebas que vincularían a la policía balnearia con hechos delictivos que derivaron de la pesquisa principal.

Es algo parecido a lo que ocurrió con la causa AMIA: investigando el atentado a la mutual judía, la Justicia encontró pruebas e indicios de numerosos casos de corrupción que no tienen relación directa con el hecho investigado. Aquí, el caso Cabezas desnudó una mafia policial enlazada con delincuentes comunes.

Ante reclamos de legisladores provinciales que integran la Bicameral de seguimiento de la causa para que no desatienda este costado de corruptela que salió a la luz, el juez Macchi pidió que le "tengan paciencia". Argumentó el magistrado que debía primero concentrarse en esclarecer el crimen y luego podría avanzar en sus ramificaciones.

La atención del flamante grupo de apoyo jurídico está focalizada en la docena de sumarios internos

iniciados por el comisario general Arturo Del Gusta que derivaron en causas penales "anexas al crimen". En ellas están involucrados, entre otros, los ex oficiales Aníbal Luna, Pedro Alberto Luna, Héctor Colo, Mario Aragón, José Manuel Gómez, Juan Carlos Salvá, Jorge Cabezas y los suboficiales Carlos Stoghe y Nidia Garen, además de los detenidos Prellezo y Camaratta.

El grupo que analiza el expediente elevó un primer parte a su jefe político: no les quedan dudas sobre la coordinación que existía entre las comisarías o delegaciones de la costa y el aparato de seguridad de Yabrán. "Había un pacto tácito entre policías y custodios para no meterse unos con otros y en ese esquema es muy posible que compartieran negocios o aprietes", explicó a *Página/12* un funcionario bonaerense quien no descartó la posibilidad de que el asesinato del fotógrafo haya entrado en ese pacto secreto que intentan ventilar desde La Plata.

EL 9 Y 10 DE SETIEMBRE, AYUNO EN LAS ESCUELAS

Día del maestro protestón

El congreso de Ctera resolvió convocar a una huelga de hambre en todas las escuelas del país como prólogo a la celebración del Día del Maestro. Hubo debate por la actitud sindical frente a la Ley Federal de Educación. Triunfó la moción que propone que la ley sea derogada.

Por Nora Veiras

A 137 días de haber comenzado el ayuno docente, el congreso de la Confederación de Trabajadores de la Educación (CTERA) decidió profundizar el plan de lucha en reclamo de una Ley de Financiamiento Educativo. Delegados de la mayoría de las provincias acordaron extender la huelga de hambre a todas las escuelas del país entre el 9 y 10 de setiembre. Ese será el prólogo del festejo por el Día del Maestro en que columnas de docentes encabezadas por los ayunantes porteños y bonaerenses confluirán frente a la carpa blanca. Antes de batir palmas por la continuidad de la protesta, los congresales se hundieron en un debate político en torno al planteo de Córdoba de "rever el pedido de derogación de la Ley Federal de Educación" y proponer, en cambio, la "suspensión" de su aplicación. El consenso mayoritario de la organización fue ratificar la derogación porque "esa ley expresa el modelo menemista".

Después de aprobar el ingreso a la CTERA de dos nuevas entidades de base (la Unión de Trabajadores de la Educación de Chaco y la Asociación Provincial de Educadores de Media de Tucumán), empezó la discusión sobre política gremial. La conducción, liderada por Marta Maffei, elaboró un documento ratificando el reclamo de una ley de financiamiento para los salarios docentes y la derogación de la Ley Federal de Educación. Sobre la necesidad de contar con mayores recursos no hubo discusión, pero el segundo punto encendió el intercambio de opiniones.

"En San Juan, la derogación de la ley es un sentimiento de los docentes, por eso la proponemos", señaló una de las delegadas. El secretario general de la Unión de Educadores de la Provincia de Córdoba (UEPC), Walter Grahovac, inició un debate no previsto. "Para nosotros, la derogación de la Ley Federal no es una consigna que nos contenga. No es una posición política sino una realidad: la provincia (gobernada por el radicalismo) avanzó con una ley propia que incluso va más allá de la federal y nos cambió el escenario. ¿Qué hacemos? No discutimos nada porque no estamos de acuerdo o tratamos de resguardar algo. Si no hubiéramos negociado, 7000 compañeros se hubieran quedado sin trabajo en el '96", dijo el dirigente cordobés y propuso "seguir denunciando la inaplicabilidad, porque a través de la ley se trafica el ajuste, pero pedir la suspensión: la derogación puede ser un salto al vacío".

A partir de ese momento se sucedieron los discursos fundamentando la necesidad de ratificar la derogación. "El consenso social que alcanzamos es por la coherencia de Ctera y son los mismos padres los que piden la derogación cuando ven las consecuencias de la aplicación. Esto es parte de una sola política, que es la del neoliberalismo, no le busquemos muchas vueltas", señaló otra sanjuanina. Un delegado de otra provincia gobernada por el radicalismo, Río Negro, destacó que "es un error



La presión a fuerza de ayunos fue aprobada, y profundizada, en el congreso nacional de Ctera. Sobre esa base de acuerdo sin discusión, hubo debate por la Ley Federal de Educación.

plantear una política gremial a partir de la realidad de una provincia porque si es por eso el gobernador Pablo Verani ya firmó un acuerdo con el Banco Mundial para que las escuelas se autofinancien y decretar la baja de los estatutos, y en esa lógica como ya está nos tenemos que quedar cruzados de brazos".

Otros plantearon la contradicción que les genera tener que sumarse a la Red de Capacitación Docente, financiada por la Nación, para poder intervenir en el perfeccionamiento y que los maestros puedan sumar puntos para su carrera profesional.

El misionero Luis López, inte-

grante de la junta ejecutiva de Ctera, dijo que "mientras no podamos voltearla es lógico que participemos para minimizar los efectos de su aplicación salvaje, pero la derogación no deja de ser una posición política contra la herramienta que produce todos los males". Sólo Formosa acompañó a Córdoba.

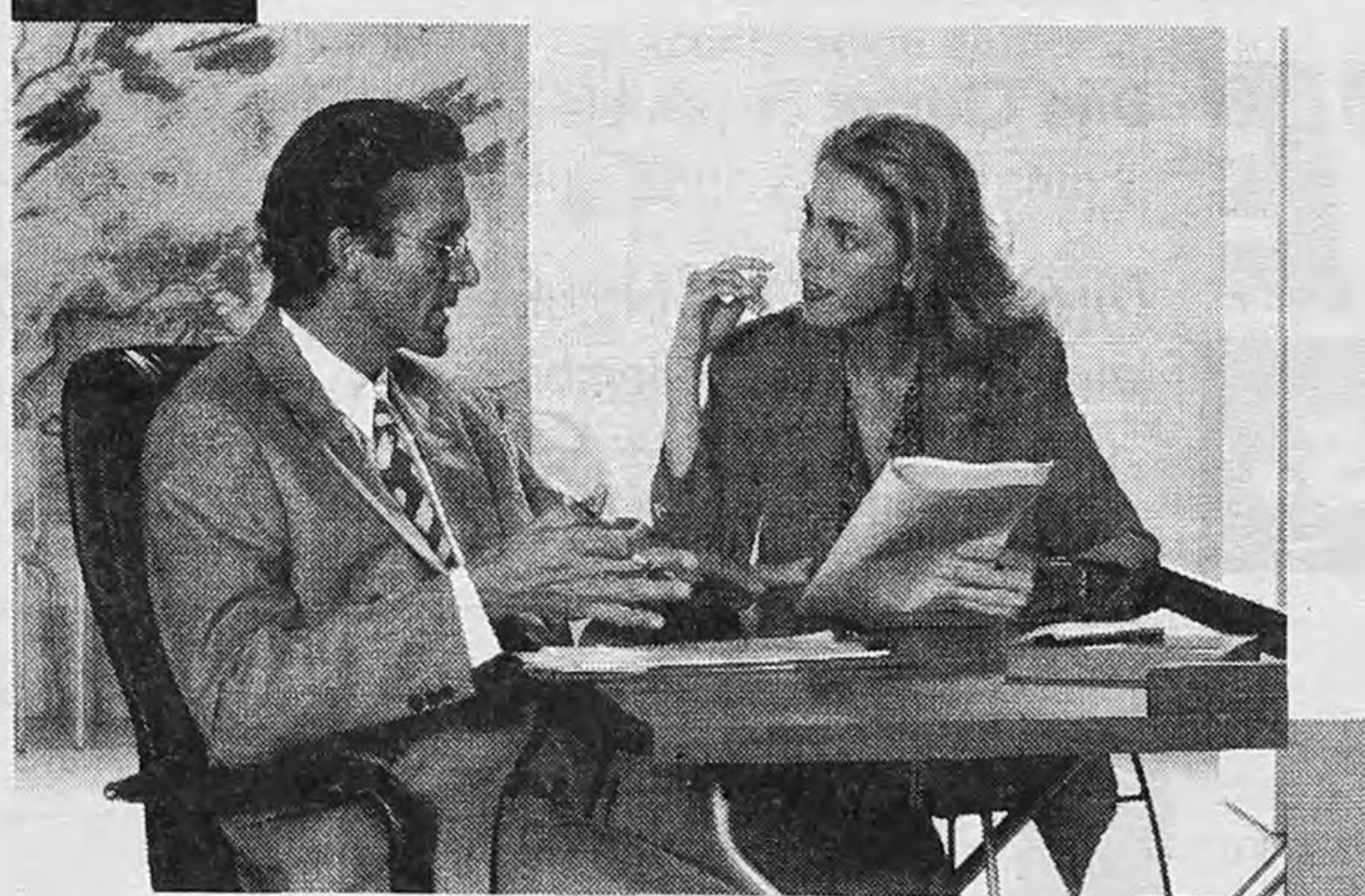
PARO

El inicio del segundo cuatrimestre en las universidades nacionales quedó ayer prácticamente paralizado, al cumplirse masivamente la primera jornada del paro por cuatro días que realizan los profesores nucleados en la Confederación Nacional de Docentes Universitarios (CONADU), en demanda de mejoras salariales y presupuestarias. En la primera jornada de huelga en la Universidad de Buenos Aires (UBA), no hubo clases en once de las trece facultades que la integran. La mayoría de los docentes y jefes de trabajos prácticos adherieron al paro, con excepción de las facultades de Derecho y Medicina, donde dictaron clases. El viernes, día en que finalizará la huelga, los profesores de la Asociación de Docentes Universitarios de la UBA darán una conferencia de prensa de evaluación final. La repercusión también fue alta en el interior.

En tierras de Duhalde

Docentes, padres y cooperadores de la escuela 504, de Villa Albertina, protestaron ayer por la interrupción de las clases en ese establecimiento, que afecta a medio millar de alumnos con algún tipo de discapacidad física. Desbordes de pozos ciegos y paredes con riesgo de derrumbe son los signos más evidentes del deterioro del único colegio que alberga a discapacitados de zona de Cuartel Noveño, a 20 cuadras de Puente La Noria, en territorio bonaerense.

Para Usted su empresa es única.



Para Ceprimed también.

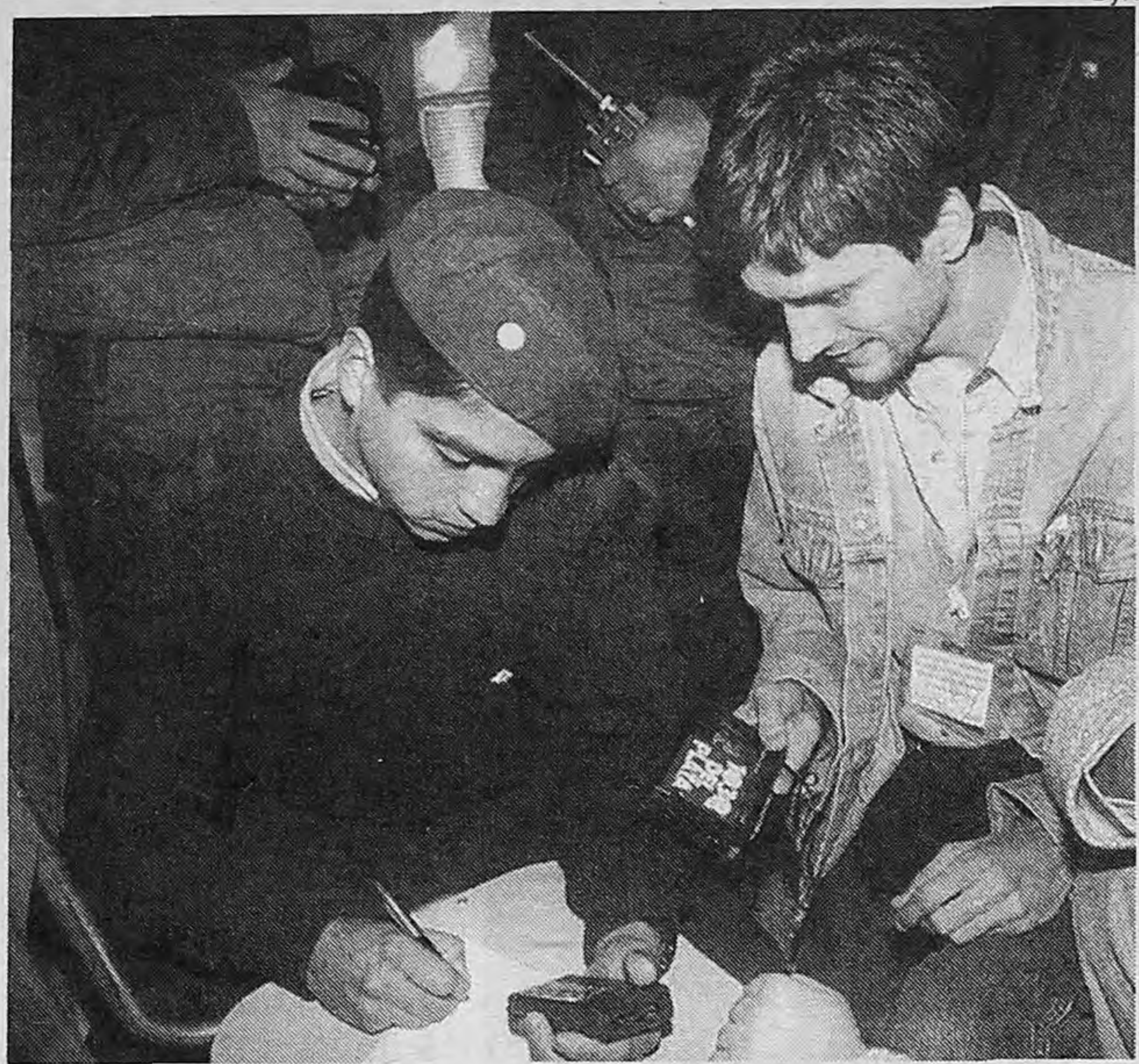
En CEPRIMED trabajamos desde 1971 seleccionando las mejores prestaciones médicas para ofrecer a todos una verdadera garantía de salud.

Hace 26 años que cumplimos. Hoy somos la Cobertura Médica de una EMPRESA para las EMPRESAS. Y seguimos cumpliendo. ¿No es hora de que Usted conozca a CEPRIMED?

El Rasgo Diferencial en Medicina Prepaga.

Ceprimed
INTERSALUD

Av. Las Heras 3602. Tel.: 803-6061
Av. Córdoba 3200. Tel.: 866-1888
Chacabuco 249, San Isidro. Tel.: 747-4228
Ignacio Arieta 2943, San Justo. Tel.: 482-4634/35



Prohibidos los grabadores

Por E.V.

Desde Catamarca

La Cámara Penal que lleva adelante el segundo juicio por el caso María Soledad dio ayer un nuevo paso contra la difusión de las audiencias: prohibió el ingreso de grabadores a la sala de prensa, con lo que los cronistas tuvieron que limitar su tarea a tomar apuntes. Los más perjudicados fueron los periodistas radiales, que ya no pueden tomar el audio de las declaraciones testimoniales para reproducirlas al aire. Según trascendió, la decisión se adoptó el lunes, después de que una emisora local reprodujera íntegra la declaración indagatoria de Luis Tula, uno de los imputados, algo que no le cayó bien al tribunal. Ese mismo día, cuando Guillermo Luque, el otro imputado, comenzó a hablar frente al micrófono, el presidente del tribunal, Santiago Olmedo de Arzuaga, apretó uno de los botones que tiene debajo de su escritorio para indicar a los técnicos el cese de la transmisión televisiva en directo. Las imágenes siguieron emitiéndose por circuito cerrado. Poco después, Olmedo le advirtió al abogado José Vega Aciar, defensor de Luque, que la grabación que estaba tomando en la sala fuera exclusivamente para su uso profesional. El juez desconocía que, a metros de allí, más de treinta grabadores estaban tomando el audio en el circuito cerrado. Cuando se enteró dispuso la nueva prohibición, que derivó ayer en una minuciosa revisión de los periodistas y el público que ingresó en la sala.

HABRIAN INTENTADO REANIMAR A MARIA SOLEDAD

Evidencias esc

El médico que hizo la primera autopsia al cadáver de María Soledad dijo por primera vez que una lesión que presentaba en el corazón podría deberse a un intento de reanimarla mediante una inyección. También dijo que quienes desfiguraron el cuerpo lo hicieron para "dificultar la investigación".

Por Eduardo Videla

Desde Catamarca

El médico que hizo la primera autopsia al cadáver de María Soledad Morales aseguró ayer que quienes desfiguraron el cuerpo de la joven lo hicieron para "dificultar la investigación", y admitió que la chica, antes de morir, pudo ser sometida a un intento de reanimación mediante una inyección en el corazón realizada por especialistas. El perito, único testigo en la audiencia de ayer, aportó por primera vez estos datos en una declaración que duró siete horas y cuarenta minutos, pese a las evasivas y a las imprecisiones que caracterizaron su presentación.

Hugo Giménez aportó otros datos decisivos. Dijo que muchos de los cortes que sufrió María Soledad en su cuerpo se produjeron en vida, lo que indicaría que la chica fue golpeada y hasta torturada antes del crimen. Y agregó un elemento que apuntala la tesis del homicidio simple, sostenida por el fiscal: el golpe que le provocó una triple fractura de mandíbula, por su magnitud, habría estado destinado a provocar la muerte.

El 10 de diciembre de 1990, cuando apareció el cadáver de María Soledad, Giménez era médico legista de la policía catamarqueña, con el rango de oficial inspector. Tuvo a su cargo la primera pericia en el lu-

gar del hallazgo y la primera autopsia, en la que se concluye que la joven murió tras haberse afixado con su propia sangre, producto del violento golpe que recibió. La pericia también dice que la chica, víctima de "un estado de indefensión", fue sometida sexualmente antes de ser asesinada.

El cuerpo de María Soledad apareció desfigurado: le habían arrancado el cuero cabelludo mediante cortes de bisturí u otro elemento filoso. Le faltaban las orejas, los labios, una parte de la cara y del cuello. Y tenía lesiones cortantes a lo largo del torso y de las piernas, moretones en un brazo, y raspones en las rodillas y la cadera.

El presidente del tribunal, Santiago Olmedo de Arzuaga, mostró una paciencia a toda prueba para interrogar a este policía que, en todo momento, aparentó que no entendía las preguntas o, directamente, evadía las respuestas. Con un cuestionario hábil, sin perder la calma, el juez logró quebrar por momentos a un hombre que intentó mostrarse como un inexperto, pobre de conocimientos, pero que dejó la sensación de que no venía a decir todo lo que sabía. Giménez había dicho que en el corazón de María Soledad había detectado un hematoma. Pero en el pecho de la chica no se había registrado ningún golpe que lo justificara. El médico no encontraba explicación a esa contradicción hasta que Olmedo de

Dos nuevos éxitos de Canal 9!

EL GARANTE

Hoy 22 hs.

Dijo Clarín: Es posible que estemos en presencia de uno de los mejores programas que ha dado la televisión local en mucho tiempo. *Luis María Hermida*

Dijo Página 12: Notables trabajos de Leo Sbaraglia y Lito Cruz. El guión es impecable. *Cecilia Bembibre*



Dijo Clarín: La perversión y el deseo sexual son el eje de la miniserie escrita por Claudio María Domínguez. Un inicio con expectativas...será saludable que el veredicto final lo dé el televidente. *Adrián Bruno*

LA MARCA DEL DESEO

Hoy 23 hs.

HABRIAN INTENTADO REANIMAR A MARIA SOLEDAD, SEGUN LA DECLARACION DE UN PERITO

Evidencias escritas en el cuerpo



Prohibidos los grabadores

Por E.V.
Desde Catamarca

La Cámara Penal que lleva adelante el segundo juicio por el caso María Soledad dio ayer un nuevo paso contra la difusión de las audiencias: prohibió el ingreso de grabadores a la sala de prensa, con lo que los cronistas tuvieron que limitar su tarea a tomar apuntes. Los más perjudicados fueron los periodistas radiales, que ya no pueden tomar el audio de las declaraciones testimoniales para reproducirlas al aire. Según trascendió, la decisión se adoptó el lunes, después de que una emisora local reprodujera íntegra la declaración indagatoria de Luis Tula, uno de los imputados, algo que no le cayó bien al tribunal. Ese mismo día, cuando Guillermo Luque, el otro imputado, comenzó a hablar frente al micrófono, el presidente del tribunal, Santiago Olmedo de Arzuaga, apretó uno de los botones que tiene debajo de su escritorio para indicar a los técnicos el cese de la transmisión televisiva en directo. Las imágenes siguieron emitiéndose por circuito cerrado. Poco después, Olmedo le advirtió al abogado José Vega Aciar, defensor de Luque, que la grabación que estaba tomando en la sala fuera exclusivamente para su uso profesional. El juez desconocía que, a metros de allí, más de treinta grabadores estaban tomando el audio en el circuito cerrado. Cuando se enteró dispuso la nueva prohibición, que derivó ayer en una minuciosa revisión de los periodistas y el público que ingresó en la sala.

El médico que hizo la primera autopsia al cadáver de María Soledad dijo por primera vez que una lesión que presentaba en el corazón podría deberse a un intento de reanimarla mediante una inyección. También dijo que quienes desfiguraron el cuerpo lo hicieron para "dificultar la investigación".

Por Eduardo Videla
Desde Catamarca

El médico que hizo la primera autopsia al cadáver de María Soledad Morales aseguró ayer que quienes desfiguraron el cuerpo de la joven lo hicieron para "dificultar la investigación", y admitió que la chica, antes de morir, pudo ser sometida a un intento de reanimación mediante una inyección en el corazón realizada por especialistas. El perito, único testigo en la audiencia de ayer, aportó por primera vez estos datos en una declaración que duró siete horas y cuarenta minutos, pese a las evasivas y a las impresiones que caracterizaron su presentación.

Hugo Giménez aportó otros datos decisivos. Dijo que muchos de los cortes que sufrió María Soledad en su cuerpo se produjeron en vida, lo que indicaría que la chica fue golpeada y hasta torturada antes del crimen. Y agregó un elemento que apuntala la tesis del homicidio simple, sostenida por el fiscal: el golpe que le provocó una triple fractura de mandíbula, por su magnitud, habría estado destinado a provocarle la muerte.

El 10 de diciembre de 1990, cuando apareció el cadáver de María Soledad, Giménez era médico legista de la policía catamarqueña, con el rango de oficial inspector. Tuvo a su cargo la primera pericia en el lu-

gar del hallazgo y la primera autopsia, en la que se concluye que la joven murió tras haberse afixado con su propia sangre, producto del violento golpe que recibió. La pericia también dice que la chica, víctima de "un estado de indefensión", fue sometida sexualmente antes de ser asesinada.

El cuerpo de María Soledad apareció desfigurado: le habían arrancado el cuero cabelludo mediante cortes de bisturí u otro elemento filoso. Le faltaban las orejas, los labios, una parte de la cara y del cuello. Y tenía lesiones cortantes a lo largo del torso y de las piernas, moretones en un brazo, y raspones en las rodillas y la cadera.

El presidente del tribunal, Santiago Olmedo de Arzuaga, mostró una paciencia a toda prueba para interrogar a este policía que, en todo momento, aparentó que no entendía las preguntas o, directamente, evadía las respuestas. Con un cuestionario hábil, sin perder la calma, el juez logró quebrar por momentos a un hombre que intentó mostrarse como un inexperto, pobre de conocimientos, pero que dejó la sensación de que no venía a decir todo lo que sabía. Giménez había dicho que en el corazón de María Soledad había detectado un hematoma. Pero en el pecho de la chica no se había registrado ningún golpe que lo justificara. El médico no encontraba explicación a esa contradicción hasta que Olmedo de

Arzuaga pudo sacarle una hipótesis con tirabuzón: "Pudo haber sido por efecto de una punción", afirmó. Luego explicó que esa práctica puede realizarse "ante una emergencia, un paro cardíaco, inyectando adrenalina en el corazón".

El dato apuntala una de las teorías en danza: que María Soledad fue atendida de urgencia en una clínica del centro de la ciudad, donde se intentó reanimarla tras que sufriera una crisis (ver aparte). En ese mismo sentido apuntaría otro signo que presentaba el cuerpo: unas marcas

Intención: La desfiguración del cuerpo tuvo la intención de "dificultar la identificación del cuerpo y la determinación de las causas de muerte".

en forma cuadrículada en su espalda, como si hubiera estado apoyado durante largo tiempo sobre una superficie con esas características.

Ante una pregunta del abogado Carlos Avellaneda —defensor de Luis Tula, uno de los imputados—, Giménez concluyó que la desfiguración del cadáver se produjo post mortem, con la intención de "dificultar la identificación del cuerpo y la determinación de las causas de muerte". Esa hipótesis dejó conforme al abogado de Tula: otro perito había interpretado en el anterior juicio que tanta saña con el cadáver no podía ser otra cosa que "la obra de una mujer". Una hipótesis que comprometía a la ex mujer de Tula, Ruth Salazar. El médico aportó otros datos que pueden ser muy importantes para la causa:

♦ Días después del crimen, el perito recibió un llamado telefónico del entonces jefe de la policía, Miguel Angel Ferreyra, quien le preguntaba si las lesiones pudieran haber sido producidas por un carnicero.

♦ En el estómago de la víctima se encontraron trescientos centímetros cúbicos de sangre, que la víctima habría ingerido porque estaba boca arriba y no pudo darse vuelta para escupir.



El médico Hugo Giménez, quien hizo la primera autopsia al cuerpo de María Soledad. Dijo que el golpe que recibió en la mandíbula habría estado destinado a provocarle la muerte.

♦ Aunque Giménez se cuidó todo el tiempo de hablar de violación, admitió que una hematoma que la chica tenía en la vejiga pudo ser producto de una relación sexual violenta.

♦ Por último, ante una pregunta del fiscal Gustavo Taranto, aseguró que el golpe que produjo la triple fractura de maxilar fue "intencional" y no accidental y que era capaz de poner en riesgo la vida de la víctima. Un punto a favor de una posible ampliación de la acusación —cambio de calificación— que proponga el fiscal.

El abogado de la familia Morales, José Buteler, sacó conclusiones al final de la audiencia: "La desfiguración del cadáver fue obra de una mano especializada, de alguien acostumbrado a tratar con cadáveres y con pruebas judiciales", dijo. Apuntaba no sólo a profesionales médicos sino, también, a policías.

Un ex policía prepotente

Por E. V.
Desde Catamarca

El ex jefe de la policía catamarqueña en tiempos de Ramón Saadi, Miguel Angel Ferreyra, volvió ayer a las andadas, al protagonizar un extraño entredicho callejero con uno de los abogados de la familia Morales, José Buteler.

El hecho se produjo en la noche del lunes, cuando el abogado cordobés llegaba al Hotel Catamarca, donde se encuentra alojado. Sorpresivamente, desde atrás de una columna se le apareció un hombre bajo y canoso, que se le interpuso en el camino con gesto prepotente. —¿Qué te pasa? ¿Quién te creés que sos vos? —lo increpó Buteler, quien no reconoció a su contendiente.

—¿Así que no sabés quién soy yo? —le respondió el otro, sacando pecho.

En ese momento intercedió un periodista catamarqueño y el abogado supo entonces que quien estaba frente suyo era nada menos que Ferreyra, uno de los hombres más cuestionados por las falencias en la investigación del caso María Soledad, sospechado de haber protegido a algún poderoso de esta provincia.

Buteler entonces extendió su mano, tomó a Ferreyra de la barbilla y le dijo: "No te quiero ver más por acá". Ayer puso al tanto del episodio al presidente del tribunal, Olmedo de Arzuaga, para que tenga en cuenta el hecho cuando declare Ferreyra, uno de los testigos del caso.

¿HUBO INTENTO DE REANIMACION?

La clínica misteriosa

Al declarar que durante la primera autopsia realizada sobre el cadáver de María Soledad Morales encontró probables signos de una punción realizada en el corazón, el médico policial Hugo Giménez reinstaló ayer la hipótesis que sostiene que la chica habría sido sometida a tareas de reanimación clínica poco antes de su muerte. El Sanatorio Pasteur vuelve a aparecer, así, en el ojo de la tormenta: dos testigos —la ya fallecida monja y enfermera Martha Tello y el inspector municipal Ramón Carrizo— durante el primer juicio habían brindado elementos que señalaban a la clínica —propiedad de la familia Jalil, allegada al clan Saadi— como el lugar al que Guillermo Luque habría trasladado a la adolescente para intentar reanimarla. Los Jalil siempre negaron esa hipótesis.

Cuando Carrizo —un hombre de condición humilde y actitud balbuceante— dijo haber visto durante la madrugada del sábado 8 de setiembre de 1990 cuando Guillermo Luque, al volante de una Trafic blanca, ingresaba junto con otras dos personas en la clínica (presumiblemente con María Soledad en su interior), el primer tribunal no sólo no dio crédito a su testimonio, sino que ordenó su detención por falso testimonio, actitud repetida con otros testigos que coincidían en inculpar a Luque.

Sin embargo, a los pocos días de esta declaración la monja Martha Tello —entonces enfermera del Sanatorio Pasteur— dijo en el juicio que el domingo 9 de setiembre encontró tres sondas en el tacho de basura de la guardia y constató la

falta de un bisturí, lo que le permitió pensar que la noche anterior había sido atendida una emergencia, aunque ésta no había sido registrada en el libro de guardia. Tello escuchó versiones de que el cuerpo de la chica habría sido metido en una máquina lavadora y le llamó la atención que hubiera desaparecido de la clínica un freezer de 1,50 por 1,20 metro, donde habrían ocultado el cadáver. Pese a que el presidente del tribunal, Alejandro Ortiz Iramain, intentó varias veces hacerla trastabillar en su testimonio apelando a sus declaraciones anteriores, no logró que la religiosa, de discurso sólido y sin grietas, cambiara su historia, que mantuvo aún durante el careo al que fuera sometida con el propietario de la clínica, José Guido Jalil. "Se equivocó o miente", le dijo Jalil a la enfermera. "Estoy muy enferma y no voy a vivir mucho, y no voy a venir a mentir ante la muerte: si vine acá es para decir la verdad", respondió entonces, casi proféticamente, la monja, fallecida recientemente por causa de un cáncer.

Una lluvia de ceniza

Una extraña llovizna de ceniza cayó en once partidos del centro y noroeste bonaerense y en General Pueyrredón. La Secretaría de Política Ambiental confirmó que las cenizas cayeron sobre Azul, Olavarría, Tapalqué, General Alvear, Tandil, Rauch, Bolívar, General Villegas, Pehuajó y Trenque Lauquen. "Se coordinaron acciones con las dependencias de Defensa Civil de cada distrito para que se tomen muestras del polvo caído y se giren a La Plata a fin de ser sometidos a pericias", dijeron en esa Secretaría. También solicitaron a provincias aledañas a Buenos Aires información sobre posibles movimientos geológicos que hubieran motivado el fenómeno.

Dos nenes atropellados

Un chico de ocho años murió y un amigo de la misma edad resultó herido al ser atropellados en Ingeniero Budge por una camioneta, cuyo conductor escapó del lugar tras dejar a las víctimas a cargo de otro automovilista. José Gutiérrez, de ocho años, iba con su amigo Mauricio Brites a un kiosco cuando los atropelló una camioneta. El conductor detuvo su marcha y cargó a los chicos, pero luego los dejó al cuidado de otra persona del barrio, a quien encargó que los llevara a un hospital, y huyó.

Ginecólogos protestan

La Sociedad de Obstetricia y Ginecología de Buenos Aires dirigió un comunicado al Ministerio de Salud y Acción Social y a las obras sociales objetando la subordinación de estas especialidades en el Plan Médico Obligatorio, donde es el médico generalista quien debe derivar a los pacientes. "Médicos obstetras y ginecólogos son los idóneos para cubrir las necesidades de la atención primaria de la mujer en las distintas etapas de su vida", alegan y rechazan "que se nos posicione en una categoría de 'superespecialistas'".

Remisero asesinado

Un remisero murió ayer al ser baleado por dos asaltantes en una oficina del microcentro, de la empresa Naya Publicidad, en Córdoba 836, cuando tuvo la mala suerte de llegar al lugar para entregar una encomienda. Los asaltantes huyeron con un magro botín: 50 pesos y dos relojes.

20 de agosto de 1976
20 de agosto de 1997
LILIANA FELISA PAZ (Lili)

Fue asesinada el día 20 de agosto de 1976 mediante la aplicación de la "Ley de Fuga" (Ley de fusilamiento), junto a "Pajarito" Tramontini, mientras se hallaba detenida en el pabellón de mujeres de la cárcel penitenciaria de la ciudad de Córdoba. Igual suerte corrieron otros 28 presos políticos alojados en esa unidad, durante la dictadura militar.

A 21 años de tu asesinato, no olvidamos, no perdonamos.
Biqui, Clara, y todos los que te conocieron y amaron.

Dos nuevos éxitos de Canal 9!

EL GARANTE Hoy 22 hs.

Dijo Clarín: Es posible que estemos en presencia de uno de los mejores programas que ha dado la televisión local en mucho tiempo. *Luis María Hermida*

Dijo Página 12: Notables trabajos de Leo Sbaraglia y Lito Cruz. El guión es impecable. *Cecilia Bembibre*



Dijo Clarín: La perversión y el deseo sexual son el eje de la miniserie escrita por Claudio María Domínguez. Un inicio con expectativas...será saludable que el veredicto final lo dé el televidente. *Adrián Bruno*

LA MARCA DEL DESEO Hoy 23 hs.



AD, SEGUN LA DECLARACION DE UN PERITO

Peritas en el cuerpo

Arzuaga pudo sacarle una hipótesis con tirabuzón: "Pudo haber sido por efecto de una punción", afirmó. Luego explicó que esa práctica puede realizarse "ante una emergencia, un paro cardíaco, inyectando adrenalina en el corazón".

El dato apuntala una de las teorías en danza: que María Soledad fue atendida de urgencia en una clínica del centro de la ciudad, donde se intentó reanimarla tras que sufriera una crisis (ver aparte). En ese mismo sentido apuntaría otro signo que presentaba el cuerpo: unas marcas

Intención: La desfiguración del cuerpo tuvo la intención de "dificultar la identificación del cuerpo y la determinación de las causas de muerte".

en forma cuadrículada en su espalda, como si hubiera estado apoyado durante largo tiempo sobre una superficie con esas características.

Ante una pregunta del abogado Carlos Avellaneda -defensor de Luis Tula, uno de los imputados-, Giménez concluyó que la desfiguración del cadáver se produjo post mortem, con la intención de "dificultar la identificación del cuerpo y la determinación de las causas de muerte". Esa hipótesis dejó conforme al abogado de Tula: otro perito había interpretado en el anterior juicio que tanta saña con el cadáver no podía ser otra cosa que "la obra de una mujer". Una hipótesis que comprometía a la ex mujer de Tula, Ruth Salazar. El médico aportó otros datos que pueden ser muy importantes para la causa:

◆ Días después del crimen, el perito recibió un llamado telefónico del entonces jefe de la policía, Miguel Angel Ferreyra, quien le preguntaba si las lesiones pudieron haber sido producidas por un carnecero.

◆ En el estómago de la víctima se encontraron trescientos centímetros cúbicos de sangre, que la víctima habría ingerido porque estaba boca arriba y no pudo darse vuelta para escupir.



El médico Hugo Giménez, quien hizo la primera autopsia al cuerpo de María Soledad.

Dijo que el golpe que recibió en la mandíbula habría estado destinado a provocarle la muerte.

◆ Aunque Giménez se cuidó todo el tiempo de hablar de violación, admitió que una hematoma que la chica tenía en la vejiga pudo ser producto de una relación sexual violenta.

◆ Por último, ante una pregunta del fiscal Gustavo Taranto, aseguró que el golpe que produjo la triple fractura de maxilar fue "intencional" y no accidental y que era capaz de poner en riesgo la vida de la víctima. Un punto a favor de una posible ampliación de la acusación -cambio de calificación- que proponga el fiscal.

El abogado de la familia Morales, José Buteler, sacó conclusiones al final de la audiencia: "La desfiguración del cadáver fue obra de una mano especializada, de alguien acostumbrado a tratar con cadáveres y con pruebas judiciales", dijo. Apuntaba no sólo a profesionales médicos sino, también, a policías.

¿HUBO INTENTO DE REANIMACION?

La clínica misteriosa

Al declarar que durante la primera autopsia realizada sobre el cadáver de María Soledad Morales encontró probables signos de una punción realizada en el corazón, el médico policial Hugo Giménez reinstaló ayer la hipótesis que sostiene que la chica habría sido sometida a tareas de reanimación clínica poco antes de su muerte. El Sanatorio Pasteur vuelve a aparecer, así, en el ojo de la tormenta: dos testigos -la ya fallecida monja y enfermera Martha Tello y el inspector municipal Ramón Carrizo- durante el primer juicio habían brindado elementos que señalaban a la clínica -propiedad de la familia Jalil, allegada al clan Saadi- como el lugar al que Guillermo Luque habría trasladado a la adolescente para intentar reanimarla. Los Jalil siempre negaron esa hipótesis.

Cuando Carrizo -un hombre de condición humilde y actitud balbuceante- dijo haber visto durante la madrugada del sábado 8 de setiembre de 1990 cuando Guillermo Luque, al volante de una Traffic blanca, ingresaba junto con otras dos personas en la clínica (presumiblemente con María Soledad en su interior), el primer tribunal no sólo no dio crédito a su testimonio, sino que ordenó su detención por falso testimonio, actitud repetida con otros testigos que coincidían en inculpar a Luque.

Sin embargo, a los pocos días de esta declaración la monja Martha Tello -entonces enfermera del Sanatorio Pasteur- dijo en el juicio que el domingo 9 de setiembre encontró tres sondas en el tacho de basura de la guardia y constató la

falta de un bisturí, lo que le permitió pensar que la noche anterior había sido atendida una emergencia, aunque ésta no había sido registrada en el libro de guardia. Tello escuchó versiones de que el cuerpo de la chica habría sido metido en una máquina lavadora y le llamó la atención que hubiera desaparecido de la clínica un freezer de 1,50 por 1,20 metro, donde habrían ocultado el cadáver. Pese a que el presidente del tribunal, Alejandro Ortiz Iramain, intentó varias veces hacerla trastabillar en su testimonio apelando a sus declaraciones anteriores, no logró que la religiosa, de discurso sólido y sin grietas, cambiase su historia, que mantuvo aún durante el careo al que fuera sometida con el propietario de la clínica, José Guido Jalil. "Se equivoca o miente", le dijo Jalil a la enfermera. "Estoy muy enferma y no voy a vivir mucho, y no voy a venir a mentir ante la muerte: si vine acá es para decir la verdad", respondió entonces, casi proféticamente, la monja, fallecida recientemente por causa de un cáncer.

Una lluvia de ceniza

Una extraña llovizna de ceniza cayó en once partidos del centro y noroeste bonaerense y en General Pueyrredón. La Secretaría de Política Ambiental confirmó que las cenizas cayeron sobre Azul, Olavarría, Tapalqué, General Alvear, Tandil, Rauch, Bolívar, General Villegas, Pehuajó y Trenque Lauquen. "Se coordinaron acciones con las dependencias de Defensa Civil de cada distrito para que se tomen muestras del polvo caído y se giren a La Plata a fin de ser sometidos a pericias", dijeron en esa Secretaría. También solicitaron a provincias aledañas a Buenos Aires información sobre posibles movimientos geológicos que hubieran motivado el fenómeno.

Dos nenes atropellados

Un chico de ocho años murió y un amigo de la misma edad resultó herido al ser atropellados en Ingeniero Budge por una camioneta, cuyo conductor escapó del lugar tras dejar a las víctimas a cargo de otro automovilista. José Gutiérrez, de ocho años, iba con su amigo Mauricio Brites a un kiosco cuando los atropelló una camioneta. El conductor detuvo su marcha y cargó a los chicos, pero luego los dejó al cuidado de otra persona del barrio, a quien encargó que los llevara a un hospital, y huyó.

Ginecólogos protestan

La Sociedad de Obstetricia y Ginecología de Buenos Aires dirigió un comunicado al Ministerio de Salud y Acción Social y a las obras sociales objetando la subordinación de estas especialidades en el Plan Médico Obligatorio, donde es el médico generalista quien debe derivar a los pacientes. "Médicos obstetras y ginecólogos son los idóneos para cubrir las necesidades de la atención primaria de la mujer en las distintas etapas de su vida", alegan y rechazan "que se nos posicione en una categoría de 'superespecialistas'".

Remisero asesinado

Un remisero murió ayer al ser baleado por dos asaltantes en una oficina del microcentro, de la empresa Naya Publicidad, en Córdoba 836, cuando tuvo la mala suerte de llegar al lugar para entregar una encomienda. Los asaltantes huyeron con un magro botín: 50 pesos y dos relojes.

Un ex policía prepotente

Por E. V.

Desde Catamarca

El ex jefe de la policía catamarqueña en tiempos de Ramón Saadi, Miguel Angel Ferreyra, volvió ayer a las andadas, al protagonizar un extraño entredicho callejero con uno de los abogados de la familia Morales, José Buteler.

El hecho se produjo en la noche del lunes, cuando el abogado cordobés llegaba al Hotel Catamarca, donde se encuentra alojado. Sorpresivamente, desde atrás de una columna se le apareció un hombre bajo y canoso, que se le interpuso en el camino con gesto prepotente.

-¿Qué te pasa? ¿Quién te creés que sos vos? -lo increpó Buteler, quien no reconoció a su contendiente.

-¿Así que no sabés quién soy yo? -le respondió el otro, sacando pecho.

En ese momento intercedió un periodista catamarqueño y el abogado supo entonces que quien estaba frente suyo era nada menos que Ferreyra, uno de los hombres más cuestionados por las falencias en la investigación del caso María Soledad, sospechado de haber protegido a algún poderoso de esta provincia.

Buteler entonces extendió su mano, tomó a Ferreyra de la barbilla y le dijo: "No te quiero ver más por acá". Ayer puso al tanto del episodio al presidente del tribunal, Olmedo de Arzuaga, para que tenga en cuenta el hecho cuando declare Ferreyra, uno de los testigos del caso.



20 de agosto de 1976
20 de agosto de 1997

LILIANA FELISA PAEZ (Lili)

Fue asesinada el día 20 de agosto de 1976 mediante la aplicación de la "Ley de Fuga" (Ley de fusilamiento), junto a "Pajarito" Tramontini, mientras se hallaba detenida en el pabellón de mujeres de la cárcel penitenciaria de la ciudad de Córdoba. Igual suerte corrieron otros 28 presos políticos alojados en esa unidad, durante la dictadura militar.

A 21 años de tu asesinato, no olvidamos, no perdonamos.
Biqui, Clara, y todos los que te conocieron y amaron.

Es casi hermafrodita pero pronto será mujer

Juana Luffi nació hombre pero sus genitales alcanzaron sólo un desarrollo prepuberal. Luego comenzó a crecer como una mujer. La Justicia le permitió cambiar de nombre y pronto se operará.

Por Irina Hauser

“Mejorar la vida, formar un hogar y, si la Justicia me lo permite, sentirme orgullosa de que alguien me diga mamá”. A pocos días de someterse a una cirugía que adaptará los genitales ambiguos con que nació a la forma de una vagina, Juana Luffi, de 50 años —Juan Carlos hasta hace tres años según sus documentos—, siente que tiene toda la

vida por delante. Vivió durante 30 años como un varón pero siempre se sintió una mujer. Incluso, al llegar a la pubertad, desarrolló pechos y caracteres femeninos. Según sus propios relatos, estos rasgos sexuales confusos la llevaron a sufrir la “discriminación con la autoridad, la policía, los médicos, los sacerdotes, y hasta estuve presa”. En 1994, la Justicia de San Nicolás falló a su favor y le permitió mo-

dificar sus documentos y ser operada para ajustar sus órganos sexuales a la mujer que dice se siente.

Juana padeció durante cinco décadas lo que, en términos especializados, se llama pseudohermafroditismo. “Genéticamente nació como hombre, pero quedó a mitad de camino”, sintetizó el urólogo César Fidalgo, que la operará. La hoy mujer nació con genitales masculinos que sólo alcanzaron un desarrollo prepuberal: en la actualidad, pese a su edad, tiene pene y testículos propios de un niño de 8 o 10 años. Dado que nunca tuvo producción hormonal masculina comenzó a desarrollar los caracteres secundarios femeninos tales como el crecimiento de las mamas y la aparición de las adiposidades propias de la mujer. Aunque carece de vagina y de ovarios, desde la pubertad se sintió física y psicológicamente mujer.

Pasó toda su infancia en Mendoza, donde la crió una abuela y donde siempre fue “Tito”. Ya adolescente, pese a su condición humilde, supo de su problema y comenzó a recorrer hospitales en busca de mayores explicaciones y de alguna solución. Visitó alrededor de 37 establecimientos y viajó también a Brasil, Paraguay, Uruguay, Bolivia y Chile. “En todos lados me ponían alguna excusa”, contó a **Página/12**. También fue convocada en su momento para el servicio militar, donde la consideraron “no apta”. Desde hace 22 años vive en San Pedro. “Ahí



Juana Luffi vivió 47 años como hombre siendo pseudohermafrodita. Nació con genitales masculinos pero nunca generó hormonas de varón.

“Una femineidad natural”

“Su aspecto es femenino, pero de una femineidad natural, sin afectamiento ni acicalamiento; lejos, muy lejos, de otras situaciones, en que la exageración de rasgos, la ostentación, es la nota”, explicaron los camaristas de San Nicolás al dictar la sentencia favorable a Juana Luffi. Lo que marcaban era que Juana no era ni transsexual ni travesti. El andrólogo Santiago Brugo Olmedo explica las diferencias:

◆ Transsexual es “una persona que nace con sexo masculino y que, por algún motivo psicológico se siente mujer. Según el caso se puede operar: se extraen los testículos y el escroto (bolsa que contenía a los testículos) se transforma en vulva haciendo así una vagina artificial”. El único país latinoamericano que realiza esta cirugía es Chile.

◆ Se habla de pseudohermafroditismo “cuando una persona nace con genitales ambiguos: tiene un pene corto o hipotrófico o un clitoris hipertrófico. El sexo real se conoce con un estudio genético de cromosomas”. Estas afecciones se operan tratando de dar una definición sexual a los genitales. En los bebés suele respetarse el sexo cromosómico. En quienes ya asentaron una personalidad, se estudia y discute.

◆ El hermafroditismo es casi inexistente: “implica tener ovarios y testículos, los dos sexos”. Se puede operar pero la definición sexual que se debe dar en cada caso es un tema harto debatido.

El Mercosur por 3000 dólares

mercotur - Netscape

File Edit View Go Communicator Help

Back Forward Reload Home Search Guide Print Security Stop

Bookmarks Location: <http://www.mercosur.org/>

Internet Lockup New&Cool

This could be your homepage for only US\$ 2990

<http://www.mercosur.org>

buy it now and here at
mail@bestofall.com

back to: Best Of All, Domain Name Broker: [click here for more domains to buy](#)

Document: Done

mercotur - Netscape Exploring - 3% Floppy (C:) Adobe Photoshop 5:53 PM

Ayer, durante algunas horas, cualquier desprevenido usuario de Internet que curiosara en la página de Presidencia de la Nación pudo haber intentado comprarse el Mercosur por la módica suma de tres mil dólares. La carátula de ingreso a presidencia.gov.ar tiene, entre otros, un enlace a información sobre el Mercosur; pero al clickear allí en lugar de los últimos

acuerdos o desacuerdos económicos, aparecía la oferta que ilustra esta nota. Negligencia, error o hacking lo hicieron posible. En realidad lo que se ofrecía era el “dominio” (dirección en la red) y no el mercado en sí mismo, pero es probable que unos cuantos restregaran sus manos mientras pensaban en un negocio redondo con tan pequeña inversión.

llegué por la sugerencia de un travesti cuando estuve detenida en Buenos Aires”, relató. En San Pedro fue también donde decidió definitivamente ser Juana y no Juan y pudo, luego de idas y vueltas, ser oída por la Justicia local con la colaboración del entonces secretario de Salud y Acción Social y actualmente diputado bonaerense Germán López, que hoy la acompaña en sus gestiones y asegura “con Juana somos como hermanos”.

“Juana vive sola en una casita en El Zanjón de Mora y de vez en cuando cobija a alguien porque es naturalmente solidaria”, describe López. “En Navidad se disfraza de Papá Noel y recolecta regalos para los chicos”, comenta el funcionario recordando “el día que se quiso desnudar delante mío para mos-

Anhelos: “Lo único que quiero es mejorar la vida, formar un hogar y, si la Justicia me lo permite, sentirme orgullosa de que alguien me diga mamá”.

trar que lo que decía era verdad aunque nadie quería escucharla”. La propia Juana, que ahora se dedica a vender “papel higiénico, escobas y frutas”, explica su padecer: “Antes lustraba zapatos y me decían, che, vos sos mujer no hombre. Si iba al baño de hombres, me mandaban al de mujeres. Yo sólo busco una solución”.

Desde la fecha del fallo histórico, se llama legalmente Juana y espera el día de la sofisticada cirugía que requirió el viaje a Chile de dos médicos del hospital Gutiérrez de La Plata para capacitarse. La intervención, denominada ginecoplastia, adaptará sus genitales masculinos hipotróficos a la forma de una vagina, durará unas siete horas y requerirá un posoperatorio de 12 días. “Técnicamente no es una intervención complicada, pero sí laboriosa”, dijo Fidalgo. Con todo, Juana nunca tendrá funciones sexuales femeninas.

Un bebé con dos sexos

La justicia cordobesa también falló a favor de una pareja que pedía la operación y cambio de identidad de su bebé adoptivo nacido con genitales de apariencia masculina pero que finalmente reveló ser portador de todos los órganos sexuales femeninos. Un diagnóstico riguroso mostró que la niña padecía “hiperplasia suprarrenal congénita, lo que motivó una alteración de sus genitales externos, con hipertrofia de clitoris (lo que le da un aspecto de pene) y alteración en el desarrollo de su vulva, que presenta un aspecto escrotiforme”. Para evitar futuros trastornos orgánicos y psíquicos, los médicos consultados por los padres de la beba, al advertir el defecto físico, recomendaron la cirugía correspondiente. Al cabo de los peritajes médicos y psicológicos necesarios, el juez en lo civil y comercial de la 22ª Nominación, Julio Sánchez Torres, autorizó la realización de la intervención y ordenó la destrucción de la partida de nacimiento original para ser reemplazada por una nueva donde figure el nombre de mujer de la menor y el apellido de la madre de sangre hasta que se cumplan los plazos de la adopción. El caso es considerado como “pseudohermafroditismo” y requerirá también un tratamiento endocrinológico para la beba. La identidad anterior y actual de la niña, de menos de un año, se mantuvo en reserva. Los estudios muestran a las claras que tiene vagina, ovarios y útero —“lo que posibilita la procreación”— y que su sexo cromosómico es XX, el propio de la mujer. “La operación quirúrgica juega un rol fundamental, puesto que no tiene por finalidad modificar el sexo, sino contribuir a definir el sexo dominante”, aclaró el juez Sánchez Torres.

Por Mariana Carbajal

Según varios especialistas consultados por **Página/12**, la Argentina tiene “niveles excesivos de cesáreas que podrían reducirse con la aplicación del conocimiento médico”. El incremento de estas cirugías se produjo en los últimos cinco años, especialmente en centros privados, y en algunos casos ha llegado al 50 por ciento.

“Argentina tiene niveles excesivos de cesáreas, que podrían reducirse con la aplicación del conocimiento médico”, denunció a **Página/12** José Bellizán, director del Centro Latinoamericano de Perinatología, de la Organización Panamericana de la Salud (OPS). Este tipo de intervención quirúrgica “aumentó en los últimos cinco años, especialmente en centros privados donde, en algunos casos, llegan al 50 por ciento de los partos”, confirmó Miguel Margulies, profesor emérito de la UBA y jefe honorario de la Maternidad del Hospital Fernández. Los niveles “aceptables” indican que no deberían superar el 17 por ciento. ¿A qué responde este incremento? ¿Los profesionales abusan de las cesáreas? ¿Es una cuestión de comodidad del obstetra o responde a fines meramente médicos? ¿Cómo influye en la salud del bebé? ¿Y en la madre? Opinan prestigiosos especialistas.

La falta de experiencia del obstetra, el temor creciente a un futuro juicio por mala praxis ante malos resultados perinatales y la comodidad de fijar un momento preciso para el parto tanto para los profesionales como para las parejas son los principales motivos del aumento, coinciden Bellizán, la epidemióloga Mabel Bianco, el jefe de Obstetricia del Hospital Álvarez, Carlos Fernández, y la médica obstetra Ana Coll. En 1970 las cesáreas rondaban el 5 por ciento en las maternidades argentinas. “Hoy oscilan entre el 15 y el 30 por

Consulta a dos puntas

Por M.C.

La opinión de un segundo profesional en la indicación de la cesárea favorecería la disminución de esta práctica en casos innecesarios, sostienen el director del Centro Latinoamericano de Perinatología de la OPS, José Bellizán, y el jefe de Obstetricia del Hospital Álvarez, Carlos Fernández. “Durante dos años implementamos la segunda opinión en nuestro servicio y conseguimos bajar las cesáreas del 15 al 11 por ciento. Lamentablemente, no pudimos mantener el programa por falta de recursos para pagar los gastos del segundo profesional, y hoy volvimos al nivel original”, explicó Fernández. Preocupado por el crecimiento del número de cesáreas en toda América latina, desde la oficina de la OPS en Montevideo, Bellizán está diseñando un proyecto para imponer la segunda opinión en 40 maternidades de la región, la mitad de ellas ubicadas en Argentina. “El programa comenzará a partir de marzo próximo”, adelantó el médico argentino.

por ciento en 1994. En Brasil llega al 32,4 por ciento, aunque en algunos estados como el de San Pablo alcanza al 48 por ciento de los partos, comentó el especialista.

¿Cuál es el problema de someter a una mujer a una cesárea cuando la operación no es estrictamente necesaria? “En primer lugar, la cesárea encierra el riesgo de cualquier intervención quirúrgica”, indicó Bianco. “Distintos estudios señalan que implica 3 veces más mortalidad materna que el parto normal”, agregó Bellizán. “El posoperatorio suele ser más largo, con lo cual la recuperación de la madre demora más tiempo y esto dificulta su conexión con el bebé. Además, la leche para amamantar lo sube más tarde”, comentó Coll. “El proceso de parto disminuye los problemas respiratorios del recién nacido. Los pulmones del feto están llenos de líquidos y la compresión torácica ayuda a expelerlos, facilitando de esa forma la respiración espontánea del recién nacido”, explicó Bellizán y continuó: “Algunos obstetras dicen que al operar tienen mejores resultados. Pero se ha visto que esto no es así: la cesárea provoca mayor estadía hospitalaria de la madre y mayor ingreso de niños a cuidados intensivos”.

Más allá de que los honorarios del médico sean los mismos en el caso del parto normal y la cesárea, esta última implica un costo mayor para el sistema de salud: hay que sumar el pago de adicionales debidos a anestesia, más días de inter-

ELEVADO AUMENTO DEL NUMERO DE CESAREAS EN EL PAIS

No siempre hace falta el bisturí

ciento en el sector público y llegan a duplicar esa cifra en instituciones privadas”, precisó Margulies.

Los estudios epidemiológicos señalan que hay entre 15 y 17 por ciento de cesáreas “necesarias” en las maternidades, cifra que se eleva en los centros de derivaciones de patologías graves, explicó Coll. Esos niveles, y aún menores son los que ostentan actualmente los países europeos más preocupados por el parto normal como los escandinavos, destacó Bellizán. “Es-

Conexión: “El posoperatorio suele ser más largo, con lo cual la recuperación de la madre demora más tiempo y esto dificulta su conexión con el bebé”.

tados Unidos, en cambio, presenta índices similares a nuestro país”, agregó el directivo de la OPS. En el hospital Álvarez oscila entre el 13 y el 15 por ciento, y en el Fernández y el Argerich —donde reciben los cuadros de mayor complejidad— ronda el 20 por ciento. “Se sabe que en muchos centros privados supera el 50 por ciento”, ratificó Bellizán y consideró que “un alto porcentaje” de las mismas podrían evitarse. “Argentina debería bajar a un promedio de entre el 10 y el 15 por ciento”, evaluó.

El alto índice de cesáreas no es un fenómeno aislado en la Argentina. “Es una característica lamentable de Latinoamérica”, aclaró Bellizán. En Chile el porcentaje trepó del 27,7 por ciento en 1986 al 37

Se usa para esterilizar

Por M.C.

“La cesárea muchas veces encubre una esterilización”, reveló a **Página/12** Mabel Bianco, directora del comité de la Red de Salud de Mujeres Latinoamericanas y del Caribe. Bianco explicó que en el país se “aprovecha” la cesárea como forma para realizar una ligadura de trompas en mujeres que no desean tener más hijos. Cabe recordar que la esterilización femenina está prohibida por ley en Argentina. “Se trata de un método muy utilizado en los sectores medios bajos o pobres, con cobertura médica. Con el pago de un honorario bajo adicional que abonan las mujeres, los profesionales realizan la cesárea y las esterilizan. El costo quirúrgico principal lo paga la seguridad social médica”, precisó. Bianco aclaró que no está en contra de la esterilización. “Lo que cuestiono es que no se le explica bien a la mujer el alcance de la esterilización. Es necesario que pueda reflexionar, sobre todo si es joven, ya que en el futuro puede querer tener más hijos con su actual pareja o con otra. Sucede que, como el Estado no da gratuitamente anticonceptivos, muchas veces no les queda otro camino que ése para evitar un embarazo no deseado.”

Primerizas y repetidoras

Por M.C.

“Es sabido que una cesárea previa es el principal motivo aducido por los obstetras para repetir la cesárea en el parto siguiente. Sin embargo, está claramente demostrado que se puede llegar a tener parto normal después de una y hasta dos cesáreas”, alegó el director del Centro Latinoamericano de Perinatología de la Organización Mundial de la Salud, José Bellizán.

Una experiencia llevada adelante en la Maternidad del Hospital Argerich ratifica sus dichos. Sobre 221 pacientes con una cesárea anterior, con fetos en presentación cefálica y sin otras complicaciones, la médica Mabel Poncelas logró un 59,3 por ciento de partos vaginales, según consta en un trabajo presentado en las Jornadas de la Sociedad de Obstetricia y Ginecología de Buenos Aires de 1996. “En países europeos se intenta parto normal en un 40 a 50 por ciento de las pacientes con cesárea anterior”, señaló el médico Miguel Margulies.

nación y mayor cantidad de análisis y métodos de diagnóstico. “La cesárea no se cobra más pero le soluciona un problema de tiempo al médico —afirmó Coll—. A diferencia de un parto normal, una cesárea puede programarse, esto es, el médico puede evitar que el nacimiento se produzca un fin de semana, durante la noche o en el horario de consultorio. El parto vaginal lleva varias horas de dedicación del médico.” Al respecto, Margulies señaló que está proba-

Aumento: “El número de cesáreas oscila entre el 15 y el 30 por ciento en el sector público y llegan a duplicar esa cifra en los establecimientos privados”.

do que cuando hay una partera —en lugar de un obstetra— al lado de la paciente controlando el parto, disminuye el número de cesáreas.

Además de los motivos mencionados más arriba, los especialistas señalan otros dos factores que contribuyeron al aumento de cesáreas. Por un lado, la incorporación de nuevas tecnologías que permiten detectar alteraciones preclínicas de la salud fetal, que aconsejan la terminación del parto con cesárea. Y por el otro lado, la presión familiar: “A veces, es la paciente la que presiona al médico para que le haga una cesárea pensando que si se demora el parto puede perjudicar al bebé”, dijo Fernández, profesor de la UBA, la UCA y la Universidad del Salvador.

Candidatos al cuartel

Al mismo tiempo que la guerrilla destruyó dos torres de energía que alimentan a una vasta zona de la costa norte de Colombia—dejando sin electricidad a una extensa región—, el ministro del Interior, Carlos Holmes Trujillo, anunció que los candidatos a alcaldías, concejos municipales y gubernaciones para las elecciones de octubre que están amenazados podrán alojarse en guarniciones militares hasta el día de la votación. Mientras se conocía este anuncio, presuntos guerrilleros izquierdistas secuestraron a 17 personas, entre ellas 15 políticos, en el departamento de Bolívar, en la costa norte colombiana. El secuestro podría inscribirse en el marco de una campaña contra las elecciones. El ministro Holmes Trujillo, sin embargo, precisó que se han dictado medidas especiales para afrontar la ola de violencia preelectoral que sacude al país "y también facultades para buscar la participación ciudadana en los comicios e incluso el alojamiento de candidatos en guarniciones militares". La registraduría, entidad que organiza los comicios, informó de la suspensión de las elecciones en diez pueblos donde no se han inscrito aspirantes o los que lo hicieron han renunciado, amedrentados por las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) y el Ejército de Liberación Nacional (ELN). En los últimos dos meses han sido asesinados una veintena de candidatos de los tradicionales partidos Liberal y Conservador, así como de movimientos de izquierda y de guerrilleros desmovilizados, a manos de organizaciones paramilitares.

Los jóvenes asisten en París a la celebración del marketing papal

Con una espectacular misa en el célebre Champs de Mars, comenzaron en París las XII Jornadas Mundiales de la Juventud, que se coronarán con la llegada del Papa. La Iglesia Católica ha movilizado medios sin precedentes, con un presupuesto de 40 millones de dólares.

**Página/12
en Francia**

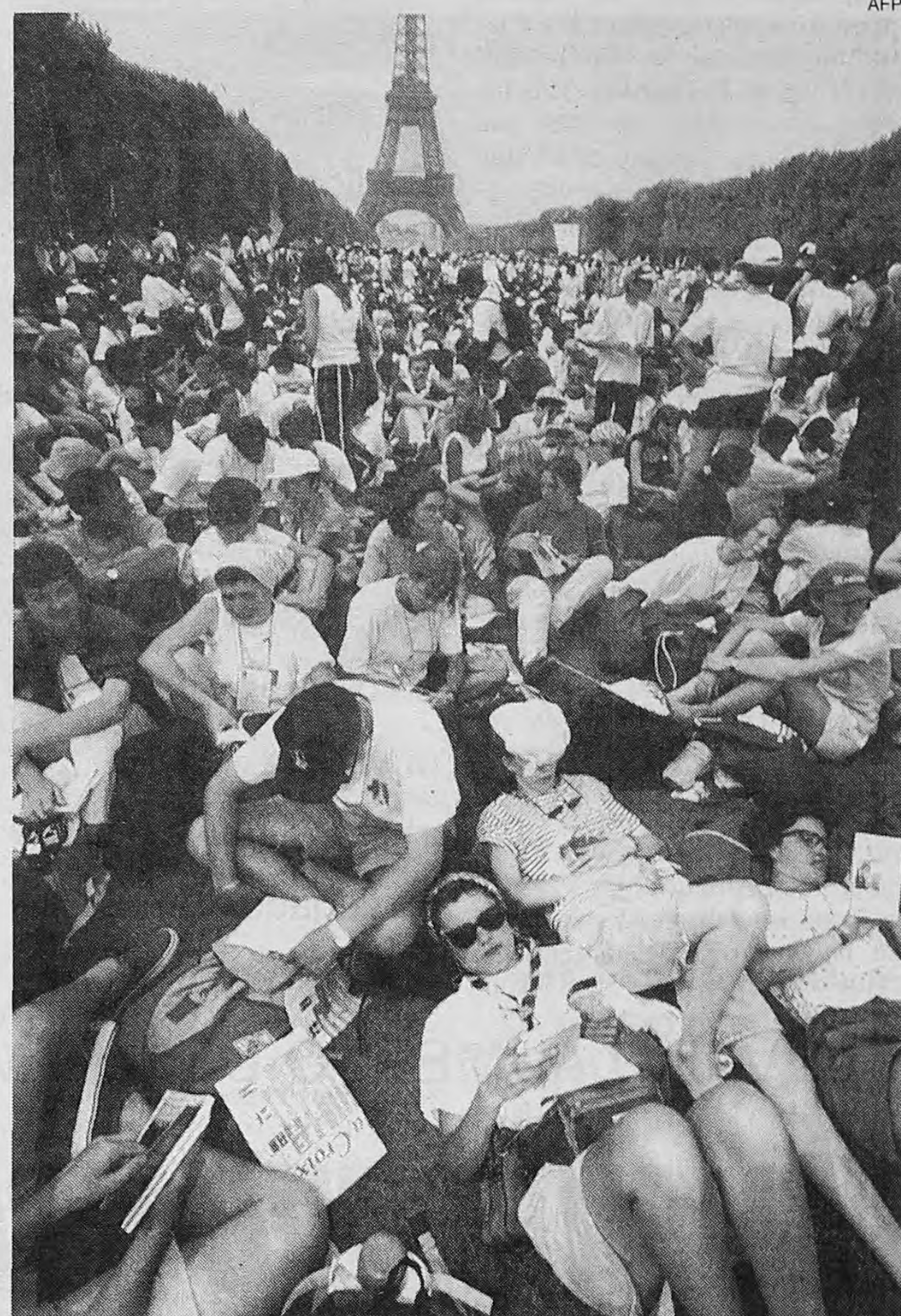
Por Eduardo Febbro
Desde París

Fiel al estilo que inauguró con su pontificado, "mejor una buena imagen de televisión con decenas de miles de personas antes que una iglesia llena de verdaderos creyentes", el papa Juan Pablo II llega mañana a la capital francesa para "presidir" el cierre de las duodécimas Jornadas Mundiales de la Juventud (JMJ) que comenzaron ayer con una espectacular misa ofrecida por el arzobispo de París, monseñor Lustigier, en el célebre Champs de Mars. Trescientos mil jóvenes provenientes de más de 160 países acudieron a la capital para asistir a lo que será uno de los últimos grandes shows de este siglo organizado por la Iglesia Católica en una ciudad europea. Verdadero Woodstock de la fe, estas jornadas mundiales de la juventud movilizaron medios sin precedentes y un presupuesto digno de las mejores superproducciones del cine made in USA. Cuarenta millones de dólares financiados en sus tres cuartas partes por los mismos peregrinos y el resto por la venta de los "productos derivados": camisetas diseñadas por Castelbajac, encendedores, discos compactos con un "Dios y la luz" al ritmo del rap,

gorros, bandas, lapiceras, cartas postales, posters, máquinas de foto, ponchos, sillas plegables y hasta una torre Eiffel en forma de cruz ornamentada, como el resto de los productos, con el logo oficial de las "JMJ".

Preocupada en dar de sí misma una imagen moderna, la Iglesia no escatimó esta vez ni medios ni recursos ni ideas. El vez de estructurar la organización de las JMJ en torno de la benevolencia, el Vaticano llamó a empresas privadas, convocó a modistos de renombre, contrató a las agencias de publicidad más reputadas de la plaza de París y a los organizadores de manifestaciones de masa más cotizados. El resultado es una organización irreproachable que deja con todo una sensación paradójica: los miles de jóvenes que deambulan por París con gorros de colores, banderas y carteles de todo tipo se parecen más a los asistentes a un megaconcierto que a peregrinos que se dirigen a una cita religiosa. Rozagantes, tostados por el sol, felices de estar en París por un precio moderado—150 dólares la semana completa—, cantando aleluyas sin demasiado énfasis y desplazándose siempre en grupos de amigos, los jóvenes son más bien el reverso exacto de lo que el Vaticano aspira demostrar, una gran masa sin fe ni silencio que formará, de aquí al domingo, una inmensa multitud que las cámaras de televisión filmarán dando así una imagen distorsionada de la espiritualidad, donde la cantidad y el marco del evento, París, reemplazarán la intensidad y la fe.

Muchos responsables de la organización de las JMJ explican que su intención es "tornar visible el cristianismo en un mundo desecristianizado". Sin embargo, nada parece más alejado de la vocación cristiana que los métodos de marketing promocional utilizados por la curia francesa, y las mismas declaraciones de los jóvenes interrogados en la calle denotan una total ausencia de interés "místico": "Vinimos hasta aquí para hacernos amigos, para conocer París y porque era barato". La actitud de los católicos franceses ilustra hasta el absurdo la realidad de las conciencias. Se esperan menos de 70 mil jóvenes franceses en los dos oficios religiosos en que participará el Papa, y las distintas encuestas de opinión publicadas en los últimos días arrojan resultados desalentadores. Los estudios hechos por el vespertino *Le Monde*, el diario católico *La Croix* y el semanario católico *La Vie* revelan que los jóvenes se sienten mucho más atraídos por otras formas de espiritualidad antes que la del mismo cristianismo. Por ejemplo, el budismo es juzgado por el 46 por ciento de los interrogados como una disciplina que favorece la expansión personal, contra el 29 por ciento para el cristianismo. Con las Jornadas Mundiales de la Juventud la Iglesia quiere "restaurar el lazo espiritual" entre ella y los jóvenes. No obstante, una segunda paradoja viene a entibiar ese ardor: la posición del papa Juan Pablo II con respecto a la sexualidad no coincide en nada con la "práctica" de la generación a la



Miles de jóvenes descansan en los Campos de Marte. Mañana llegará el Papa y la fiesta estará completa.

cual se quiere dirigir. La moral vaticana está lejos de integrar los comportamientos de una juventud que no se siente "comprendida" por el máximo dirigente de la Iglesia Católica. Entre las muchas polémicas que suscitó el séptimo viaje a Francia de Juan Pablo II, su intención de "inclinarse" en la tumba de su amigo Jérôme Lejeune, un conocido y acérrimo enemigo del aborto, venerado como un líder por todos los comandos antiaborto que el mismo creó, acentuó un poco más el corte

Fe: Los jóvenes son más bien el reverso exacto de lo que el Vaticano aspira demostrar, una gran masa sin fe ni silencio que formará, de aquí al domingo, una inmensa multitud.

entre la "nueva evangelización" encarnada por el Papa y las generaciones ascendientes.

Por encima de las cifras que certifican el éxito o el fracaso de una convocatoria—en París se habla de más de 300 mil personas—, el análisis de los batallones que forman la masa de estas XII JMJ muestra que, lejos de movilizar a la juventud en general, la Iglesia asegura el éxito contando con los fieles de siempre: asociaciones de jóvenes católicos apoyadas por el Vaticano, movimientos como Focolaris, Comunión, Liberation, el Camino Neocatecumenal o los scouts de Europa. Toda una serie de redes ultrareac-

cionarias pero con un gran poder de convocatoria en países como Italia, España, Portugal y Polonia. Los esfuerzos logísticos desplegados a fin de que en París no falte nadie corren un poco el telón de los temores de la Iglesia. Todo ha sido hecho para que la presencia de la masa oficie como prueba de la fe. El Estado francés y las compañías aéreas ofrecieron a los peregrinos condiciones excepcionales. Air France aceptó rebajas de hasta el 60 por ciento en sus billetes de avión para los participantes a las JMJ. Un pasaje Varsovia-París-Varsovia sale 500 dólares, contra los 900 que vale habitualmente. La compañía de trenes SNCF hizo lo mismo al poner en circulación 150 trenes excepcionales y una tarifa "especial JMJ" con billetes rebajados en un 50 por ciento. El Metro de París no se quedó atrás con su "pase peregrino", con el que los usuarios se ahorran cerca de 35 dólares.

En 1980, el cardenal francés Marty había apodado al Papa con el curioso sobrenombre de "el atleta de la fe". Cuando llegue mañana a París, Juan Pablo II completará la imagen televisiva que faltó hasta ahora. Vestido, como todos los religiosos de estas XII JMJ, con modelos diseñados especialmente por los grandes creadores franceses, el sumo Pontífice ofrecerá una misa histórica en el hipódromo de Longchamp. La curia francesa comentaba ayer muy excitada que el Papa iba a superar el record de asistencia en el hipódromo ostentado hasta ahora por los Rolling Stones.

REMISES y KOMBIS LAS 24 HS.

Una flota moderna . Un servicio eficiente, seguro, confortable y económico. Consúltenos, o solicite la visita de un representante.

315-6138/9

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 57 a cargo del doctor Carlos Alberto Valora, secretaria única a mi cargo, sito en Av. de los Inmigrantes 1950, 4° piso, Capital Federal, comunica por dos días en autos: "CONSORCIO MELIAN 2321/43 C/FONTENLA MARIA DEL CARMEN S/EJECUTIVO". Expte. N° 46.596/93 que el martillero Oscar Enrique Vergara rematará el día jueves 4 de setiembre de 1997 a las 12 horas en la Corporación de Rematadores, calle Tte. Gral. J. D. Perón 1233, Capital Federal, al contado y al mejor postor: el 20,910.002% ava parte indivisa de la unidad funcional número uno que forma parte de la finca sita en Capital Federal, calle Melián 2321/43 entre las de Blanco Encalada y Olazábal, la cual consta de una superficie en sótano de 274,17m y en Planta Baja de 41,18m, lo que hace una superficie total de 315,35m. Nomenclatura catastral: Circunscripción 16; Sección 39; Manzana 27; Parcela 6b. Plano Característica MH 2400-71: Todo según título agregado en autos. Se trata de un local y parte vivienda ocupada por el Sr. Diego Asdourian (DNI 25.226.165) en carácter de ocupante transitorio. El local, de unos 27 a 30 m se complementa con un baño (sin bañera) un hall de entrada y sótano. Tiene servicios de luz eléctrica y agua corriente. En el local se encuentran libros, estanterías, etc. pertenecientes al demandado. Deudas: Aguas Argentinas: \$ 14,14 al 16-05-97. (fs. 159). Municipal: ABL: \$ 40,33 al 16-05-97. (fs. 160). Base: \$ 11.585,94. Seña: 30%. Comisión 3%, todo en dinero efectivo y en el acto del remate. El adquirente deberá constituir domicilio legal dentro del radio del Juzgado y deberá abonar el saldo de precio dentro de los 5 días de aprobada la subasta (Art. 580 del C.P.C.C.) Días de visita: 2 y 3 de setiembre de 1997 de 10 a 12 hs. Publíquese por dos días en el Boletín Oficial y en Página/12. Buenos Aires, 12 de agosto de 1997. Carlos Roberto Garibaldi, secretario.

POR PRIMERA VEZ EN 16 MESES, HEZBOLLAH ATACO EL NORTE ISRAELI

Cuarenta y cinco golpes a la paz

Hezbollah disparó 45 misiles contra Galilea, rompiendo la tregua de abril de 1996 y desatando una dura advertencia israelí.

El País de Madrid

Por Jerca Ros
Desde Jerusalén

“Si hay tranquilidad en ese lado de la frontera también la habrá en el otro”, dijo ayer el primer ministro de Israel, Benjamin Netanyahu. “Este principio puede aplicarse a la inversa”, advirtió durante el recorrido por la ciudad de Kiryat Shemona (al norte de Galilea) pocas horas después de que estallaran unos 45 misiles Katiuskas, lanzadas por los guerrilleros chiítas del Partido de Dios, Hezbollah, al norte de Galilea.

Kiryat Shemona y Naharie, distantes unos 150 kilómetros entre sí,

Escalada: Los últimos ataques con cohetes, en dos ciudades muy distantes entre sí, demostrarían una mayor capacidad técnica y de armamento de Hezbollah.

fueron las ciudades más afectadas por la oleada de cohetes, que causaron tres heridos y numerosos daños materiales. Mientras tanto, en Saida (sur de Líbano) se vivió ayer una jornada de huelga general y luto por las víctimas del bombardeo del lunes. Varios miles de libaneses, al norte de la frontera, y turistas en Galilea, al sur, han abandonado las zonas por temor a un recrudecimiento de las hostilidades. Los objetivos civiles demuestran una vez más la inoperatividad del Comité de Vigilancia del Alto el Fuego, con sede en Chipre, formado por Líbano, Israel, Siria, Francia y EE.UU. tras la tregua aceptada en abril de 1996.

El jefe del gobierno israelí, Benjamin Netanyahu, aseguró que la respuesta del ejército será “un mensaje claro a Hezbollah”, responsable de las tres oleadas de cohetes Katiuska, ayer, contra objetivos civiles al norte de Galilea. El ministro de la Defensa y el jefe de los servicios secretos militares, Yitzhak Mordechai y Moshe Yaalon, respectivamente, evaluaron como “muy grave” la violación de la tregua de protección a la población civil, aceptada por todas las partes enfrentadas tras la operación de castigo israelí “Viñas de Ira” en Líbano, en abril de 1996.

Por su parte, Moshe Yaalon destacó que, por primera vez, la artillería de las fuerzas regulares libanesas abrió fuego contra posiciones terrestres de los israelíes. Hasta la fecha sólo se activaban las unidades libane-

sas de defensa antiaérea. Yaalon inició una investigación sobre los cambios estratégicos de la guerrilla. Los últimos ataques con cohetes, en dos ciudades muy distantes entre sí, demostrarían una mayor capacidad técnica y en armamento de Hezbollah. Yaalon estimó también que Siria, que mantiene una presencia militar de 30.000 soldados en Líbano, “frenaba por lo general” las acciones de Hezbollah contra Israel y destacó que “el Hezbollah actuó hoy de manera independiente con respecto a Siria”.

El portavoz de Hezbollah en Beirut, Ibrahim Mousawi, reivindicó los ataques y reconoció que “por primera vez su formación ha violado el acuerdo de alto el fuego contra civiles”. Afirmó, sin embargo, que el ejército israelí y la milicia surlibanesa (Ejército del Sur de Líbano) “no lo han respetado en 50 ocasiones durante los últimos 16 meses”.

Ante el temor de una posible continuación de las hostilidades en las zonas próximas a la frontera, varios miles de libaneses dejaron ayer sus casas para protegerse en las ciudades del interior y del litoral marítimo, principalmente en Tí. También han abandonado el norte de Israel numerosos turistas que eligieron Galilea para pasar sus vacaciones de agosto.

En el norte de Galilea estallaron más de 800 cohetes Katiuska en los tres primeros meses del año pasado, que paralizaron la actividad económica de los israelíes en la zona. De fabricación soviética, tamaño reducido, fáciles de manejar y trayectoria aérea imprecisa, fueron utilizados por primera vez contra las fuerzas alemanas durante la Segunda Guerra Mundial. Los guerrilleros de Hezbollah reciben estos cohetes de Irán, vía el aeropuerto de Damasco, según los servicios secretos israelíes.

El general Igal Prester, ex asesor del premier, señaló recientemente que los últimos cohetes recibidos por la guerrilla eran de mayor potencia y trayectoria. Los artilleros los trasladan de noche, a través del campo libanés, a la espalda o a lomo de burro, junto con la lanzadera, y abandonan la zona tras la instalación y activación para huir de los contraataques israelíes. La industria militar aeronáutica de Israel ha desarrollado un antimisil específico contra los Katiuskas, Jetz (flecha), cuyos ensayos están previstos para esta semana y su puesta en funcionamiento en la frontera para el año próximo.



Tanques israelíes dirigiéndose ayer a la frontera con Líbano después de los bombardeos. Netanyahu advirtió que la respuesta del ejército será “un claro mensaje a Hezbollah”.

FUE COMO UNA MUERTE QUE YA HUBIERA OCURRIDO ANTES

El golpe que liquidó a la URSS

Por Claudio Uriarte

Rusia vivió ayer, sin pena ni gloria, el sexto aniversario del golpe de agosto de 1991, en que una fracción comunista de línea dura intentó derrocar al último presidente soviético, Mijail Gorbachov, y en lugar de eso desató con su propio fracaso una especie de caída en dominó que para diciembre ya había terminado con la Unión Soviética como país. El 31 de diciembre, de hecho, el mundo asistió sorprendido al arriado de la bandera soviética sobre las cúpulas del Kremlin en su reemplazo por la vieja enseña tricolor de la Rusia zarista, en el último capítulo de una larga implosión que dejó a Gorbachov sin más dominio que el de sus oficinas.

Los comentarios de ayer estuvieron a la altura (escasa) de los protagonistas de esa puja: Gorbachov culpó al presidente ruso Boris Yeltsin de haberlo traicionado al evitar la firma del nuevo Tratado de la Unión —que iba a redefinir los vínculos entre las repúblicas soviéticas— e impulsar en lugar de eso un acuerdo de disolución junto a los líderes de Ucrania y Bielorrusia; Yeltsin, un *apparatchik* comunista de toda la vi-

da, declaró que “los conspiradores quisieron hacer retroceder a Rusia muchos años” y juzgó que si los golpistas hubieran triunfado Rusia no tendría hoy “reformas, florecimiento ni el renombre de gran potencia”. Cosas que hoy en día solamente existen en su imaginación.

Gorbachov tiene razón al culpar a Yeltsin de oponerse, pero lo cierto es que el Tratado de la Unión que tanto defiende era ya un papel sin valor antes del golpe de agosto: dos meses antes, Yeltsin había asumido como el primer presidente ruso democráticamente electo —instalando una inmediata dualidad de poder con Gorbachov— y en diciembre Ucrania, segunda república rusa en importancia, declaró su propia independencia. Aún más importante, con bastante antelación a las maniobras de Yeltsin, el comercio entre las repúblicas se había interrumpido, con el efecto de una crisis de desabastecimiento general. El motivo tuvo mucho que ver con Gorbachov y nada con Yeltsin: el rublo había sucumbido como valor de cambio verosímil, toda vez que la pesada y cada vez más ineficiente maquinaria gubernamental cubría sus déficit imprimiendo dinero. El derrumbe de la URSS hizo

justicia poética a la frase falsamente atribuida a Lenin: “Para destruir el capitalismo en un país, el primer paso es quitarle la confianza en su moneda”.

Otros aspectos del golpe de agosto quedan menos claros. Por ejemplo, por qué los golpistas dejaron libres a Yeltsin y el resto de los líderes del Parlamento ruso durante las suficientes horas para organizar la resistencia, y por qué Vladimir Kriuchkov, jefe de la KGB, no dio la orden para que las unidades de tanques bajo su mando avanzaran para dispersar una resistencia desarmada y frágil que actuaba sólo en la capital. En esto, como en otros asuntos —el papel ambiguo de Gorbachov, por ejemplo—, la temible URSS construida por Stalin parece haberse disuelto en la nada, como una muerte que ya hubiera ocurrido antes.

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 24, Secretaría Nº 47, con asiento en Marcelo T. de Alvear Nº 1840, P.B., de Capital Federal, cita y emplaza a LUCIANO LOPEZ, para que dentro del décimo día de notificado comparezca a tomar intervención correspondiente, bajo apercibimiento de designarle defensor oficial para que lo represente, en los autos: BANCO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES C/LOPEZ, LUCIANO S/EJECUTIVO. Publíquese por dos días en el diario Página/12. Buenos Aires, 10 de julio de 1997. Juan Carlos Bengolea, secretario.

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 1 a cargo del Dr. Juan José Dieuzeide, secretaria Nº 1 a cargo de la doctora Paula María Hualde, sito en Av. Pte. Roque Sáenz Peña 1211 P.B. de Capital Federal cita y emplaza al demandado GUILLERMO ALBERTO ANDRADE para que comparezca dentro del quinto día a estar a derecho y constituir domicilio en los autos caratulados “THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON c/ANDRADE, Guillermo s/Ejecución Prendaria”, bajo apercibimiento de nombrar defensor oficial para que lo represente. Publíquese por dos días en el diario Página/12. Buenos Aires, 27 de junio de 1997. Martha S. Bellucci de Pasina, secretaria interina.

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia del Trabajo Nº 61, secretaria única, hace saber por tres días en los autos: “SATELIER Horacio Osvaldo C/URIA Lidia Teresa s/despido” (Expediente Nº 44.773/90-Reservado) que el martillero Mauricio Faibleum, rematará el día 29 de agosto de 1997, a las 10.30 hs. en el salón de ventas judiciales sito en la calle Humberto Primo 2042, Capital; un departamento en la calle José P. Tamborini Nº 5305/07 piso 1º unidad funcional “5”, Capital; compuesto de un ambiente, baño y cocina instalados, careciendo de lavadero propio. Nomenclatura catastral: Circ. 16; Sec. 63; Manz. 109; Parc. 31. Medidas y linderos surgen del Título de Propiedad que obra a fs. 203 de autos. Según informe de acta de constatación; el departamento a fs. 261 surge que está únicamente ocupado por la señora Lidia Teresa Uria. Estado físico del inmueble: bueno. Deudas: Expensas: fs. 226 de autos, se informa que hasta el 5/3/96 no registra deudas. O.S.N. a fs. 191, hasta el 13/2/91 se adeuda \$ 6.64. Aguas Argentinas: a fs. 194/95 no registra deudas al 8/3/96. Municipalidad: hasta fs. 107/108; \$ 3.41. Matrícula: 16-45.418/5. Base: \$ 8.918,29; al contado y al mejor postor. Seña 5%. Comisión 3%. Pagadero en efectivo a la firma del boleto de compra venta judicial. Se visita: días hábiles de 9 a 12 horas. El comprador deberá constituir domicilio dentro del radio del juzgado. Buenos Aires, 11 de agosto de 1997. Enrique D. Rodríguez, secretario.

EDICTO. El Juzgado Civil y Comercial Federal Nº 4, Sec. Nº 8, informa que CHEN MENG CHEH, de nacionalidad china, DNI: 92.594.691, ha iniciado los trámites para obtener la ciudadanía argentina. Cualquier persona que conozca algún impedimento al respecto deberá hacerlo saber por intermedio del ministerio público. Publíquese por dos veces en un lapso de 15 días. Buenos Aires, 13 de agosto de 1997. Dra. Mariana Roger, secretaria interina.

EDICTO JUDICIAL
El Juzgado Federal Nº 4 de La Plata, Secretaría Nº 12, hace saber por quince días que tramita la solicitud de ciudadanía argentina José Marino, de nacionalidad italiana, nacido el 5 de marzo de 1947 en el pueblo Senise, Potenza, Italia, a los fines previstos por Ley 24.533. La Plata, 14 de abril de 1997. Adriana D. Delucchi, secretaria.

INSTITUTO DE SANEAMIENTO AMBIENTAL



PERMITE CONTROLAR
RATAS
E INSECTOS
EN TODO EL PAÍS

TEL/FAX (01)
374-0990
374-6045
374-4852
373-7319
373-2038



Casa Central: Tucumán 1539 - Buenos Aires y 30 Filiales en el Interior.

NOTICIERO

Básquetbol. El ayu-
da base de Atenas de Córdo-
ba, Héctor Campana, fue
convocado de urgencia para
participar de la Copa de Las
Américas, que se llevará a
cabo en Uruguay desde ma-
ñana y que clasificará a cua-
tro equipos para el Mundial
de Grecia de 1998. El técni-
co de la selección, Julio La-
mas, llamó a Campana debi-
do a que Jorge Racca y Hu-
go Sconochini no podrán ac-
tuar debido a que están lesio-
nados. La selección nacional
debutará mañana ante Cuba
a partir de las 17. El viernes
el conjunto de Lamas se me-
dirá con Brasil.

Básquetbol II. Héc-
tor "Pichi" Campana sostuvo
que "soy consciente de que
no estoy en el estado ideal,
pero para mí es una gran ale-
gría y un orgullo estar otra
vez en la selección nacional".
Por otra parte, Campana des-
tacó que "pensaba que no me
iban a convocar a pesar de
que en el fondo creía que po-
dría estar en el equipo. Por
suerte me convocaron y voy
a dar todo, como lo hice siem-
pre, por la selección".

Olimpicas. Seis mi-
embros del Comité Olímpi-
co Internacional recorren
Buenos Aires con el fin de in-
teriorizarse sobre la candida-
tura para los Juegos Olímpi-
cos del 2004. El peruano Iván
Dibos, el húngaro Pal Sch-
mitt, el libio Bashir Attara-
bulsi, el marfileño Louis Gui-
randou N'Diaye, el irlandés
Patrick Hickey y el griego
Lambis Nikolau inspeccio-
nan a Buenos Aires.

Olimpicas II. Mario
Pescante, presidente del Co-
mité Olímpico Italiano, seña-
ló que "nunca como hasta
ahora Italia cayó tan bajo en
la discusión, al extremo de
que pierde credibilidad". El
dirigente se refirió a que en
su país se discute que "hay
que pagar para ser sede de los
Juegos y eso es caer muy ba-
jo en la discusión y a noso-
tros nos perjudica".

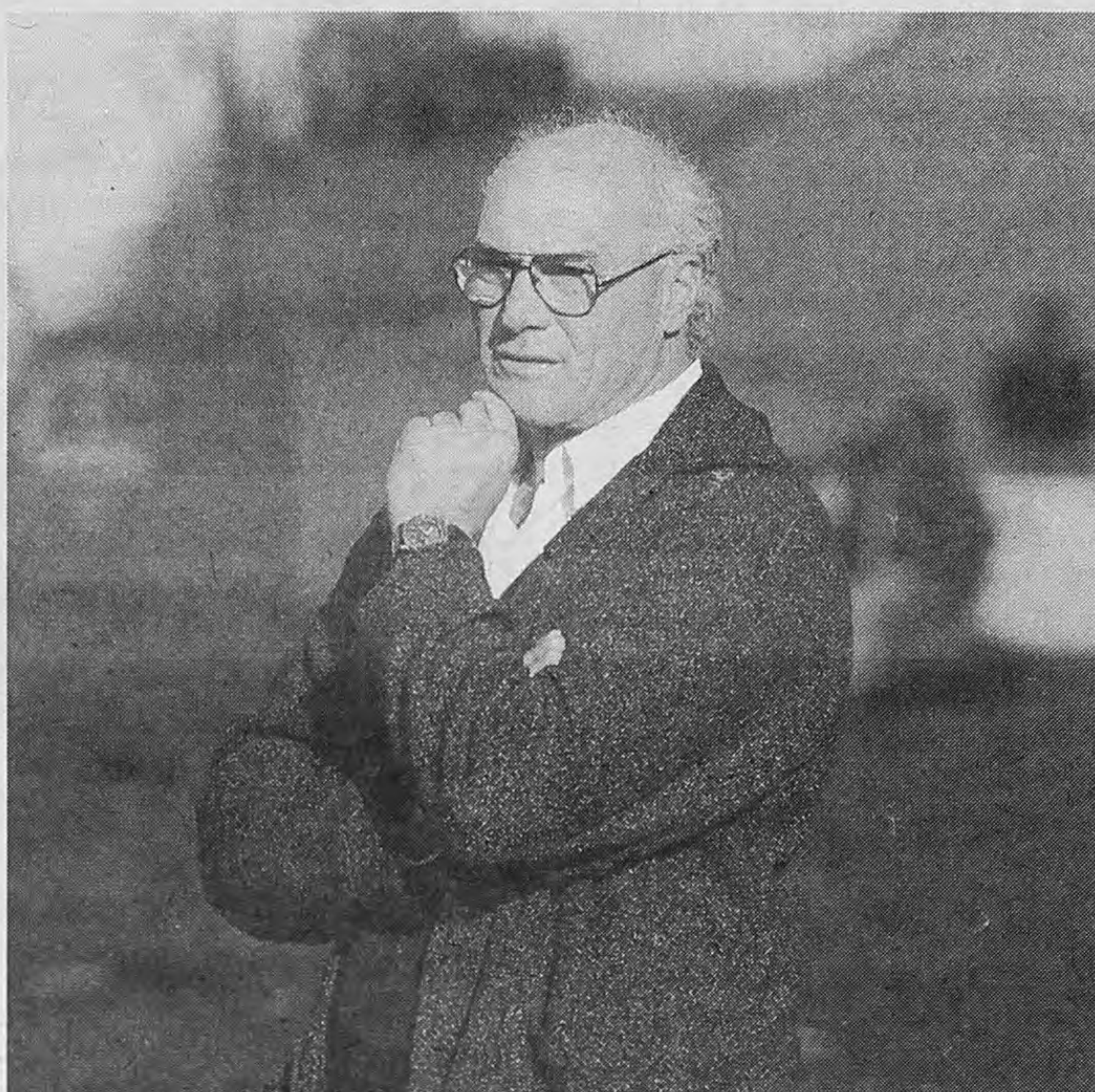
Llanto en el adiós de Piazza, pero Vélez no cree en lágrimas

"Nunca me imaginé que vendría a despedirme de esta manera", dijo el técnico. Los dirigentes explican las razones de su salida y aseguran que el proyecto se mantiene. El plantel está disconforme.

Osvaldo Piazza se despidió de los jugadores de Vélez Sarsfield en el entrenamiento matutino. El domingo, en el debut ante Racing en Avellaneda por la primera fecha del Apertura, el equipo será dirigido por el preparador físico Gabriel Macaya. Los dirigentes, en tanto, buscan al sucesor y tratan de dar con la mejor forma de comunicar a los socios y simpatizantes el cambio en la conducción del plantel profesional.

"Un dirigente debe interpretar las pasiones del hincha, pero también tiene que estar dispuesto a correr riesgos", dijo Eduardo Slutzky, secretario del club, a **Página/12**. La salida de Piazza fue, cuanto menos, sorpresiva y lleva a pensar en un quiebre de la coherencia en Liniers. Los dirigentes creen distinto: votaron en forma unánime (24-0) no continuar el vínculo con el técnico. Slutzky dijo que "Vélez es un club que hizo un proyecto revolucionario en 1993, desde que se instaló Carlos Bianchi. Ese proyecto tuvo éxito y pretendemos continuarlo, pero hay que tomar decisiones antes de que la situación sea irremediable, y nosotros vimos lo que puede suceder. O profundizamos el proyecto o vivimos de la renta del pasado, que es lo que venía sucediendo. Hagamos de cuenta que esto es política y nosotros somos el ministro de Economía. La política, es decir el proyecto, no se cambia". Cuando se le preguntó al directivo si fue oportuno el momento de decidir el desplazamiento, respondió que "podríamos echarle la culpa a la organización de torneos, que no te da tiempo, pero eso no sirve para nada. ¿Cuál es el mejor momento para separarse de la mujer?... No hay quien pueda responder esa pregunta. Sabemos que es traumático pero necesario".

Piazza se despidió ayer del plantel. "Nunca me imaginé que esta mañana vendría a decir adiós a mis ju-



Osvaldo Piazza ya no es entrenador de Vélez.

"Creo que merecía otra cosa de parte del club."

gadores en vez de entrenarlos", dijo el técnico, con lágrimas en los ojos. Añadió que "nunca me imaginé una despedida así, creo que merecía otra cosa". Los jugadores coincidieron. Marcelo Gómez señaló que "Osvaldo no se merecía un final así. A mí no me convencieron las razones de los dirigentes, me dejaron muchas dudas". Víctor Sotomayor afirmó que "esto es increíble y poco serio". A Liniers ya llegaron noticias del desagrado de Carlos Bianchi por la salida de su continuador y habrá que esperar al domingo para saber la reacción de los hinchas. A Piazza le reconocían lo hecho hasta ahora, pero también es cierto que las críticas crecieron tras la eliminación en la Libertadores.

Slutzky dijo que "estamos buscando técnico sin ansiedad. Lo de Ferraro es cierto y vamos a volver a hablar con él, pero si no es él buscaremos con tiempo. Lo único que quiero aclarar es que Vélez no violó ningún principio ético, porque no despide a Piazza; no se le renueva el contrato que vence a fin de mes, y eso es otra cosa". Sin embargo, al primer técnico que le ofrecieron el cargo fue al propio Bianchi, quien reiteró que seguirá inactivo hasta después del Mundial y, de paso, protestó por la ida de su amigo. Aunque aparecen nombres de candidatos en Liniers, todavía no tienen al ideal. O lo tienen y lo mantie-

nen en estricto secreto. Una fuente del club señaló que "quizá vamos a sorprender, de Fabio Capello para abajo todos tienen posibilidades". Pese a que Eduardo Manera es el preferido del presidente Raúl Gámez, es resistido por los hinchas y otros directivos. En las últimas horas se mencionó a Jorge Solari y a Marcelo Bielsa, pero ambos tienen contratos con clubes mexicanos.

MACRI NO PUDO MATAR UN CUATRO

Chilavert no va a Boca

Boca Juniors decidió anoche desistir "definitivamente" de la compra del arquero José Luis Chilavert, al persistir la diferencia económica al cabo de una última y decisiva reunión. El encuentro se produjo anoche en oficinas de la AFA y allí, por primera vez, se pusieron frente a frente ambos presidentes, Mauricio Macri y Raúl Gámez, recién llegado de Europa. Los vicepresidentes de ambas entidades -José Cirillo, de Boca, y Néstor Pizzoglio, de Vélez- habían estado reunidos en horas previas y todo hacía parecer que la transferencia se haría, esta vez, sin inconvenientes. No fue así.

"No hubo acuerdo. Vélez se man-

"Yo tengo mis colaboradores"

Su trabajo y los buenos resultados lo convirtieron en uno de los técnicos con más posibilidades para dirigir un equipo grande. Francisco Ferraro, ex técnico de Gimnasia y Esgrima de Jujuy y subcampeón con Colón, fue quien recibió la oferta de Vélez, pero la rechazó. Ferraro se negó a trabajar con el preparador físico Gabriel Macaya, hijo del periodista Enrique Macaya Márquez. El preparador renunció a su cargo pero el club lo ratificó. Vélez hará un nuevo intento con el entrenador, quien ayer dialogó con **Página/12**.

¿Qué posibilidades hay de que se haga cargo del plantel aunque Vélez siga con de su actual preparador físico?

Ninguna. Yo ya hablé con el vicepresidente de Vélez, Mousseaud, y con el gerente del club y les planteé que yo tengo mi propio equipo y que, así como ellos no pueden despedir a un empleado, yo tampoco puedo hacerlo.

¿No pueden trabajar los dos preparadores juntos?

No. Yo con Macaya no trabajo porque tengo mi preparador físico. Macaya hizo un muy buen trabajo en Vélez, cuando el club apostó a él le dio buenos resultados, pero cada cual tiene su manera.

¿Hay una oferta de Racing?

Para nada. En Racing está Babilio, y yo jamás tuve una charla con ningún dirigente. Yo soy realista, sólo pienso en lo que tengo. Le agradezco muchísimo a Vélez que hayan pensado en mí, pero la cosa no da para más.

ATENEO CECCHINA

-NATATORIO CLIMATIZADO
-ESCUELA DE NATACION
-GIMNASIO DE APARATOS
-GIMNASIA AEROBICA
-CANCHAS DE FUTBOL 5

BARTOLOME MITRE 1625 CAPITAL
TEL./ FAX 372-1799 / 374-4958

ESCOLASO

Quiniela (Matutina-Letras O-O-D-P)		
1	3149	11 5936
2	7966	12 8361
3	3862	13 6424
4	6302	14 3414
5	3018	15 3937
6	5889	16 8283
7	9090	17 3124
8	1726	18 9761
9	8472	19 2277
10	4908	20 4920

Quiniela (Vespertina-Letras E-C-R-X)		
1	0509	11 7661
2	7535	12 7135
3	1340	13 6598
4	9729	14 1263
5	8427	15 3088
6	8608	16 6189
7	7789	17 2625
8	3564	18 0718
9	8524	19 5474
10	9229	20 8577

Provincia (Vespertina)		
1	194	11 288
2	394	12 431
3	483	13 993
4	344	14 971
5	405	15 925
6	601	16 657
7	334	17 089
8	534	18 674
9	320	19 052
10	249	20 657

Quiniela (Nocturna-Letras U-H-Q-S)		
1	5652	11 3552
2	2666	12 5114
3	4155	13 6412
4	9290	14 6783
5	9613	15 5860
6	8658	16 2950
7	7142	17 2062
8	8798	18 1173
9	9166	19 8849
10	0091	20 3303

Provincia (Nocturna)		
1	010	11 819
2	986	12 432
3	522	13 818
4	549	14 461
5	508	15 952
6	661	16 053
7	353	17 724
8	978	18 407
9	450	19 502
10	799	20 527

Montevideo		
1	764	11 857
2	552	12 441
3	390	13 059
4	847	14 867
5	957	15 754
6	062	16 461
7	952	17 590
8	274	18 483
9	403	19 683
10	954	20 447

"ALGUIEN TENDRA QUE PAGAR POR ESTO" HABIAN DICHO

A Ruggeri le llegó la cuenta

La directiva de San Lorenzo le rescindió el contrato a Oscar Ruggeri. Punto final de un conflicto precipitado por la huelga.

Los dirigentes de San Lorenzo decidieron mostrar su cuota de poder dentro del club y, frente a tantos problemas intestinos originados en los últimos meses, pasaron al ataque: optaron por rescindirle el contrato al defensor Oscar Ruggeri, uno de los hombres de mayor peso en el plantel y quien les ocasionó más dolores de cabeza a la conducción del club y al actual cuerpo técnico dirigido por el profesor Jorge Castelli. La desvinculación, que según trascendidos se definió en buenos términos, se concretó el lunes por la noche en la oficina que el presidente de la entidad, Fernando Miele, tiene en Puerto Madero. Claro que las fricciones entre las

partes habían comenzado hace tiempo. Hoy Ruggeri decide sobre su futuro. Si se retira, o si firma para algún club. En la mira están Independiente, debido a su larga amistad con el entrenador Ricardo Gareca; o Boca, donde también se encontraría con un amigo, el técnico Héctor Veira.

La relación entre Miele y Ruggeri comenzó a enfriarse el año pasado, cuando el club decidió no renovar el préstamo a un amigo del hoy rescindido caudillo: el Gallego Esteban González. Hubo puja y cambio de opiniones, pero Ruggeri no logró doblarle el brazo al titular de la institución. El defensor tampoco pudo impedir que otros dos amigos suyos, Héctor Almandoz y Jorge Borrelli, continuaran en el club. Ninguno de los dos estaban en los planes del entrenador. Esa situación hizo que Ruggeri y Castelli se distanciaran aún más de lo que estaban.

Pero los conflictos no se detuvieron allí. Durante la pretemporada que San Lorenzo efectuó en Miami hubo quejas, y Ruggeri fue la cabeza visible ante el cuerpo técnico de esas quejas. Luego del regreso, la situación parecía encaminarse en términos más amistosos, pero apareció el conflicto de los seis jugadores del Deportivo Español y Ruggeri fue uno de los jugadores que impulsaron la huelga hasta conseguir la libertad de acción del sexteto. Además, Ruggeri y el plantel de San Lorenzo se negaron a viajar, durante el conflicto, para disputar un cuadrangular en Brasil. El club perdió más de un millón de dólares al no cumplir con sus compromisos y Fernando Miele lo sintió muy particularmente: contaba con ese dinero para pagarles una deuda a los jugadores.

Como si esto fuera poco, mientras Miele estaba por Europa buscando refuerzos, a Ruggeri le cayó mal que el presidente y el técnico hablaran de contratar a dos zagueros centrales. Ya se contrató a uno, Federico Lussenhof, y ahora buscan a otro. Ruggeri, durante la ausencia de Miele, no se reunió con uno de los vicepresidentes del club, Julio Lopardo, y sutilmente lo desautorizó cuando había que hablar del viaje a Brasil. "Nosotros no vamos a ir, y esperamos a Miele para decirle el motivo", dijo Ruggeri en aquella oportunidad. En realidad, no quiso dialogar con



Oscar Ruggeri, un caudillo dentro y fuera de la cancha.

El defensor canjeó su deuda por la libertad de acción: ¿la usará?

Lopardo para darle explicaciones de la negativa del plantel a viajar.

Así, detalles más, detalles menos, Ruggeri y Miele ya no se hablaban y el lunes por la noche acordaron la desvinculación. San Lorenzo le debe plata al jugador; a cambio de esa deuda, le entregó el pase libre. Habrá que esperar para saber si otros clubes y dirigentes argentinos están

dispuestos a contratarlo. Para muchos, es un tipo conflictivo; para otros tantos –y sin contradicción con lo anterior–, un líder dentro del campo de juego. Es posible, también, que esta circunstancia acelere el momento del retiro, que ya estaba previsto. Sin embargo, cuesta pensar que Ruggeri se vaya así: nunca le gustó que decidieran por él.

Argentina no juega

Hoy se juegan los cuatro encuentros de la decimoquinta fecha de las Eliminatorias para Francia'98 en su zona sudamericana. A Argentina, puntero del grupo con 25 puntos, le toca fecha libre, así que la palpitará desde afuera. En el partido más atractivo de la jornada, Uruguay (14 puntos) recibe a Chile (19) en el Centenario, a partir de las 20, con arbitraje del brasileño Antonio Pereira; a los orientales –penúltimos– sólo les queda ganar; Chile, cuarto, va más cómodo. Colombia (21) recibe a Bolivia (17) en Barranquilla a las 23, y el árbitro será Cerdeira, de Brasil. Muy difícil para los bolivianos, quintos, que están al borde del colapso, sobre todo por el fixture afuera, mientras Colombia, tercero, si gana respira hondo. Un Ecuador (15) decepcionado y séptimo espera, a partir de las 13.30, a Paraguay (23), segundo, pero con dos derrotas consecutivas. Si éstos ganan, serán primeros y estarán en Francia. El árbitro será Badillo, de Costa Rica. Y a las 19, con arbitraje del jamaquino Prendergast, Venezuela (sólo 3) espera a un Perú (16) muy esperanzado, si es que gana como debería. Todo estará más claro mañana.

Independiente y la Católica

Se define la Copa Invierno. El domingo, Independiente venció a Racing en un partido deslucido que terminó sin goles y que los rojos definieron a su favor en la instancia de los tiros desde el punto del penal. El lunes feriado, Universidad Católica, el campeón chileno invitado por deserción de River –pese a las ausencias de cuatro de sus titulares seleccionados–, venció a Boca, jugando bien, en un partido movido e interesante, por 3 a 2. Los de Avellaneda, que no funcionaron, volverán a presentar a sus nuevas figuras –Mancuso, el recuperado Gamero, el conversado Reggi– mientras esperan turno para debutar Scoponi y el colombiano Wilmer Cabrera, entre otros; entrarán, además, Burruchaga por el Yagui Fernández y el juvenil Turdó por Alvez. Con respecto a los chilenos, no estará de salida Alberto Acosta, lesionado. A partir de las 21, transmitido en directo por TyC Sports para el interior del país y en diferido –desde las 22– por Canal 13, éstas son las probables formaciones:

Independiente: Mondragón; Jorge Martínez, Páez, Ríos, Ramírez; Cascini, Mancuso, Gamero, Burruchaga; Turdó, Reggi. DT: Ricardo Gareca.

Universidad Católica: Varas; Cat o Romero, Ramírez, Poli, Garrido; Lepe, Pizarro, Lunari, Luis Pérez; Osorio, Bisconti. DT: Fernando Carvalho.

El Chupa entrenó en River

Ariel López no sólo es el nuevo refuerzo ofensivo de River sino que ya entrenó ayer e hizo tres goles en la práctica. Sus primeras palabras fueron de satisfacción por dónde estaba –"Acá se siente el prestigio"– y por con quién estaba: "Me entusiasma jugar con Enzo y Salas. Garantiza veinte oportunidades de gol por partido", aunque no necesitó de la presencia del chileno y el uruguayo –que están con sus selecciones– para convertir tres goles en la práctica vespertina en la que se presentó ante sus nuevos compañeros. El "Chupa", que pasó la revisión a la mañana, le cos-

tó a River 2.150.000 dólares por el 50% de su pase: a Lanús le corresponderá el 50% del pase del jugador en caso de ser nuevamente transferido. Hay una cláusula específica en el pase: en esta primera fecha, López no podrá integrar su nuevo equipo ante sus ex compañeros de Lanús: "Está bien –dijo el goleador–. Es todo muy reciente". Otras novedades: Juan José Borrelli puede volver a préstamo a River: su representante está en eso; por su parte, Roberto Trotta no desmintió la posibilidad de irse (¿a Boca?) si no tiene lugar seguro de titular.

el fútbol no se detiene

ORGANIZA: Teledeportes



HOY 21 horas: GRAN FINAL
Independiente - Univ. Católica (Chile)

EN VIVO TyC Sports (Para interior)
Canal 13 (Para Capital y GBA - 22 hs.)

Copa de Invierno



LAS OBRAS "PALABRAS CALIENTES", "COCINANDO CON ELISA" Y EL

El medioevo oculto

PALABRAS CALIENTES

9 PUNTOS

Espectáculo unipersonal de Walter Santa Ana sobre textos de François Villon y François Rabelais, según dramaturgia de Patricio Esteve.

La Scala de San Telmo (Giuffrè 371, alt. Defensa al 800)
Los sábados a las 21.

Por C. H.

Es difícil no asociar la figura y la voz de Walter Santa Ana con los amplios escenarios del Teatro San Martín. Entre muchas otras obras, y siempre en roles protagónicos, allí estrenó *Edipo Rey*, de Sófocles, *Danza macabra*, de Strindberg, y *Galileo Galilei*, de Brecht. Pero además le interesa cultivar la relación que se establece entre intérprete y público cuando el espacio de la escena es breve y la cercanía aumenta el poder de sugerencia. En el mínimo escenario de La Scala de San Telmo, Santa Ana vuelve sobre un valioso espectáculo que estrenó en plena dictadura junto con el dramaturgo e investigador Patricio Esteve, fallecido hace dos años. Se trata de "una velada medieval-renacentista" que reúne poemas y fragmentos de escritos de dos escritores *malditos*, como François Villon y François Rabelais.

Ambos autores tuvieron muchos aspectos en común: sus biografías, para empezar, los revelan absolutamente independientes de los cánones morales de la época en que vivieron. Los dos fueron severamente enjuiciados a causa de las sátiras mordaces que dedicaron a la sociedad de su tiempo. Dueño de un estilo poético desbocado y perturbador, Villon llevó durante el siglo XV una vida turbulenta asociada a los placeres y al mundo del hampa y casi fue muerto en la horca, pena que le fue conmutada por el exilio de su París natal. Y Rabelais, ya en el siglo siguiente, dio rienda suelta a la crudeza descriptiva de su literatura mientras ejercía la medicina, una vez que dio por terminada su carrera eclesiástica en las órdenes de los franciscanos y los benedictinos.

En *Palabras calientes*, los dos poetas "juntos por su amor a la vida, el placer y el lenguaje asqueroso y desmesurado" tienen en Santa Ana al intérprete ideal. Desmelenado y con una copa de vino justo al alcance de su mano, el actor recorre con singulares recursos vocales y físicos el abigarrado conjunto de textos ensamblados por Esteve, a la manera de un histrión deslenguado y poco amigo de las convenciones prejuiciosas. Si el ritmo que imprime a los primeros minutos del espectáculo



"Palabras calientes" deja claro que Walter Santa Ana es un actor enorme. La obra se basa en textos de dos François malditos: Rabelais y Villon.

puede parecer vertiginoso, después despliega su discurso con mayor sosiego. De todas formas, el interés que despiertan las escatológicas historias de Gargantúa y Pantagruel y las alusiones eruditas hechas como al pasar exigen del espectador una atención en estado de alerta.

Santa Ana no hace un ejercicio de recitación sino que produce en escena el acto de apropiarse de los textos, haciéndoles lugar a los personajes que aparecen a cada paso,

desbaratándolos en un instante con algún comentario de su cosecha, incluso riéndose de sus ocurrencias. Salta del humor cínico de Rabelais al desenfado de Villon, pero también deja filtrar a Neruda o Joyce en su veloz carrera. A Villon le dedica, tal vez, los momentos de mayor densidad, que se inscriben en un clima arremansado: los fragmentos del *Testamento*, la *Balada de las menudencias* y la *Balada de los ahorcados*.

Un espectador puede ver en una sola noche en la misma sala a Cipe Lincovsky o María Rosa Gallo, Pepe Soriano, Ulises Dumont, Lito Cruz, Fabián Vena y Alicia Zanca, una audaz propuesta de un grupo de hacedores que imaginaron un ciclo que ayude a reestablecer la costumbre del continuado teatral. Otras dos obras se sacan chispas de calidad.

FÚTBOL
por América

EN DIRECTO Y EXCLUSIVO
DESDE MONTEVIDEO

HOY 20 HS.

LAS ELIMINATORIAS

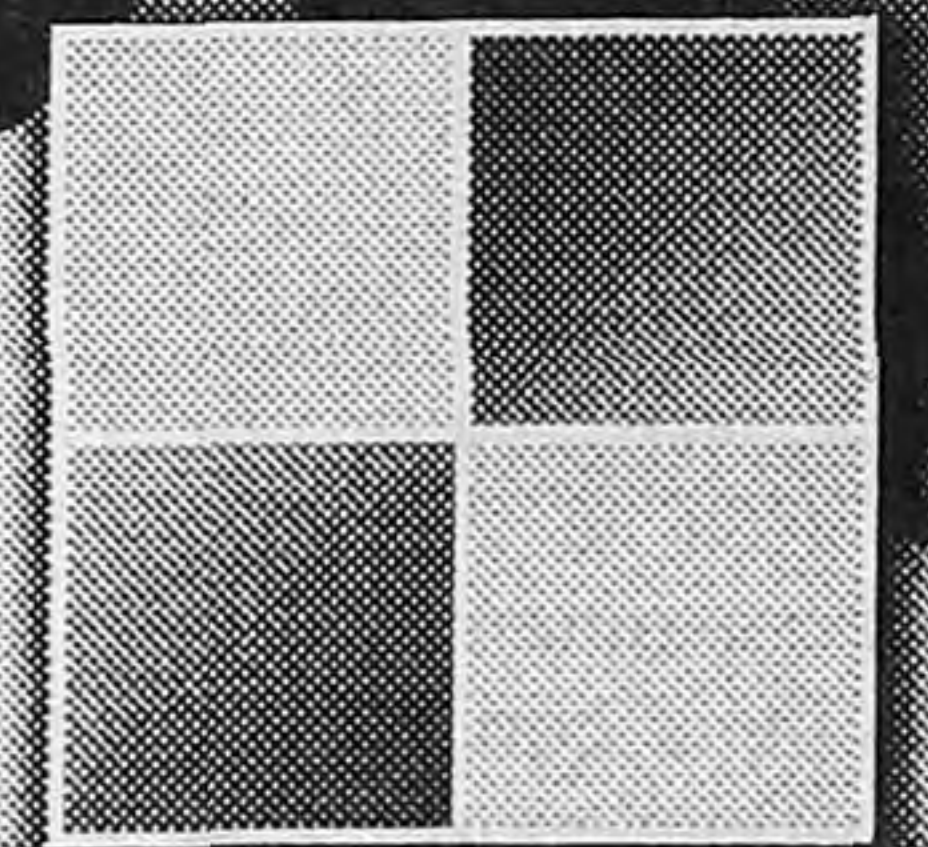
SE JUEGAN POR AMÉRICA

Uruguay-Chile
Un partido decisivo
para la clasificación argentina
CON FRANCESCO LI Y SALAS

A las 22 hs, América Noticias

CON ENRIQUE LLAMAS DE MADARIAGA
Y DENISE PESANA

AMERICA
PANTALLA CALIENTE



CICLO "TEATRO NUESTRO": UN LUJO PARA LA CARTELERA TEATRAL PORTEÑA

Las cosas pueden cambiar

CICLO TEATRO NUESTRO

9 PUNTOS

Estrenos: *A propósito del tiempo* (Carlos Gorostiza), *Años difíciles* (Roberto Cossa) y *Desde la lona* (Mauricio Kartum).

Funciones: De miércoles a domingo, de 19 a 22.

Características: El público paga cinco pesos por ver una obra o puede optar por un abono de 18 para ver las tres en continuado.

Sala Carlos Carella (Bartolomé Mitre 970)

Por Cecilia Hopkins

Carlos Gorostiza, Roberto Cossa y Mauricio Kartum fueron los autores elegidos para inaugurar el ciclo Teatro Nuestro en la sala recientemente bautizada con el nombre de Carlos Carella, en homenaje a uno de los puntales de este proyecto, en cuya idea late el intento por recuperar aquellas históricas funciones en continuado (ver detalle de opciones en la ficha técnica). Las tres obras pertenecen a ese estilo realista que retoma tradiciones teatrales de larga data, como el grotesco y el sainete, género entrañable en virtud de su eficacia para reproducir la realidad social argentina. La propuesta, por otra parte, es un canto de optimismo de un núcleo importante de los históricos del teatro independiente argentino.

En *A propósito del tiempo*, de Gorostiza, el matrimonio que interpretan Juan Carlos Gené y Cipe Lincovsky (o María Rosa Gallo) sigue recreando con los años una vieja historia para darle un costado novelesco a sus vidas. Con la llegada del amigo (Ulises Dumont) el juego

pierde su validez bajo el peso de la realidad y el tiempo que ha transcurrido. La dirección de Rubens Correa y Javier Margulis distingue dos registros actorales que recorta al visitante del matrimonio y subraya la circularidad del relato con extrañadora síntesis.

También *Años difíciles*, de Roberto Cossa, contiene un cuestionamiento a la convivencia y deja a la vista relaciones agotadas y deslealtades varias. José María Paolantonio consigue un ritmo adecuado al despliegue de los sorpresivos avatares de una intriga llena de equívocos, ligada al tema de la identidad genética y cultural. Cossa representa con su habitual sentido del humor al teledicto y al fanático de la radio para oponer dos modos de percibir la realidad. Pero ni los que necesitan ver los acontecimientos en una pantalla ni aquel que elige escuchar su relato consiguen hacer una lectura acertada de lo que está pasando en su propia casa. Se lucen aquí María Rosa Gallo (o Cipe Lincovsky), Osvaldo Soriano, Ulises Dumont y Lito Cruz.

Desde la lona, de Mauricio Kartum, presenta a un personaje que parece salido de una novela de Osvaldo Soriano: un luchador de catch itinerante —el más acabado de los tres roles que interpreta el incansable Ulises Dumont— que espera hacerse a la ruta no bien consiga encender el achacoso motor de su vehículo. Mister Argentina y las criaturas que habitan el pueblo de provincia donde está varado se ofrecen como símbolo de la pauperización general del país. Alicia Zanca recurre al modelo



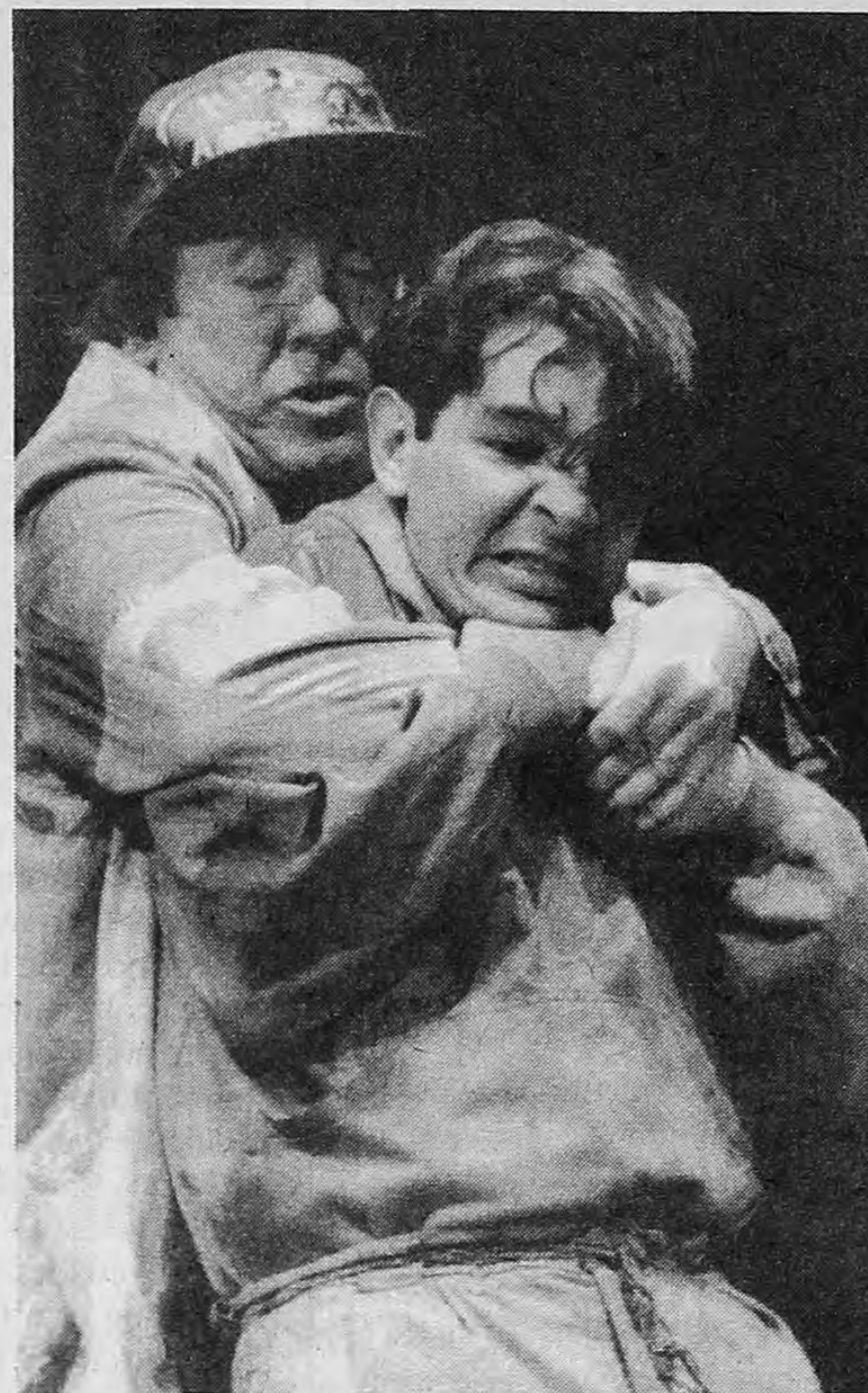
Pepe Soriano y Alicia Zanca, extraña pareja.

Comparten "*Desde la lona*", de Mauricio Kartum.



Lito Cruz y Pepe Soriano, pesos pesado.

Brillan en "*Años difíciles*", de Tito Cossa.



Otro dúo atípico: Ulises Dumont y Fabián Vena.

Dumont trabaja en las tres obras del ciclo.

del comic, Pepe Soriano da textura emocional al viejo bibliotecario, mientras que de Fabián Vena convence más el comportamiento instintivo de su opa que su costado reflexivo. Tras recordar al teatro mensajista y esperanzado de las viejas sociedades de fomento la pieza también ofrece su desenlace optimista.

SE LUCEN NORMA PONS Y ANA YOVINO

La metáfora de la cocinera

COCINANDO CON ELISA

9 PUNTOS

De Lucía Laragione

Interpretes: Norma Pons y Ana Yovino

Escenografía y diseño de iluminación: Tito Egorza

Vestuario: Daniela Taiana

Diseño y realización de animales y comidas: Norberto Laino

Producción de sonido: Miguel Andreux

Dirección general: Villanueva Cosse

Lugar: Sala Carlos Somigliana del Teatro del Pueblo, Diagonal Norte 943

Funciones: miércoles a viernes a las 21, sábado a las 20 y 22,30 y domingo a las 20.

Por Hilda Cabrera

Para mostrar cómo cocina Nicole, la autora introduce en el ámbito en el que aquella es reina y señora a una principiante, Elisa, que es además analfabeta. Ella será en este dueto la expresión del sometimiento. Se trata de una mujer sola y necesitada de ayuda, que llega hasta esa

cocina de estancia con la esperanza de encontrar en los alrededores al hombre que la embarazó. No fue elegida por Nicole, quien, por primera vez en años de servicio, se tomará vacaciones. La selección fue de la dueña, una mujer sin hijos, a la que la afrancesada cocinera llama Madame con rencorosa reverencia. El amo es Monsieur y los platos que prepara tienen casi todos nombres franceses.

Para ella, la cocina —y quizá la vida— es cuestión de olfato. En su universo, lo podrido y lo exquisito son una misma cosa. Lo importante es saber entreverarlos. La obsesión una rata que hace estragos en su cocina, el capataz que carnea a las vacas preñadas para arrancarles el nonato y la época de caza del jabalí, el tiro al pichón. La historia de Nicole y de Elisa, los dos únicos personajes en escena, surge de retazos. La debutante autora Lucía Laragione muestra una cocina poblada de seres en carne viva, que parecen no tener otra opción que ser víctimas o victimarios.

La relación entre la cocinera, a cargo de una espléndida Norma Pons, y su ayudante, papel compuesto por una singular Ana Yovino, da cuenta de un devenir que, aun reiterándose, nunca será igual, porque, como el plato que elaboran, la historia de cada una avanza sobre despojos. Entre ellas, como en la cocina, la destrucción se convierte en sistema. Despluman aves, descabezan tordos y alondras, capan cangrejos y los arrojan vivos al agua hirviendo. La obra, metáfora de la violencia, expuesta con oficio por el director Villanueva Cosse, dice lo doloroso con humor negro. El enrarecido aroma que invade la sala, el cántico religioso que resuena durante los apagones, el comportamiento dual de Nicole y la inocencia de Elisa conforman un todo inquietante al que se suman los apuntes hiperrealistas insertados en un ambiente sobrio, porque así es en lo exterior la cocina de Nicole. Otra cosa es cuando se rasguña. Entonces aparece lo retorcido y secreto.

MAÑANA SENSACIONAL ESTRENO

MIGUEL ANGEL SOLA FEDERICO LUPPI

ALGUNA VEZ TODOS ESTUVIMOS

BAJO BANDERA

UN FILM DE JUAN JOSE JUSID

DIAGNO ANTUNUTTI DANIELE LIOTI ANDREA TENUTA ANDREA PIETRA CARLOS SANTAMARIA MONICA GALAN BETIANA BLUM ALESSANDRA ACHAI

Producción: PRISMA FILMS (Argentina) SURF TEAM (Brasil) con el apoyo de ICAE C.A.A. Montaje: BRATZ DI BENEDETTO Dirección de Arte: ABEL FANELLO Dirección de Sonido: GOLDSTEIN y STERNBERG Coreografía: PIROE VALENTIN Música: JUAN PEREZ VITTI

Último Cineasta: GUILLELMO SALICOMANO Dirección de Fotografía: FABIO LARREA Producción Ejecutiva: PABLO RIVERO Productores Asociados: TIKER, EL PUENTE y FLORENCE Distribuidor: JUAN JOSÉ JUSID

FORMATO DIGITAL

JAZZ EN JEKYLL

Hoy Miércoles 20 de Agosto a las 22 horas.

Lito Epumer Cuarteto

Lito Epumer (Guitarra), Carlos Madariaga (Bajo), Christian Judurcha (Batería), Diego Otaño (Guitarra)

Entrada gratis. Consumición mínima obligatoria. Reservar mesa al 783-5814 ó al 788-2411

DR JEKYLL
Monroe 2315
Capital Federal
Auspicio **Página/12**

BATEA

Lo mejor

Las antologías suelen no ser demasiado atractivas para el público especializado y los consabidos anuncios de lo mejor de a veces son un fiasco. La excepción a la regla bien podría ser una nueva serie de BMG



en la que, entre otras cosas, los nombres seleccionados corresponden a artistas de los que hace rato es casi imposible conseguir discos. Tal el caso del armoniquista Hugo Díaz o de la cantante Libertad Lamarque. De esta última, vale la pena escuchar sin prejuicios sus versiones de "Uno", "Madreselva" o, con el rincón naïf que siempre se tiene, la notable "Besos brujos". Entre los títulos también hay uno dedicado a Leo Masliah (imperdibles "Sonata del perro de Mozart", "El concierto" y "Biromes y servilletas") y otro a Víctor Heredia, con clásicos como "Paso del Rey", "Juanito Laguna remonta un barrilete" o "Informe de situación", una por entonces valiente pintura del Proceso.

Leonora

La ópera Fidelio, de Ludwig Van Beethoven, ha tenido versiones de dispar valor. La primera de ellas, llamada Leonora, acaba de ser editada en Europa y llegará en estos días a Buenos Aires, en la versión grabada con instrumentos originales y la conducción de John Eliot Gardiner, por el sello Philips. Este director, que vendrá el año próximo a la Argentina al frente de la orquesta Philharmonia de Londres, fue elegido el año pasado como músico del año por la crítica europea y es uno de los artistas más completos de la escena actual. Responsable también de las puestas de las versiones de óperas de Mozart que dirige, su repertorio, con parejo nivel de excelencia, va de los barrocos tempranos (Monteverdi, Buxtehude o Schutz) a Benjamin Britten, Gustav Holst o Kurt Weill.

ISLA DESIERTA



1) **Últimas sinfonías de Mozart**, dirigidas por Sir Georg Solti

2) **Blues y baladas**, por Ella Fitzgerald

3) **Piazzolla en el Central Park**

4) **Jacques Brel. Le Plait Pays** (el disco que tiene "Los Viejos" y "Matilde")

5) **Camarón de la Isla** con Paco de Lucía

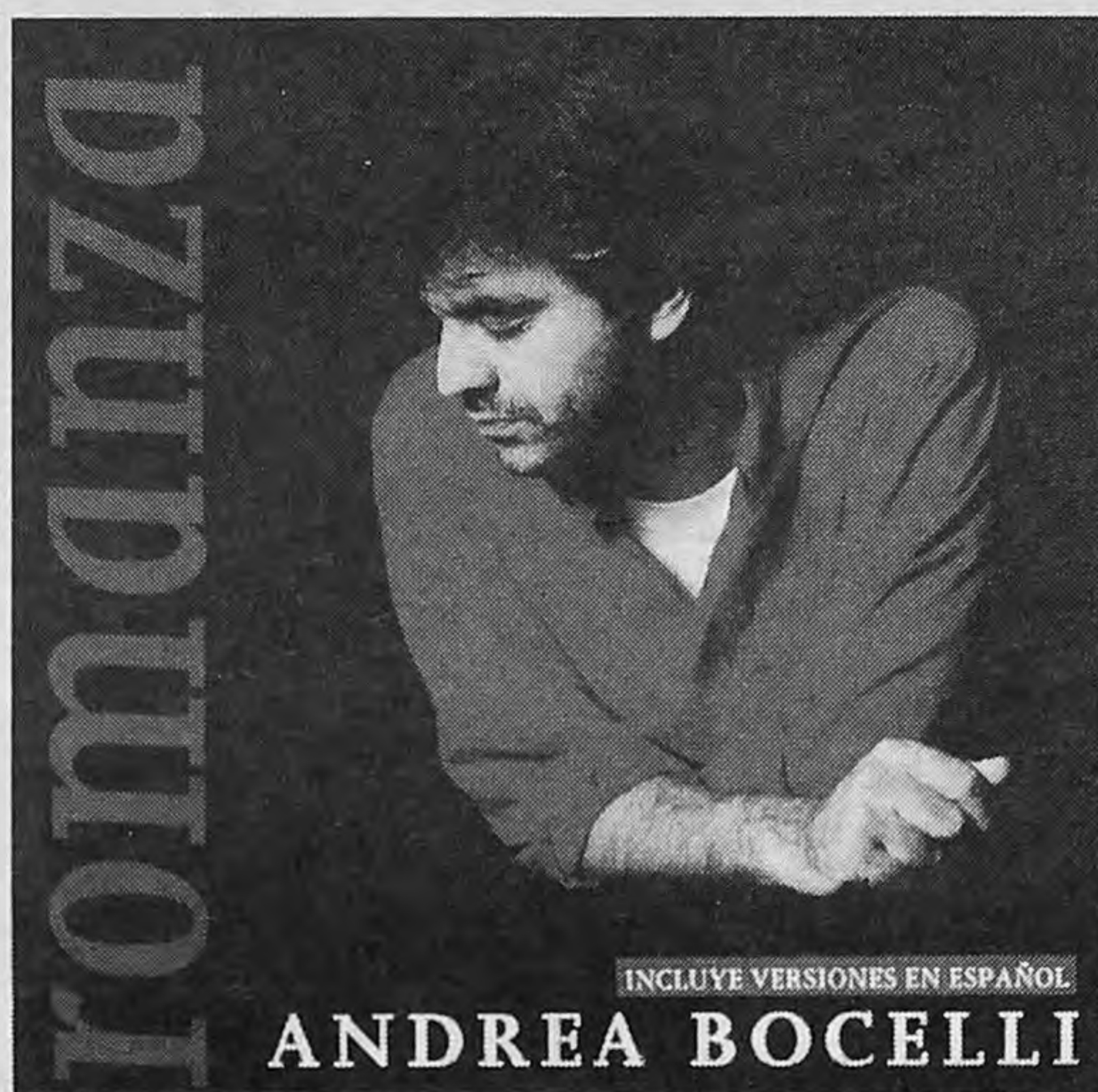
Andrea Bocelli e Ismael Serrano enaltecen un género bastardeado

Insistentemente difundidos en la Argentina por radios que incursionan en el negocio de imponer hits dirigidos al público que consume baladistas latinos, absolutamente dominado por Luis Miguel, el italiano y el español son, por distintas razones, artistas sorprendentes.

Por Carlos Polimeni

Uno es italiano, otro español. Uno se ha convertido aquí en un coloso de ventas, al otro lo pasan mucho por radio. Uno tiene una vez colosal, el otro apenas agradable. Pero Andrea Bocelli e Ismael Serrano tienen un mérito en común: sus desembarcos en el mercado argentino representan un antídoto contra la fenomenal descarga de productos bastardos con que se ha poblado el mercado de la música melódica internacional latina. El paquete en que vienen envueltos ambos no debe hacer confundir sobre el contenido. Los artistas suelen no poder elegir el marco en que son lanzados y promovidos por las filiales remotas de sus compañías, ni lo que con ellos hacen los programadores de FM desesperados por novedades gancheras. Salvo, claro que el artista se llame Luis Miguel, cuyo "Romances" salió a la venta en la Argentina con la automática certificación de seis discos de platino! —la friolera de 368.258 unidades— por pedidos anticipados de las disquerías. Entre los dos compactos anteriores del mexicano-portorriqueño dedicados al bolero, se vendieron en este mercado un millón y medio de ejemplares. Este lanzamiento bate récords de récords. Pero eso es harina de otro costal.

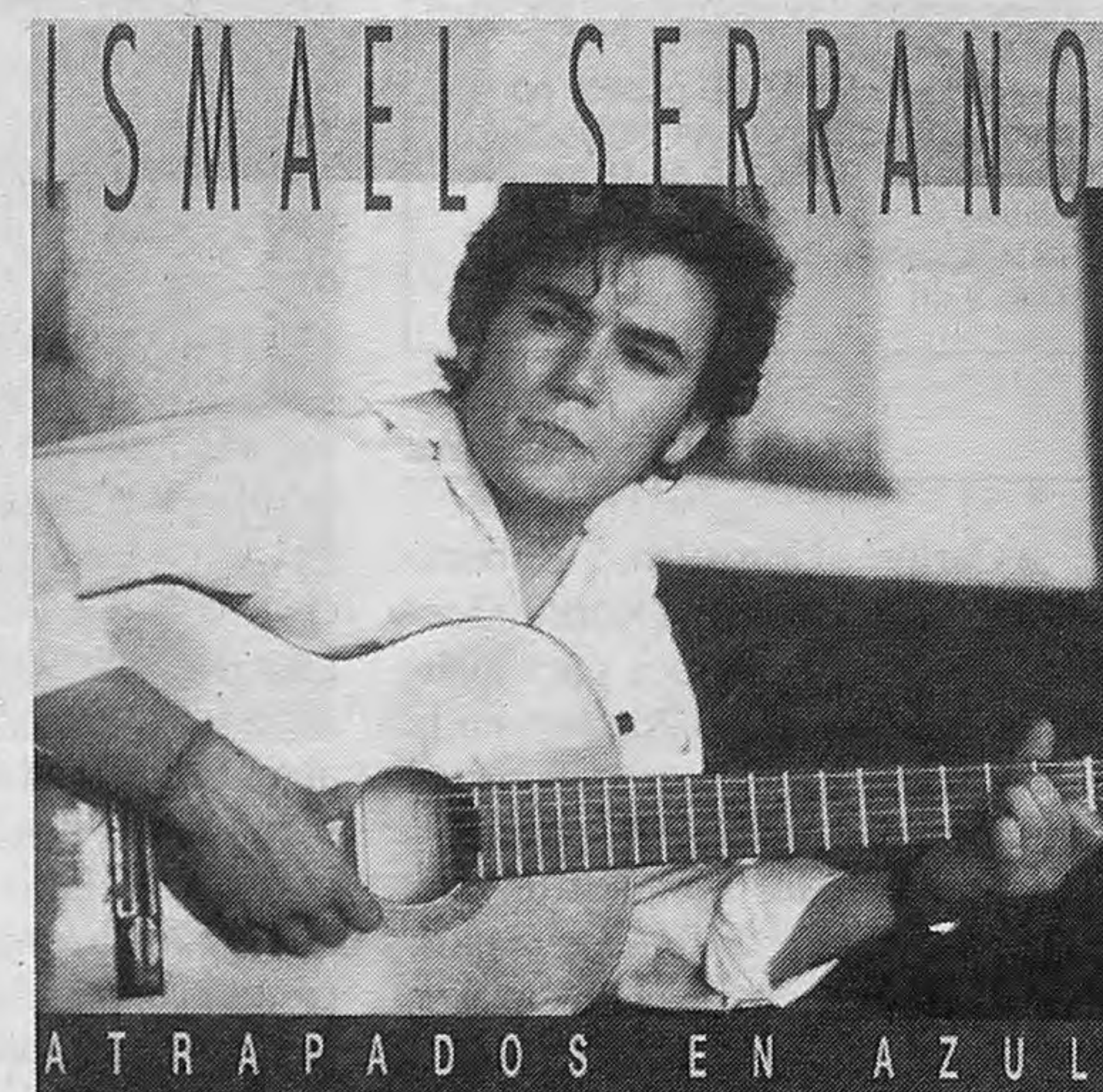
Serrano, el español, tiene apenas 22 años, acaba de pasar por Buenos Aires promocionando su primer CD, *Atrapados en azul*, y es hijo de un periodista de la sección de política nacional del diario *El País*. Eso sirve para entender mucho más el tema "Papá cuéntame otra vez", que FM 100 difunde con insistencia aquí, en que con absoluto desparpajo y una leve ironía hace un recuen-



El nuevo CD del tenor italiano Andrea Bocelli.

"Vivo por ella", con Martha Sánchez, impresiona.

to de utopías de los 60 transformadas en pesadillas de la historia. Típico cantante universitario en la línea de Joan Manuel Serrat, Luis Eduardo Aute y Joaquín Sabina, cuando eran muchachos, Serrano parece mucho más cerca del paladar argentino que el canario Pedro Guerra, que pese a ser un interesante autor aquí no logra entrar. Dedicatorias a comités españoles de solidaridad con Madres de Plaza de Mayo y Chiapas funcionan como especies de contraseñas en el compact de un artista que se (mal) vende aquí como un trovador romántico, como si se hubiese entendido deficientemente "Papá..." —reemplazándose el afecto con que encara el tema por una burla que no contiene— o no se hubiese escuchado "México insurgente". Serrano dará mucho que hablar, seguro, en la medida en que su obra progrese. "Yo quiero ser muy promiscuo" (cuyo personaje central es un joven que se va de un semina-



Ismael Serrano tiene 22 años y enorme futuro.

Es hijo de un periodista del diario español "El País".

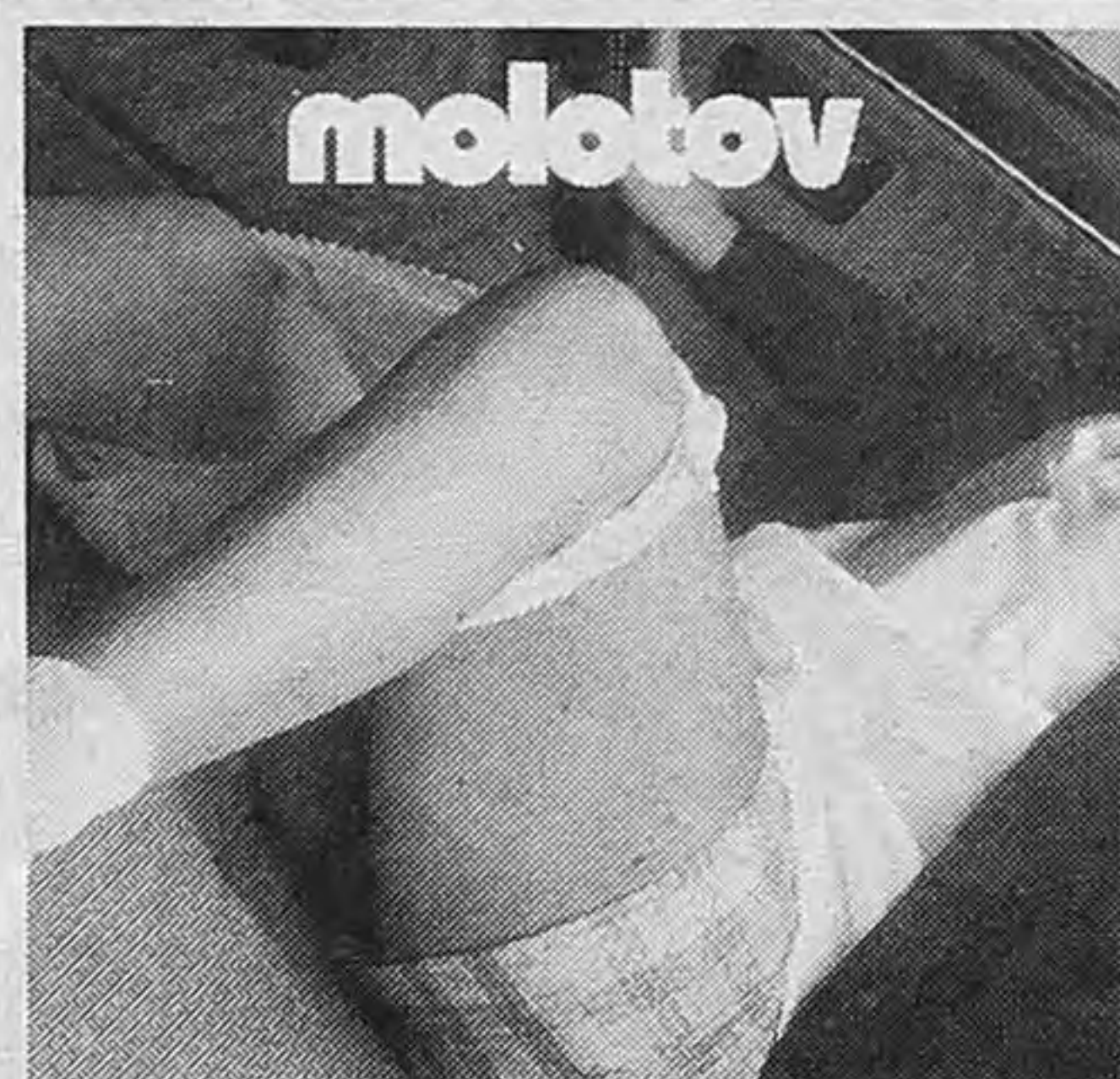
Cifras: El italiano Bocelli es una realidad de mercado: vendió aquí 199.876 discos. El español Serrano se asoma tímidamente: va por sus primeros 10 mil.

rio) y el trágico "La extraña pareja" son suficientes pruebas de lo que puede venir, sobre todo si comprende que, musicalmente al menos, los 70 se terminaron.

Bocelli es en rigor un tenor de registro lírico de vocación por el terreno de la canción popular. Pero su caso no es como el de Plácido Domingo cantando "Fina Estampa" —es decir "descendiendo" desde lo culto a lo profano, con todo lo que ello implica de impostación— sino el de un elegido intentando servir honestamente al crecimiento del gusto del público masivo. Lleva

199.876 discos vendidos en la Argentina y *Romanza*, su tercer CD, acaba de ser relanzado con el agregado de algunas versiones en castellano. Además de "Por ti volaré (Con te partirò)", "Caruso" y "Romanza", que a veces pasan casi en cadena por las disquerías céntricas porteñas —y parecen poner de buen ánimo a los traseúntes, muchos de los cuales revelan ipso facto aspiraciones operísticas— es notable la nueva versión de "Vivo por ella". Acompañado por la habitualmente insípida española Martha Sánchez, cuyo mayor mérito ha sido, en general, el físico, Bocelli logra una perfecta canción de amor por la música, que conmueve a cualquier oído noble. Faraónico y ampuloso en las formas, transmite una vibración especial a todo lo que acomete con su garganta privilegiada. Un producto cultural muy del fin de siglo, para escuchar sin preconcepciones, con el volumen alto.

Lanzamientos



¿DONDE JUGARAN LAS NIÑAS?

Molotov
Universal, 1997

7 PUNTOS Después del suceso de Control Machete, otra banda mexicana de hip hop intenta suerte en Argentina. La diferencia de Molotov es que lo suyo no es el sample sino tocar, y que sus revulsivas letras redoblan la apuesta. En la frontera del mal gusto —y más allá en "Puto"—, el cuarteto cultor de *spanglish* se luce en los potentes "Mátate Te-té" y "Que no te haga bobo Jacobo", y en el clima más *cool* de "Gimme tha power" y "Cerdo". Producido por Gustavo Santaolalla, Molotov cumple. Y punto. (E. F.)



PESO ARGENTINO

Lorio y Flavio
Resiste!/ Universal, 1997

7 PUNTOS Producto de la rara alquimia de Flavio Cianciarulo y Ricardo Lorio, este disco es una de esas muestras de desprejuicio saludables para el medio argentino. Y aun a pesar de que el proyecto no consolida del todo, hay sin embargo momentos que lo justifican, como las muestras folklóricas de "Allá en Tilcara", "Río Paraná" —con León Gieco— o "De mandinga y remolinos", el cruce con el rock de "Nacido y criado en el sur" y las impactantes versiones de "Mal bicho" y "Gil trabajador". Un experimento que, a pesar de los altibajos, llega a buen puerto. (E. F.)



SOLO (OBRAS DE BARTOK, PAGANINI, ETC.)

Leila Josefowicz Philips, 1996

8 PUNTOS Ahora tiene 19 años y, a los 17, la estadounidense Leila Josefowicz ya era considerada una de las mejores violinistas del mundo. En este disco, además de piezas de lucimiento bastante intrascendentes de Fritz Kreisler, Paganini y Ernst, se incluyen la genial sonata para violín solo de Bartók y las dos sonatas del patriarca del violín en Francia, Eugène Isaye, tocadas con muy buen sonido, fraseo sumamente detallado, expresividad y notable rigor en las interpretaciones. (D. F.)



COLORS

Ornette Coleman/Joachim Kühn
Harmolodic, 1997

9 PUNTOS El saxofonista y violinista Ornette Coleman fue, en los 60, una de las figuras más visibles del llamado Free Jazz. Menos iconoclasta que antes, sigue siendo uno de los músicos más influyentes y creativos del género. Enemigo de tocar con piano durante años, por sentir que lo limita tonalmente, incluyó a Geri Allen en su último grupo y aquí, en un registro en vivo en Leipzig, toca en dúo con Joachim Kühn, uno de los pianistas más interesantes del momento, con un resultado magnífico. (D. F.)

Por Eduardo Fabregat

“Cualquiera en nuestra posición se sentiría presionado a hacer un disco totalmente diferente del anterior. Escribís una canción, se la presentás a la banda y ellos dicen ‘Ah, ya sé lo que es. Es la canción Rolling Stone número 8B.’ La frase remite a la crítica usual que se les hace a los rockers más curtidos del planeta, pero su responsable es el indicado para traerla a la luz: en una entrevista concedida al semanario musical inglés *New Musical Express*, poco antes de la conferencia de prensa en la que los Rolling Stones anunciaron una nueva gira que llegará a Argentina el año próximo –ver aparte–, Mick Jagger acepta el reto. “En sus mentes, y en

Humor: “Es bastante difícil zafar de la rutina. Miles Davis lo solucionaba cambiando totalmente de banda... pero en nuestro caso eso es bastante difícil”.



Los Stones posan para la prensa junto al puente de Brooklyn, el lunes, en el anuncio de la gira. “Bridges to Babylon” se lanzará en setiembre, y en marzo o abril habrá shows en Buenos Aires.

la mía también, cada canción cae en una categoría en la que sabemos que funcionará bien. Es bastante difícil zafar de la rutina. Miles Davis lo solucionaba cambiando totalmente de banda... pero en nuestro caso eso es bastante difícil.”

La solución que terminó dándole vida a *Bridges to Babylon*, el disco que aparecerá el 22 de setiembre –un día antes del inicio de la gira en el estadio Soldier Field de Chicago–, pasó por elegir un cambiante equipo de productores, todos bajo la tutela del eficiente Don Was. El disco fue grabado entre abril y mayo en los estudios Ocean Way de Los Angeles, y para la ocasión el cuarteto de Jagger, Keith Richards, Charlie Watts y Ron Wood apeló a la invaluable ayuda de sesionistas invitados, como el guitarrista Waddy Wachtel (integrante de los X-Pensive Winos de Richards), el baterista Jim Keltner, los tecladistas Billy Preston –viejo compañero de ruta Stone– y Benmont Tench (de Tom Petty & Heartbreakers), y la bajista y cantante Me’Shell Ndegé Ocello. Pero además hay tres equipos de producción, situación que merece una explicación de Jagger. “Pensé que si teníamos productores diferentes podríamos conservar una chance de no sonar exactamente igual en cada canción. Y hasta cierto punto funcionó. Sabía que no iba a ser ciento por ciento distinto... y tampoco quería que fuera así.”

Entre los responsables luce el nombre de The Dust Brothers, el dúo conformado por Mike Simpson y John King que realizó trabajos formidables para Beastie Boys, Beck y los noveles Eels. “Trabajamos juntos en su estudio, con ‘Might as Well Get Juiced’ y ‘Saint of Me’, sobre una cinta de batería tocada por Charlie y cosas de computadora”, explica el cantante. “Estuve horas tocando teclados, consumiendo cigarrillos y pidiéndoles café, que no tenían. Se la bancaron bastante bien, pero sospecho que cuando me fui se cayeron a pedazos.” Otro de los productores es Danny Saber, de los revulsivos Black Grape, a quien Jagger llamó luego de escuchar su disco *It’s Great When You’re Straight... Yeah!*. Saber trabajó en “Out of Control” y “Gun Face”, agregando samples y diferentes efectos mientras los Stones tocaban en vivo. “‘Gun Face’ es una canción bastante provocativa”, explica el cantante. “Es sobre un tipo que quiere matar al amante de su novia. La mayoría de las canciones tienen una naturaleza personal, pero ‘Gun Face’ no es en primera persona.

MICK JAGGER HABLA DEL NUEVO DISCO STONE

"No siento envidia de Oasis"

A pesar de haber reclutado a varios productores y músicos invitados, el cantante de los Rolling Stones no le teme al “sonido histórico” de su banda.

Quizá es que no me atrevo a tales extremos.”

A pesar de haber grabado “Already Over Me” con el productor estrella estadounidense Babyface, Jagger finalmente decidió dejar fuera esa versión, y grabar una nueva con Don Was. El cantante no quiere ahondar demasiado en qué fue lo que le desagradó del trabajo de Babyface, y prefiere deslizar un panorama general del disco. “Musicalmente, es un disco bastante variado. Hay una cosa de rhythm and blues dando vueltas, pero en el viejo estilo. Las canciones, finalmente, quedaron bastante parecidas a como las imaginé en un principio.”

En cambio, la boca más célebre del rock acepta el desafío planteado en *NME* de hablar de Oasis, esa gran esperanza británica de fin de siglo. “En este momento estoy escuchando reggae y Curtis Mayfield, y sólo pude escuchar el single de Oasis, pero me gusta. ¿Si tengo algún consejo para Liam Gallagher? No... sólo que sigan como están. Veo en ellos un montón de lo que era yo a

esa edad. Pero no los envidio, en absoluto. ¡Dios, no! No, teniendo un hermano con toda la creatividad. ¡Qué pesadilla!” Los Stones vuelven a la ruta, y esa ruta, plagada de puentes que llevan a Babilonia, pasará por Argentina. Después de esperarlos por treinta años, sus fans locales se darán el lujo de verlos por segunda vez en tres años. Un milagro rockero.

SAVE THE PLANET
Hard Rock CAFE
PRESENTA

EP

Por localidades agotadas
Nueva función el 21 de agosto

EMERSON, LAKE & PALMER

TARJETA EXCLUSIVA
VISA
N°1 EN EL MUNDO

HOTEL
INTER-CONTINENTAL
BUENOS AIRES

TEATRO
GRAN REX
DISEÑO: PABLO GÓMEZ PEROTTI

323-7200

CORO DEL temporada '97 MUSICA RELIGIOSA DEL SIGLO XX

Lamentaciones - R. Twardowski
Misa - J. Yngwe
Sanctus - F. Martin

GIMNASIO DEL PARQUE CENTRAL

NEUQUEN
22, 23 y 24 de agosto, 22 hs.

auspicia **Página/12**

AL
PACINO
JOHNNY DEPP

En la guerra contra el crimen organizado un agente del FBI llegó demasiado lejos.

B R A S C O
Basada En Una Historia Real

MAÑANA SENSACIONAL ESTRENO
NORMANDIE · CAPITOL · GAUMONT · PATIO BULLRICH
ATLAS BELGRANO · CINEMARK 8 PUERTO MADERO
RIVERA INDARTE · TREN DE LA COSTA SAN ISIDRO
ALTO AVELLANEDA · SHOWCASE CINEMAS HAEDO
PLAZA OESTE MORON y en las mejores salas del interior del país

COMENZO AYER "ARDENTISIMA '97"

Por los laberintos del genio

Por Mariana Enríquez

“Después de haber estudiado tantos años los trabajos de Borges, siento que la clave de su universo es la de no ocupar un lugar fijo, estar siempre en tensión. Es una de las pocas literaturas que se muestra singular, única, universal y nunca definitiva.” La crítica literaria Ana María Barrenechea sintetizó así buena parte de las posibilidades de atrapar al literato en esquemas convencionales de estudio al participar, ayer al mediodía, de la inauguración de Ardentísima '97 en la Fundación Internacional Jorge Luis Borges. La jornada, con escaso público, marcó el comienzo de un maratón literario organizado por la viuda, María Kodama, para festejar el aniversario número 98 del nacimiento del escritor. El evento, que tiene su antecedente en la Ardentísima '96 que el español José María Álvarez organizó en Murcia, se extenderá por seis días; hasta el domingo, y contempla la participación de poetas de treinta países, entre ellos John Giorno, Jean Michel Maulpoix, Takashi Arima, Dionisia García, Joel de Rosiers y Gabriel Althem. De Argentina participarán Olga Orozco, Héctor Calvetti, Fernando Sánchez Sorondo y Horacio Salas.

Las primeras conferencias estuvieron a cargo de Barrenechea, la traductora yugoslava Krinka Petrov y los especialistas argentinos Martín Menéndez y María Luisa Pardo. La conferencia de Petrov, profesora yugoslava que da clases en Pittsburgh y se dedica desde hace años a la traducción del escritor, fue mucho más técnica: después de señalar que descubrió a Borges en Belgrado, cuando estudiaba, y “fue una revelación, nunca había leído nada parecido, era una literatura que habría puertas”, se dedicó a razonar sobre las dificultades que conllevan las traducciones. Petrov no conoció al escritor, pero imaginaba diálogos con

Poetas de 30 países
homenajan la
memoria del escritor
Jorge Luis Borges.

él. “Diálogos que no eran visuales, donde sólo escuchaba su voz. Años después leí un poema de Rafael Alberti donde él imaginaba un diálogo similar con Juan Ramón Jiménez.”

Después de la profesora eslava, Menéndez, titular de la cátedra de Lingüística General de la UBA, leyó un ensayo sobre el tema de la traducción y sus dificultades. Pardo,

presidente de la Sociedad Argentina de Lingüística, expuso sobre las posibilidades interdisciplinarias entre su ciencia y la crítica literaria. El tono de estas exposiciones académicas no pareció propicio para atraer al público joven al que, según Kodama, espera seducir con el maratón. Ayer, en estas charlas, la asistencia era de apenas cuarenta personas.



Todos hablan de Georgie.
El maratón es de seis días.



en exclusivo
para "CUAL ES?"
9 a 13 hs.

jueves
21
AGOSTO

Spinetta
y los Socios del Desierto

Los días que vienen

Las actividades programadas entre mañana y el viernes (las actividades continúan hasta el domingo) son estas:

◆ **Miércoles 20:** de 10 a 12 en la Fundación (Anchorena 1660) conferencias de Claude Esteban y Rolando Costa Picazzo. A las 18, en la Asociación Cristiana Femenina (Tucuman 844) leerán poemas Jamila Al-Majrí, Dionisia García, Joaquín Gianuzzi y María Inés Tiscornia.

◆ **Jueves 21:** De 11 a 13 en la Fundación, conferencias de Carmen Riera y Cristina Piña. Desde las 19 en la Boutique del Libro (Chacabuco al 400, San Isidro) lecturas de Lionel Ray, Margalit Matitiaho, François Michel Durazzo, Dominique Sampiero, Jean Michel Maulpoix y Ricardo Ibarlucía.

◆ **Viernes 22:** De 11 a 13 en la Fundación conferencias de Masato Fujii y Ibarlucía. A las 19, en ATC (Figuerola Alcorta y Pueyrredon) lecturas de Carlos Marzal, José María Álvarez, Horacio Castillo, Jorge Calvetti y Olga Orozco.

Rock & Pop
NET

ROSARIO 97.3
MAR DEL PLATA 98.9
NEUQUEN 88.7
V.L. ANGOSTURA 106.1
(BARILOCHE)
B. BLANCA 88.3



desde la capilla del
Centro Cultural Recoleta

cine

ADICTOS AL AMOR

P/M/13. Comedia romántica. Dir.: Griffin Dunne. Con Meg Ryan y Matthew Broderick. **Cinemark 8 - Puerto Madero.** Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 3. A las 12.15, 14.25, 16.35, 18.45, 20.55 y 23.05.- **Maxi 1.** Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14, 16, 18, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.- **Patio Bullrich 2.** Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.20, 15.30, 18, 20.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.- **Trocadero 1.** Lavalle 820. 393-8321. A las 14.30, 16.40, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-

AQUEL VIEJO SENTIMIENTO

P/M/13. Comedia. Dir.: Carl Reiner. Con Bette Midler, Dennis Farina y Paula Marshall. **Atlas Santa Fe 2.** Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.10, 15.35, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.- **Cinemark 8 - Puerto Madero.** Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 7. A las 11.55, 14, 16.10, 18.25, 20.40 y 22.55.- **Gaumont 2.** Rivadavia 1635. 371-3050. A las 12.55, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.- **Metro 1.** Cerrito 570. 382-4219. A las 14, 16.15, 18.30, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.- **Patio Bullrich 5.** Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.10, 15.20, 17.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

BATMAN & ROBIN

APTA. Aventuras. Dir.: Joel Schumacher. Con George Clooney y Chris O'Donnell. **Monumental 3.** Lavalle 780. 393-8865. A las 15.20, 17.50, 20.15 y 22.50.- **Premier 4.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 17, 20.10 y 22.40.-

CENIZAS DEL PARAISO

P/M/13. Drama. Dir.: Marcelo Piñeyro. Con Héctor Alterio, Cecilia Roth y Leonardo Sbaraglia. **Alto Palermo 2.** Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.25, 15, 17.30, 20 y 22.30.- **América.** Callao 1057. 811-3818. A las 12.25, 14.45, 17.20, 19.55 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.20.- **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. 322-1936. A las 12.25, 14.45, 17.20, 19.55 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.10.- **Cinemark 8 - Puerto Madero.** Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 5. A las 11.50, 14.30, 17.10, 19.50 y 22.30.- **Cjo Tita Merello 1.** (Sala Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 14.05, 16.35, 19.10 y 21.40.- **Gaumont 3.** Rivadavia 1635. 371-3050. A las 12.45, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.- **Paseo Alcorta 3.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50.- **Patio Bullrich 4.** Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 12.40, 15, 17.20, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

CIGARROS

P/M/13. Comedia. Dir.: Wayne Wang. Con William Hurt y Harvey Keitel. **Premier 1.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.10, 18.10, 20.20 y 22.50.-

COMODINES

P/M/13. Acción. Dir.: Jorge Nisco. Con Carlos Calvo, Adrián Suar y Rodolfo Ranni. **Cjo Tita Merello 3.** (Sala Garcés) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.- **Lorca 2.** Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.- **Metro 3.** Cerrito 570. 382-4219. A las 13.30, 15.25, 17.20, 19.20, 21.15 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.- **Monumental 2.** Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50.-

CON AIR (RIESGO EN EL AIRE)

P/M/13. Acción. Dir.: Simon West. Con Nicolas Cage y John Cusack. **Trocadero 5.** Lavalle 820. 393-8321. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

DIBU. LA PELICULA

APTA. Comedia. Dir.: Carlos Olivieri y Alejandro Stoessel. Con Germán Kraus y Stella Maris Closas. **Cjo Tita Merello 2.**

(Sala Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.30, 15.45 y 18.- **Los Angeles 1.** Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.- **Normandie 3.** Lavalle 855. 322-1000. A las 13.50, 15.40, 17.40, 19.40 y 21.40.-

EL MUNDO PERDIDO (JURASSIC PARK)

APTA. Thriller. Dir.: Steven Spielberg. Con Jeff Goldblum y Julianne Moore. **Los Angeles 3.** Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30.- **Metro 2.** Cerrito 570. 382-4219. A las 13, 15.20, 17.45, 20.20 y 22.55. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.- **Monumental 4.** Lavalle 780. 393-8865. A las 15, 17.30, 20 y 22.40.- **Normandie 4.** Lavalle 855. 322-1000. A las 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

EL QUINTO ELEMENTO

APTA. Ciencia ficción. Dir.: Luc Besson. Con Bruce Willis y Gary Oldman. **Trocadero 6.** Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-

EMMA

APTA. Comedia romántica. Libro: Jane Austen. Con Gwyneth Paltrow, Toni Collette y Ewan McGregor. **Cineplex Lavalle 1.** Lavalle 727. 393-8610. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50.- **Losuar 1.** Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.30, 15.40, 18, 20.25 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

ESCRITO EN EL CUERPO

P/M/16. Drama erótico. Dir.: Peter Greenaway. Con Vivian Wu y Ken Ogata. **Lorca 1.** Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 13.55, 16.10, 18.25, 20.40 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.10.- **Trocadero 3.** Lavalle 820. 393-8321. A las 14.30, 17.15, 20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

HERCULES

APTA. Dibujos animados. Una producción Walt Disney. **Los Angeles 2.** Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.- **Normandie 2.** Lavalle 855. 322-1000. A las 13.50, 15.50, 18, 20.20 y 22.30.-

HISTORIAS BREVES II

P/M/13. Cortos. **Cjo Tita Merello 2.** (Sala Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 20 y 22.15.-

LA FELICIDAD ESTA CERCA

P/M/13. Comedia. Dir.: Etienne Chatiliez. Con Michel Serrault, Eddy Mitchell y Carmen Maura. **Capitol.** Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.20, 15.35, 17.55, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.- **Cinemark 8 - Puerto Madero.** Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 1. A las 12, 14.05, 16.15, 18.30, 20.45 y 23.- **Monumental 1.** Lavalle 780. 393-8865. A las 14, 16.15, 18.25, 20.35 y 22.50.- **Patio Bullrich 6.** Av. Del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 16, 18, 20.20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.30.-

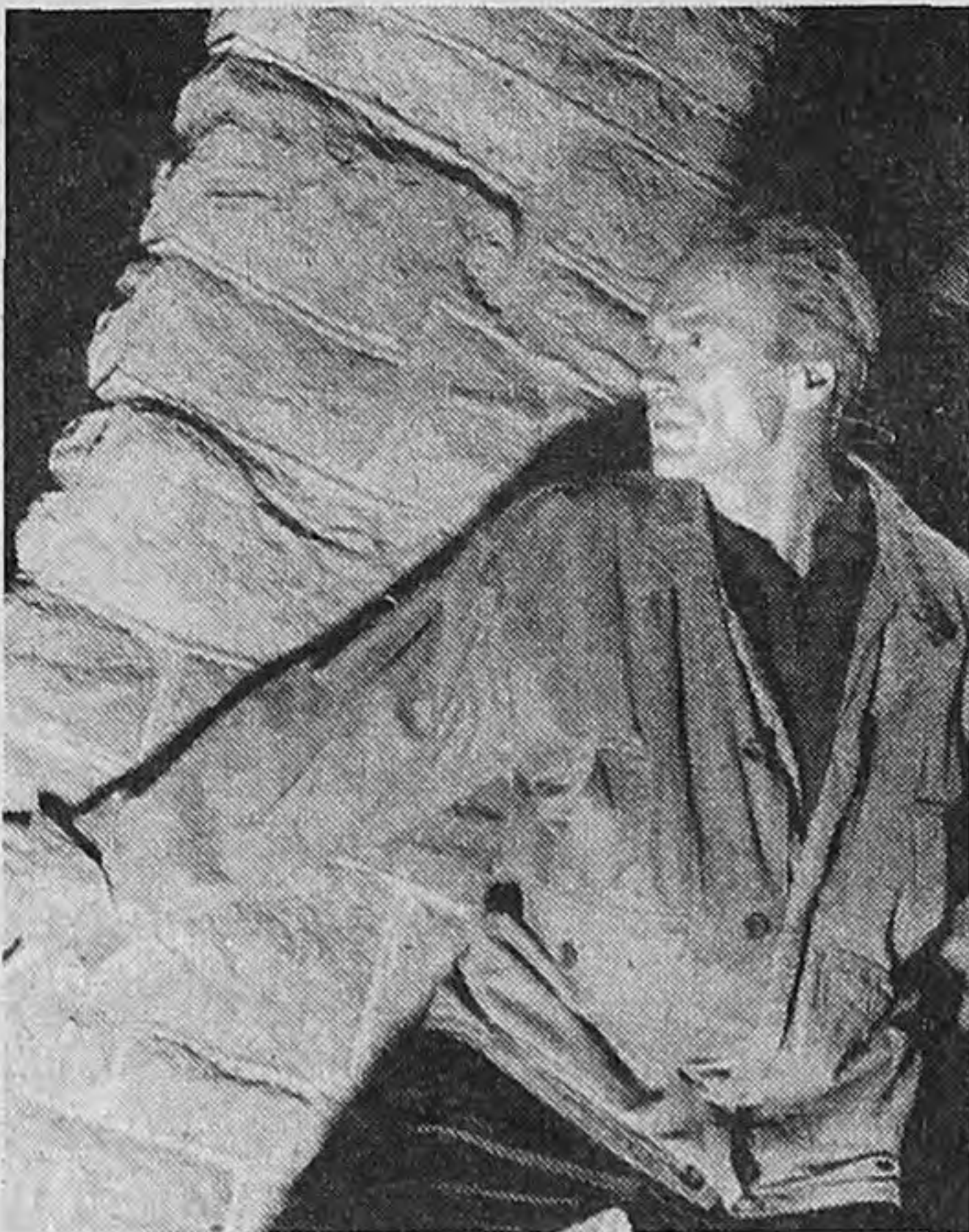
LA FURIA

P/M/16. Drama. Dir.: Juan B. Stagnaro. Con Luis Brandoni y Diego Torres. **Trocadero 4.** Lavalle 820. 393-8321. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.- **LA ULTIMA CENA** P/M/16. Comedia. Dir.: Stacy Title. Con Cameron Diaz y Ron Eldard. **Cineplex Lavalle 3.** Lavalle 727. 393-8610. A las 13.05, 15.05, 17.05, 19.05, 21.05 y 23.05.- **Premier 2.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.20, 18.30, 21 y 23.-

MAXIMA VELOCIDAD 2

P/M/13. Thriller. Dir.: Jan de Bont. Con Sandra Bullock y Jason Patric. **Alto Palermo 1.** Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45.- **Atlas Santa Fe 1.** Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.45, 15.10, 17.30, 20.05 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.- **Cinemark 8 - Puerto Madero.** Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las

en cartel



PODER ABSOLUTO,

de Clint Eastwood
(Estados Unidos)

Los films del Eastwood realizador contienen todos una marca personal bastante visible. El estilo del director ha sobrevivido en un entorno plagado de estudios de marketing encargados por las grandes compañías de Hollywood con las que filma habitualmente el responsable de Los imperdonables. En esta película, el propio Clint encarna a un sofisticado ladrón de joyas que descubre las picardías del presidente de los EE.UU. (Gene Hackman). (Premier, Trocadero y otros.)



ESCRITO EN EL CUERPO,

de Peter Greenaway
(Gran Bretaña)

La intención del director británico es construir un puente entre la cultura occidental (representada en este caso por el cine) y la oriental (cuya huella visible en el film es la caligrafía japonesa). Para ello relata la historia de Nagiko, una joven que escribe obras literarias en la piel de sus amantes. La película vuelve una vez más a las obsesiones de Greenaway (la muerte, la antinomia alma-cuerpo), pero por momentos se vuelve artificiosa. (Lorca, Trocadero y otros.)

12.35, 15.05, 17.35, 20.05 y 22.35.-

Ocean 1.

Lavalle 739. 322-1515. A las 12.45, 15.15, 17.40, 20.05 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

Paseo Alcorta 4.

Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15.45, 18.15, 20.45 y 23.10.- **Patio Bullrich 3.** Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13, 15.10, 17.50, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

MIB (HOMBRES DE NEGRO)

APTA. Ciencia ficción. Dir.: Barry Sonnenfeld. Con Tommy Lee Jones y Will Smith. **Cinemark 8 - Puerto Madero.** Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 6. A las 12.25, 14.35, 16.45, 18.55, 21.05 y 23.15.- **Grand Splendid.** Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13, 14.50, 16.40, 18.40, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

Ocean 2.

Lavalle 739. 322-1515. A las 13.10, 15.40, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.- **Paseo Alcorta 2.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15.45, 18.15, 20.45 y 23.10.-

PODER ABSOLUTO

P/M/13. Acción. Dir.: Clint Eastwood. Con Clint Eastwood y Gene Hackman. **Premier 3.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 17.10, 20.20 y 22.40.- **Trocadero 2.** Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.20, 17.50, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.25.-

PROFUNDO CARMESI

P/M/18. Drama. Dir.: Arturo Ripstein. Con Daniel Giménez Cacho, Regina Orozco y Marisa Paredes. **Atlas Recoleta.** Guido 1952. 803-3313. A las 15.15, 17.45, 20.10 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.10.- **Cineplex Lavalle 2.** Lavalle 727. 393-8610. A las 13.30, 15.55, 18.20, 20.45 y 23.- **Lorange.** Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 14.50, 16.55, 18.55, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.-

REENCUENTRO

P/M/13. Drama. Dir.: Jerry Zaks. Con Meryl Streep y Robert de Niro. **Cinemark 8 - Puerto Madero.** Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 2. A las 12.30, 14.40, 16.50, 19, 21.10 y 23.20.- **Gaumont 1.** Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.05, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.- **Normandie 1.** Lavalle 855. 322-1000. A las 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.- **Patio Bullrich 1.** Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 16, 18.40,

21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

Santa Fe 1.

Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

THE RELIC

P/M/16. Terror. Dir.: Peter Hyams. Con Penélope Ann Miller y James Whitmore. **Ambassador.** Lavalle 777. 322-9700. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.- **Cinemark 8 - Puerto Madero.** Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 13.20, 15.20, 17.45, 20.10 y 22.40.- **Paseo Alcorta 1.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45.- **Santa Fe 2.** Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.20, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

TODOS DICEN TE QUIERO

P/M/13. Comedia musical. Dir.: Woody Allen. Con Woody Allen, Alan Alda, Goldie Hawn y Julia Roberts. **Losuar 2.** Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.20, 15.15, 17.10, 19.20, 21.15 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

VIAJE A LAS ESTRELLAS: PRIMER CONTACTO

P/M/13. Ciencia ficción. Dir.: Jonathan Frakes. Con Patrick Stewart y Jonathan Frakes. **Maxi 2.** Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13.30, 15.40, 17.45, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

barrios

BELGRANO

ADICTOS AL AMOR

P/M/13. Belgrano 5. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 16.10, 18.20, 20.40 y 23.-

AQUEL VIEJO SENTIMIENTO

P/M/13. Belgrano 6. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.40, 16, 18.10, 20.20 y 22.40.-

BATMAN & ROBIN

APTA. Savoy 4. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14.20, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

CENIZAS DEL PARAISO

P/M/13. Belgrano 2. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45.- **General Paz 1.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.55, 16.50, 19.40 y 22.25.- **Solar de la Abadía. Sala 1.** L. M. Campos y Maure. A las 13.50, 16.40, 19.40 y 22.25. Sáb. trasn.: 1.-

COMODINES

P/M/13. General Paz 4.

Cabildo 2702. 781-1412. A las 20.30 y 22.50.-

EL MUNDO PERDIDO (JURASSIC PARK)

APTA. Savoy 3. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

EMMA

APTA. Savoy 2. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.10, 15.35, 18, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.-

HERCULES

APTA. General Paz 4. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.20, 14.20, 16.20 y 18.20.-

LA FELICIDAD ESTA CERCA

P/M/13. Atlas Belgrano 1. Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.30, 15.50, 18, 20.20 y 22.40.-

LA ULTIMA CENA

P/M/16. Belgrano 4. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.40, 16.40, 19.10, 21.10 y 23.10.-

MIB (HOMBRES DE NEGRO)

APTA. Atlas Belgrano 2. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10.-

MAXIMA VELOCIDAD 2

P/M/13. Belgrano 1. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 15.20, 17.40, 20.10 y 22.40.- **General Paz 3.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.55, 16.50, 19.40 y 22.25.-

PROFUNDO CARMESI

P/M/18. Savoy 1. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.40, 16.10, 18.30, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

REENCUENTRO

P/M/13. Belgrano 3. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 14.55, 16.55, 18.55, 20.55 y 22.55.-

THE RELIC

P/M/16. General Paz 2. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50.- **Solar de la Abadía. Sala 2.** L. M. Campos y Maure. A las 13.10, 15.30, 18, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-

CABALLITO

EMMA

APTA. Lyon 1. Av. Rivadavia 5050. 903-6840. A las 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

PROFUNDO CARMESI

P/M/18. Lyon 2. Av. Rivadavia 5050. 903-6840. A las 13.45, 16, 18.25, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

FLORES

AQUEL VIEJO SENTIMIENTO

P/M/13. Rivera Indarte 5.

Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40.-

CENIZAS DEL PARAISO

P/M/13. Flores 1. Rivadavia 6661. 631-3701. A las 14.30, 17.10, 19.50 y 22.30.- **Flores 2.** Av. Rivadavia 6661. 631-3701. A las 19.15 y 22.-

COMODINES

P/M/13. Coliseo 2. E. Bonorino 34. 631-6181. A las 18.45, 20.40 y 22.40.-

DIBU. LA PELICULA

APTA. Coliseo 2. E. Bonorino 34. 631-6181. A las 13.15, 14.45 y 17.15.-

EL MUNDO PERDIDO (JURASSIC PARK)

APTA. Rivera Indarte 3. Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 12.20, 14.50, 17.25, 19.55 y 22.30.-

HERCULES

APTA. Flores 2. Av. Rivadavia 6661. 631-3701. A las 13, 15 y 17.-

LAS AVENTURAS DE PINOCHO

APTA. Auditorio San Roberto. Bolivia 667

en cartel



MUESTRA DE XUL SOLAR

Exposición de pinturas, dibujos y acuarelas

Con pinturas pertenecientes a la Fundación Pan Klub, al Museo Xul Solar y a colecciones privadas y públicas, la Fundación Banco Patricios organizó esta exposición del genial artista e inventor argentino, que finalizará el domingo 24. Luego de esta presentación, la muestra será montada en la 1ª Bial del Mercosur en Porto Alegre, a realizarse en octubre de este año. En la Fundación Banco Patricios, Callao 312, de lunes a viernes de 12 a 20 y sábados de 10 a 15.



II FIESTA NACIONAL DEL TITERE

Para toda edad

Segundo encuentro de titiriteros de todo el país, con artistas invitados, como el Teatro Arbolé, de Zaragoza, y el dúo peruano Hugo & Inés. Entre los nacionales participan los grupos Leomar, Duendes de Papel, David Gardiol, Los Juglares, Sin Fin, Los Títeres del Azulejo, Trapo y Papel, La Musaranga, Títeres de la Valija, Asomados y Escondidos, Alpagata y la Hormiga Circular. En la Calle de los Títeres, Avda. Caseros 1750, a partir de las 15 y hasta el domingo 24, con entrada libre y gratuita.

Dgos. a las 21.30: **EN LA JABONERIA DE VIEYTES** de H. Tritek y G. Demaria. Con M. Ibarreta, L. Herrera, G. Lista y elenco. \$ 8 (Juev. y Dgos. \$ 4).
UN TEATRO PARA EL PAIS de D. Nikutowski. Visita guiada al teatro, con J. Purita y C. Durañona. Dir.: C. Durañona. Miér. a Vier. a las 14. \$ 4. Men. de 12 años \$ 2.-

ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR.

Av. Corrientes 1659. 374-6076. Miér. a las 20:
FESTIVAL DE GUITARRA 1997 de la ciudad de Buenos Aires. Pl. baja \$ 5. Alta \$ 4. Tertulia \$ 3.-
Juev. (pop. \$ 5) y Sáb. a las 21. Vier. y Dgo. a las 20:
LAS VISIONES DE SIMONE MACHARD de B. Brecht. Con S. Silveyra, R. Rizzo, R. Stella, E. Berenguer, E. Bardi y gran elenco. Pta. en esc. y dir. gral.: R. Sturua. Pl. Baja \$ 10. Alta \$ 8. Tertulia \$ 5.-
TEATRO DE LA RIBERA. P. de Mendoza 1821. 302-8866. Vier. a Dgo. de 11 a 21:
"Festival del mimo"-

ALIANZA FRANCESA. Córdoba 946. 322-0068/0168. Juev. a Sáb. a las 21:
"Fútbol y otras reflexiones" de C. Rullier. Con D. Burzomi, D. Dumas, M. Frasca, F. Gonet y M. Marcella. Vers. en castellano y dir.: M. Espina. \$ 10. Jub. \$ 6.-

ASTRAL.

Corrientes 1639. 374-5707/9964. Res. telef. Prec. pop. Desc. a jub. y est. Estac. c/desc. Viernes debut: Juev. a Dgos. a las 18: **HOY ENSAYO HOY 1997** con J. Barreiro, I. Córdoba, A. M. Gores, R. Galarza, Marina y Hugo Jiménez y el Ballet Salta, E. Lucena, O. Miranda, B. Taibo, T. Zabala y gran elenco.-
Únicas 4 semanas: Miér. y Juev. a las 21. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30: Estrella de Mar mejor espectáculo musical, mejor coreografía, mejor iluminación y mejor vestuario: Hugo Arana, Juan Carlos Copes y Raúl Lavie: **ENTRE BORGES Y PIAZZOLLA** Gran elenco. Coreog.: J. C. Copes. Dir.: Manuel González Gil.-

AVE PORCO.

Av. Corrientes 1980. 954-4790. Res. telef. dde. las 12. Sáb. a las 23.30:
Jean Francois Casanovas presenta:
"Caviar en bikini"
Más música, más humor, más actores. Gral. \$ 15.-

B A C (BRITISH ARTS CENTRE).

Suipacha 1333. 393-0969. Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 19:
"Vita y Virginia" con Leonor Benedetto y Elena Tasisto. Dir.: Oscar Barney Finn. Producción del Teatro San Martín.-

BABILONIA.

Guardia Vieja 3360. 862-0683. Vier. a las 22.30:
"Reconstrucción del hecho" de D. Veronese y R. Sprengelburd. Con A. Garrote. Dir.: R. Szuchmacher. \$ 10. Men. de 25 años y jub. \$ 5.-

BLANCA PODESTA.

Corrientes 1283. 382-2592/2725. Amb. climat. Miér. y Juev. a las 21. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20.30: **GERARDO ROMANO: A CORAZON ABIERTO** Dir. Gral.: Emilio Alfaro. Loc. en vta. dde. \$ 10. A domicilio: 384-6575. Desc. a jub. y estud.-

CALLEJON DE LOS DESEOS.

Humahuaca 3759. 862-1167. Juev. a las 22: **Daniel Giménez y Las monas** Con A. Mizrahi, L. Beckerman, P. Céspedes. Inv. esp.: O. Righi. Dir. mus.: A. Mizrahi. \$ 5.-
Vier. a las 21.30: Grupo Buster Keaton pta.:
"La liturgia de las horas" Dir.: P. Bonta. \$ 8. A las 23: "Las chicas del montón" Variedad. \$ 10.-
Sáb. a las 21:
"Un cuento alemán" Dir.: Alejandro Tantanian. Con R. Szuchmacher y J. Lorenzo. \$ 10. A las 23: "Máquina Hamlet" de Heiner Müller, por el Periférico de Objetos, Dir.: D. Veronese, A. Alvarado y E. García Webbi. \$ 12.-
Dgo. a las 20.30:
"Hacia la felicidad", Historia sin fin s/textos de "La linterna mágica", de I. Bergman y "La danza de la muerte", de Stringberg. Dir.: M. Wahren. \$ 10.-

CARLOS CARELLA TEATRO.

Bmé. Mitre 970. 345-2774. \$ 8. Jub. \$ 6 (asist. a las 3

obras \$ 18). **TEATRO NUESTRO:** Miér. a Dgos. a las 19:
"A propósito del tiempo" de C. Gorostiza. Con U. Dumont, M. R. Gallo o C. Lincovsky y J. C. Gené. Dir.: R. Correa y J. Margulis. A las 20:
"Años difíciles" de R. Cossa. Con L. Cruz, U. Dumont, C. Lincovsky o M. R. Gallo y P. Soriano. Dir.: J. M. Paolantonio. A las 21:
"Desde la lona" de M. Kartun. Con U. Dumont, P. Soriano, F. Vena y A. Zanca. Dir.: R. Castro.-

COLONIAL.

Paseo Colón 413 esq. Belgrano. 342-7958. 581-6094. Bolet. dde. las 16. Res. telef. Dgo. a las 19:
"La mágica zarzuela II" (con Romerías Españolas). Con N. Lara, R. Barcena y elenco. Part. y dir. gral.: E. Blanca. \$ 10. Desc. a jub.-

COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU.

Chacabuco 875. Res. telef. 300-2448. A domicilio: 384-6575. SALON BLANCO: Vier. a las 23:
"Pájaros en el aire" con L. Albarracín, O. Cardozo Ocampo y G. García. Relatos y textos: I. Hase. \$ 15 c/copa de champagne. Est. y jub. \$ 8. Sáb. a las 19: "Canciones de cabaret" Obras de Weill, Satie, Schoenberg, Poulenc y Britten, por S. Moncayo, M. Culleres, G. Oddone, M. Bugallo, M. Lombardero, P. Limarzi, F. Pérez y D. Schneider. Dir.: A. Ullúa. \$ 15 c/copa de champagne. Sáb. a las 21.30:
"Canciones de amor y de locura" (música barroca). Voces: S. Moncayo y V. Onetto. Instr.: E. Montalbo, P. Monkowsky, F. Yacubsohn, C. Grinberg y E. Gallegos. \$ 10 c/copa de champagne.-
SALA MARGARITA XIRGU. Mar. y Miér. a las 20.30: ENCUENTROS CON LA NUEVA DRAMATURGIA ITALIANA:
"Maratón de Nueva York" de E. Erba. "Entre los infinitos puntos de un segmento" de C. Lievi. Dir.: G. Danzi. \$ 10. Est. y jub. \$ 8.-

DE LA COMEDIA (SALA 21).

Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Vier. y Sáb. a las 22. Dgos. a las 20.30:
Andrea Tenuta en "LO PROHIBIDO". Al piano: Federico Mizrahi. Loc. en vta.-

DEL CENTRO.

Sarmiento 1249. 978-7097. Calefacción. 11º año de éxito. Vier. y Sáb. a las 23 y 1. Dgos. a las 21: el genial humor de Pablo Misacantano en "EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO". Loc. numer. \$ 5.-

DEL GLOBO.

Marcelo T. de Alvear 1155. 816-3307. Res. telef. Bolet. dde. las 13. Desc. a est. y jub. Vier. a las 20. Sáb. a las 18.30:
"Telón de sombras" de J. Gaumont. Con N. Meden. Part. y dir. gral.: R. Alvar. Juev. a las 21. Vier. a las 23:
"O el sacrificio de la ley" de M. A. Amorrotu. Dir. gral.: P. Shilton. Con A. Tiengo, J. Prado y elenco.-

DEL PUEBLO.

Diag. Norte 943. 326-3606. Amb. climat. Bolet. dde. las 16. Loc. en vta. c/5 d. antic. Sala Teatro Abierto Domingos de Agosto a las 18: Alicia Berdaxagar en **Mi voz en la poesía** \$ 6.-

Sala Carlos Somigliana

Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 22.30. Dgos. a las 20: Norma Pons en "Cocinando con Elisa" de L. Laragione. Con A. Yovino. Dir.: V. Cosse. Esc.: T. Egurza. Miér., Juev. y Dgos. jub. y est. \$ 5.-

EL DOBLE.

Aráoz 727. Villa Crespo. 855-2656. Res. telef. Desc. a est. y jub. Vier. y Sáb. a las 21.30: "Equivoca fuga de señorita" de D. Veronese. Dir.: L. Quinteros. \$ 10.-
Vier. a las 23.30:
"El cardenal" de E. Pavlovsky. Dir.: M. Monsalvo. \$ 7.-

EL TEATRON.

Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Bolet. dde. las 13. Res. telef. Sáb. a las 21:
"Jardín de otoño" de D. Raznovich. Dir.: S. Lobo y A. Frum. \$ 5.-

EMPIRE.

H. Irigoyen 1934. 953-8254. Calefacción. Bolet. dde. las 15: 25 años ininterrumpidos. 9000 funciones:
LA LECCION DE ANATOMIA de Carlos Mathus. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgos. a las 20.

\$ 15. Jub. y est. 50% desc.-

FUNDACION BANCO PATRICIOS.

Callao 312. 373-0656. Sala 1º Piso: Juev. a las 22.30:
"Desfile argentino" (Mutantes; trajes y máscaras) con Dailia, D. Biondo, E. Iturralde y elenco. Diseño y dir.: L. Rosati. \$ 4,99 con consum.-
Sala 2º Piso: Vier. y Sáb. a las 0:
"Pará fanático" de y por C. Belloso. Dir.: E. Federman. \$ 10.-
Sala 3º Piso: Vier. (est. y jub. \$ 10) y Sáb. a las 22:
El Trio Laurel pta.:
"El desconcierto de Laurel" con A. Balestra, C. Escobar y A. Sanz. Otro Laurel: C. Lezcano. Idea, texto y dir.: Trio Laurel. \$ 15.-
Sala 6º Piso: Miér. (est. y jub. \$ 4) y Juev. a las 21:
Compañía Fantasma Argentina pta.:
"La noche" s/textos de A. Pizarnik. Con G. Oviedo, M. Ferrari y elenco. Idea y dir.: S. D'Angelo. \$ 8.-
Vier. (est. y jub. 50% desc.) y Sáb. a las 21.30:
"Arlequino" de Goldoni. Adapt. y dir. gral.: C. Gallardou. Por "La Banda de la Risa". Ganadores de 4 premios ACE. \$ 15.-
Vier. (est. y jub. \$ 5) y Sáb. a las 0.30:
"Merpin, el monstruo está vivo!!!" Show de magia y humor bizarro. Con Merpin, A. Feldman y S. Tissera. \$ 10.-

I F T.

Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. \$ 10. Jub. y est. \$ 5. SALA 2: Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21:
"Dos en el sube y baja" de W. Gisson. Dir.: N. Raggi. Últimas semanas.-
SALA 3: Vier. a las 23:
"El corte" Dir.: R. Bartis. Con A. Couceyro, M. I. Aldaburu y elenco. Sáb. a las 22.30:
"Estarás conmigo en el Paraíso" Aut. y dir.: M. Rosenzvaig. Dgos. a las 21:
"Pater dixit" creación colectiva. Dir.: P. Audivert.-

LA PLAZA.

Corrientes 1660. 370-5350. Sala Pablo Picasso: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20.30 y 23:
EL VESTIDOR de Ronald Harwood. Con Federico Luppi, Julio Chávez, Mónica Galán, Nancy Dupláa, Jorge Ochoa y Elvira Onetto. Dir.: Miguel Cavia.-
Sala Roberto Arlt Miér. a las 21:
FUTBOLITIS de Rodrigo Cárdenas y Gabriela Moreno. Con Lucas Montana y Rodrigo Cárdenas. Dir.: Luciano Cazaux. Juev. a las 21. Sáb. a las 21.30. Favio Posca en **BOSTER KIRKLO** Vier. a las 21.30. Dgos. a las

21: Favio Posca en **EL PERRO QUE LOS PARIO**

Vier. y Sáb. a las 23.30:
DONDE TALLAN LOS RECUERDOS show musical de tango con Luis Cardei y elenco.-

LA SCALA DE SAN TELMO.

Pasaje Giuffra 371. 362-1187. Hoy a las 20:
"Un paseo por la lírica" (canciones, operas y zarzuelas). O. Tassinari, J. M. Secreto, L. Simonella y H. Rogner. \$ 10.-

LA TRASTIENDA.

Balcarce 460. 342-7650. Res. telef. \$ 15. Vier. y Sáb. a las 23.30:
RECUERDOS SON RECUERDOS con Rita Cortese, Soledad Villamil, Alejandro Urdapilleta y elenco.-

LIBERARTE.

Corrientes 1555. 375-2341. Vier. a las 21:
"Vestida de novia" de J. C. Ghiano. Dir.: H. Ruiz. \$ 8. A las 23.30:
"Al 2000 no llegamos" por el grupo Sog tu Lakk. \$ 4. Sáb. a las 21.30:
"Habla como la lluvia..." de T. Williams. Dir.: P. Kratz. \$ 5. A las 23:
"Viaje de invierno" de G. Gámbaro. Dir.: J. Diéguez. a la 1.30:
"Sábados frescos" Variedad. \$ 5.-

LICEO.

Rivadavia y Paraná. 381-4291. 4 únicas semanas. Divertidísimo!
SIN TI! MANUAL DE SUPERVIVENCIA SENTIMENTAL PARA MUJERES Aut. y dir.: Pere Sagristá. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20.30.-

LOLA MEMBRIVES.

Corrientes 1280. 381-0076. Miér. y Juev. a las 21. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgo. a las 20.30:
DA Dady Brieva y Chino Volpato en DADY & CHINO EN SINCRON Loc. en vta.-

MAIPO.

Esmeralda 433. 322-4882/8238. Presenta, por primera vez juntas, a **Eladía Blázquez, Teresa Parodi y Marilina Ross** en **LAS CANTAUTORAS** Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20. Loc. en vta. Res. telef.-

METROPOLITAN 2.

Corrientes 1343. 371-1064. Res. telef. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20:
Cecilia Rossetto en BOLA DE NIEVE Esc. y vest.: G. Galán. Dir. mus.: O. Cardozo Ocampo. Coreog.: D. Petroni y S. Nova. Loc. en vta. dde. \$ 15.-

OPERA PRIMA.

Paraná 1259. 812-8271/8267. Amb. climat. Vier. a las 20.30:

Mónica Alfonso se "Desnuda de terciopelo"

recorriendo textos de Prevort, Galeano, Villafañe y Romano entre otros. Dir. gral.: Chiqui González.-
Sáb. a las 20.30:
"Humor Bovo" el unipersonal de Ana María Bovo que le garantiza el placer de oscilar entre la sonrisa y la carcajada, con una copa de champagne en la mano.-

PAYRO.

Av. Santa Fe 766. 312-5922. Res. telef. Juev. (pop. \$ 8) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: Mauricio Dayub y Vando Villamil en "El amateur" Música: J. Roos. Esc. y vest.: G. Galán. Dir.: Luis Romero. \$ 12.-

PICADILLY TEATRO.

Corrientes 1524. 373-1900. 3 actrices de 30 en los '90. Virginia Innocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en: **CONFESIONES DE MUJERES DE 30** Dir.: Lia Jelin. Mús.: F. Vacarezza. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. a las 20.30. Loc. en vta.-

REGINA.

Av. Santa Fe 1235. 812-5470/9417. Vier. a Dgos. a las 20: gran éxito:
"El túnel" de Ernesto Sabato. Con Roberto Ibañez. Dir.: Andrés Bazzalo. \$ 5, \$ 10 y \$ 15. Últimas semanas antes de su 2ª gira europea.-

TABARIS (SALA DORADA).

Corrientes 831. 322-8509. Comiquísimo estreno del año! Emilio Disi, Tristán, Marixa Balli, Cris Miró, Cecilia Oviedo, Fabián Gianola y Florencia de la Vega en **MAS PINAS QUE LAS GALLUTAS** Libro y Dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Juev. a las 21.30. Vier. a las 21.30 y 23.15. Sáb. a las 21.30, 23.15 y trasn. 1. Dgos. a las 21.30 -P/M/18 años.-

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.

Corrientes 1530. 374-8611. Res. telef. de loc. (0-800-3-5254, gratis). Loc. en vta. c/5 d. de antic.-
SALA MARTIN CORONADO: Sáb. y Dgo. a las 16:
"El gran Circo" de A. Bufano. Dir.: A. Mangani. Grupo de Titiriteros del TMGSM. \$ 4.-
SALA CASACUBERTA: Dgo. a las 15.30:
"La tempestad" de W. Shakespeare. Vers. y dir.: C. Hochman. Música: Cuatro Vientos. Con D. Casablanca, J. Calvo y elenco. \$ 4.-

NACIONAL CERVANTES.

Libertad 815. 816-4224. Venta telefónica: 379-7930. SALA MARIA GUERRERO: Sáb. y Dgo. a las 16:
"Gulliver"

de J. Swift. Adapt. p/chicos: Luis Rivera López. Por el Grupo Libertablas. Dir.: S. Rower. \$ 4.-

ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR.

Corrientes 1659. 374-6076. PRESIDENTE ALVEAR. Sáb. y Dgo. a las 16:
"Candombe en el conventillo" por la compañía Juglares. Dir.: P. Corsanego. \$ 4.-
REGIO. Av. Córdoba 6056. 772-3350. Sáb. y Dgos. a las 16:
"Momusi" (movimiento de música para niños):
"Los Musiqueros" Pl. \$ 5.-
SARMIENTO. Av. Sarmiento 2715. 802-8507. Sáb. y Dgos. a las 15:
"Imágenes marinas" por el grupo Crash!! el nuevo circo; a las 17:
"El Pantayaso" con H. Carbón, M. Moore y Carolina de la negra. Dir.: M. Katz. \$ 5.-

DEL PLATA.

Cerrito 228. 382-2587. A las 15.15:
"Payasadas" 16.30: "El show del conejo Orejitas" 17.30:
"Titeres, canciones, juegos y magia" Libro y dir.: Martín Senza. \$ 5.-

LA PLAZA.

Corrientes 1660. 370-5350. Sala Pablo Neruda. Sáb. y Dgos. a las 17: Hugo Midón pta.:
"Stan y Oliver" con O. Calicchio, G. Monje, M. Albamonte, R. Casinero, C. Girona, D. Keppel y M. Wons. Libro y dir.: Hugo Midón. \$ 10.-

LIBERARTE.

Corrientes 1555. 375-2341. \$ 5. Sáb. a las 16:
Abran cancha, que aquí viene Don Quijote de la Mancha de A. Basch. Dgo. a las 15.30: **Cuentos de la fantasía** títeres por el grupo Kukla; 17: **La comedia de las equivocaciones** Cía La cabeza del jabalí; 18: **El circo sabelotodo** de M. Lasio.-

concert

BAR SUR.

Estados Unidos 299. 362-6086. Tango arte pasión. Ricardo Montesino presenta "Vermouth tango show" Artistas diferentes todos los días. Cont. de 19 a 4 (Vier. y Sáb. hasta las 6). \$ 15 c/pizza libre. Copa champagne \$ 5. Anexo salón de baile.-

CAFE TORTONI.

Av. de Mayo 829. 342-4971. Sala Alfonsina Storni. Amb. climat. Miér. a las 22.15: Silvia Gaudín en:
"Che Tango Che" Con Q. Greco y J. Trepiana.-
Vier. a las 22:
"Tanguera" al estilo de Yeni Patiño A las 23.30: tango con **Walter Hidalgo** "Desandando historias", con J. del Grosso. Baile: Virginia y Cristian.-
Sala La Bodega Amb. climat. Vier. a las 23:
"Creole Jazz Band" Sáb. a las 23.15:
"Fénix Jazz Band" Dgos. a las 21:
"Levántate y canta" con Trio Tango, R. Bascoy, C. Virdia. Dir.: H. Propato.-

CASABLANCA.

Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Res. telef. Lun. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23:
María Graña y Hugo Marcel en
"LOS MEJORES" con Quinteto de Reyes, Norma y Luis Pereyra, Guillermina y Roberto Reis, Ferrnada y Omar Merlo, Grupo Antara, Carlos Galván, Alex Nebur y María Alejandra. Dir. Art.: **Roberto Erbin** Canilla libre. Estac. privado gratuito.-

CLUB DEL VINO.

Cabrera 4737. 833-0050. Amb. climat. Juev. a las 21.30: **Mono Fontana Trio** presentando "Ciruela", su primer CD; acompañado por Santiago Vázquez (percusión). \$ 8.-
Vier. a las 21: "HOMENAJE A LA BOSSA NOVA". Agustín Pereyra Lucena con J. Cutello, A. Santos, A. Ríos, E. Martínez Prieto y R. Nuñez. \$ 18. A las 23: "VELADAS CRIOLLAS", con **Cristina Banegas, Lidia Borda y Liliana Herrero** Repertorio tanguero y folclórico. Guitarras: Krichi y Diego Rolón. Artistas invitados. \$ 15 (estud. \$ 10).-
Sáb. a las 22:

"ENCUENTRO A TODO TANGO". Néstor Marconi Trío con L. Marconi y O. Giunta, **Nelly Omar** y sus guitarras; **Antonio Agri** violín, **Salgán-De Lío** y el **Nuevo Quinteto Real** (con arreglos de Salgán-De Lío): **Salgán, De Lío, Agri, Marconi, Giunta** \$ 30.-

EL VIEJO ALMACEN.

Independencia y Balcarce. 302-3387. 307-7388/6689/6919. Amb. climat. Mar. a Vier. y Dgos. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.45: "Show de Tango", con **Virginia Luque, Guillermo Galvé, Julián Plaza y orquesta, Osvaldo Berlingheri y orquesta, Alberto del Solar, Nélida y Nelson, Diego y Andrea, María y Roberto y Quinteto San Telmo** Cond.: Perla Caron. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.

Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Amb. climat. Res. telef. Estac. propio. Sáb. 23: **Silvia Garré** (única función en Argentina). Sonríe, el Conde te ama.-

LA CUMPARSITA.

Chile y Balcarce. 302-3387. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 23: **CAFE CONCERT DE TANGOS.** Con R. Ayala, A. Belusi, J. C. Godoy, R. Martín, R. Durante, A. Hidalgo, M. Saladino, C. Garcés y M. A. Maidana. Danza: Roberto y Claudia. Quinteto y Trío La Cumparsita. Cond.: R. Mompel. Dir. gral.: J. Atanás.-

LIBERARTE.

Av. Corrientes 1555. 375-2341. Juev. a las 22: **Cuarteto contemporáneo** \$ 4.-

OLIVERIO ALLWAYS.

Callao 360. 370-1646. Res. telef. Amb. climat. Tarj. de créd. Miér. a las 21:
Cuti y Roberto Carabajal Peña con empanadas santiagueñas e importantes invitados.-
Juev. a las 21: juntos en concierto **Sergio Mihanovich y Federico Díaz Alberdi** Jazz, baladas y boleros. Importantes músicos invitados. A las 23: 2º año consecutivo: "El Terceto" jazz con N. Minichilo, H. Ríos y P. Tozzi.-
Vier. a las 21: el grupo **Terapia del canto** en "Concierto de los Andes", homenaje a los pueblos indios de América Latina. A las 23: recital del "Quinteto Tiempo" celebrando sus 25 años con la canción A la 1: recital de **Julio Pantera** blues con humor.-
Sáb. a las 21:
Silvia Iriando canta música popular argentina, junto a Q. Sinesi y C. Aguirre

Gaspar el Revolú

por Rep



CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado: Despejado. Frío. Vientos del sector Sur-Sudoeste. Mínima: 7°. Máxima: 14°

9.00

◆ Está abierta la inscripción para las instituciones y artistas interesados en participar en el Festival Latinoamericano de Internados en Hospitales Psiquiátricos, que se realizará entre el 17 y el 22 diciembre en Mar del Plata. Informes en el Frente de Artistas del Borda, Ramón Carrillo 375, PB, tel. 306-7704.

12.30

◆ Muestra con trabajos del artista Leopoldo Torres Agüero, organizada por la Fundación Banco Patricios en el Museo Nacional de Bellas Artes, Av. Libertador y Pueyrredón.

14.00

◆ Presentación de la compañía Los Titeres del Azulejo en la Fiesta Nacional del Títere. A las 18.30, Los juglares; y a las 21, Hugo e Inés. En La Calle de los Titeres, Caseros 1750.

17.30

◆ Ciclo "Nuestros jóvenes cantan ópera", a cargo de profesores y alumnos del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón. En el Salón Dorado del Teatro Colón, Libertad 621. Entrada libre y gratuita.

18.30

◆ Presentación del libro "La imagen del poder", de Hugo Haime. Debate a cargo de Martín Granovsky, Eduardo Van der Kooy, Atilio Cadorín y Jorge Castro. En la Universidad del Salvador, H. Yrigoyen 2641.

19.00

◆ Conferencia sobre la obra y las técnicas de composición de Giacomo Manzoni. En la Facultad de Artes y Ciencias Musicales de la UCA, Av. Alicia Moreau de Justo 1500, Puerto Madero. Entrada libre y gratuita.

20.00

◆ Mesa redonda sobre la obra de Mary Shelley, con Fernando García, Fernanda Gil Lozano, Eduardo Giodanino y Claudia Castillo. En el Centro Descartes, Jean Jaurés 916.

21.00

◆ Cuti y Roberto Carabajal con artistas invitados en Oliverio Allways, Callao 360.

Por Enrique Medina

El odontólogo Heriberto Domínguez atiende a su ex profesor Nazarino, que está acostado en el sillón profesional. Domínguez va desde la mesita de mármol con pileta hasta la boca muy abierta de Nazarino, probándole una prótesis que pule con esmero. En un estante hay una radio de la que fluye lastimero pero con prosapia singular un viejo tango interpretado por la orquesta de Osvaldo Pugliese. Cuando Domínguez pule, Nazarino aprovecha para meter sus bocadillos:

—Creéme, Heriberto, no es que sea cabeza dura, pero te digo: las mujeres han nacido para el amor, para la vida...

—¿De verdad cree eso, profesor?

—Claro que sí. No son como nosotros, los hombres. El hombre ha nacido para la guerra... sino... estudié la historia de la humanidad... Todo se reduce a guerras, eso es la historia. Y que yo sepa, la guerra no tiene ninguna virtud, sólo defectos, males, ¿no?... No te veo convencido: la guerra es muerte, tortura, violaciones, genocidio, masacres y masacres de niños, de mujeres, de viejos...

—Bueno, para hacer esto no hace falta una guerra. La flexibilización logra lo mismo sin hacer la guerra...

—¡Exacto! Han llegado a la perfección del disimulo.

Nazarino deja de hablar porque Domínguez le prueba la prótesis. Intempestivamente se abre la puerta y entra Susana, la hija de Domínguez; con sequedad, pregunta:

—¿Tenés el diario, por aquí?

Domínguez siente que el cuello se le enrojecer y la cabeza se le comprime. Nazarino, balbucea, queriendo ser formal:

—Buenas...

—No. No lo vi. Lo debe tener tu madre. ¿Para qué lo querés?

—Qué te importa... Para ir al cine.

Domínguez, hablando para sí, murmura un "qué bien, otra vez al ci-

no...", y gira la cabeza mirándola con indudable reproche. Sin que la vea Nazarino, Susana le saca la lengua al padre. Nazarino no ha percibido el detalle, pero intuyendo cierto desajuste familiar, hace como que ha ignorado el mal momento:

—Qué linda se ha puesto tu hija. ¿Es Susanita, no? ¡Debés estar orgulloso! Si la hermana está tan linda como ella...

Domínguez muy metido en pulir la prótesis, ignora la pregunta:

—Usted es muy parcial...

—¿En qué?...

—En eso de las guerras...

Nazarino denota extrañeza. Domínguez sigue en lo suyo:

—¿No se le ocurre pensar que la

ma: —Yo lo leí bien a Sade. No es solamente pornografía...

—...De acuerdo.

—...La pornografía era la forma más elemental que él tenía para rechazar la sociedad de su tiempo... y desahogarse. Pero además era un gran filósofo de la muerte. ¿Sabe que-que la suegra lo odiaba, sabe... Lo persiguió toda la vida y lo metió preso por in-moral y... ¡fíjese la-la furia que-que tendría Sade que estando preso escribió una de las obras fundamentales de la-de la literatura!... ¡Qué fuerza de voluntad, ¿no?!...

—¿Y por qué me hablás de Sade?

—Eso. A eso iba. Sade fue más que un pornógrafo, fue un filósofo, fue el padre del existencialismo. Cuando

toda la filosofía del mundo estaba dominada, ¿vía?, por las teorías oscurantistas... ¿se acuerda? Bueno, él, Sade, cuando el oscurantismo afirmaba que el mundo existía porque existía el hombre y que éste era el centro del universo, él dijo que no. Está escrito en *La filosofía del tocador*, creo. Ahí él se anima a escribir que no

es así, que el mundo puede seguir existiendo sin la presencia del hombre. ¿Qué le parece, profesor?...

—Y... Me parece que...

Ante la duda de Nazarino, Domínguez, que ya ha untado la pasta adherente a la prótesis, concreta:

—¡Sade está diciendo que el hombre contamina el mundo!

—¿No te parece un razonamiento algo extremo?...

—Puede ser. Sí. Sí, es producto de su desesperación... Del odio de la suegra que lo mete preso. Seguramente que si él se hubiera animado a matarla no hubiese escrito las cosas que escribió... y no hubiera ido a la cárcel...

—Sí, hubiera ido igual por asesino.

—Abra bien la boca, no hable, muerda, eso, mantenga los dientes bien apretados, así, aguante un rato y terminamos... Depende. Vaya a saber. Si Sade hacía bien las cosas, con inteligencia...



violencia del hombre es por causa de la mujer?... Si la mujer no existiera, ¿qué pasaría? ¿Habría guerras? Sonríe Nazarino. Impide que Domínguez vuelva a probarle por millonésima vez la prótesis y dice:

—No lo sé. Pero sería aburridísimo.

Domínguez le coloca la prótesis.

—Creo que ahora anda ¿no?... ¿Las-tima?... No. Anda al pelo.

Nazarino gesticula con la prótesis.

—Perfecta. Ahora no siento nada...

—...Se la pego y listo...

Domínguez va hasta la mesita a preparar la pasta:

—¿Usted leyó a Sade?

Sorprendido y cómplice, Nazarino ríe:

—¿Al Marqués de Sade? ¡El divino Marqués! ¡Cómo no lo voy a haber leído! Claro, como todo el mundo, cuando era chico, a escondidas, ¡cuando teníamos que hacernos justicia con nuestra propia mano!

Domínguez no se asocia a la bro-

CARTAS

Comparaciones

Quisiera referirme al artículo publicado en su diario con fecha 25 de mayo titulado "¿Quién sufre más?" por Martín Granovsky.

Curiosa concepción de comparaciones la del rabino y psicólogo Michael Lerner al aseverar "que no hay nada comparable al Holocausto y que en el Genocidio Armenio no hubo una decisión estatal de poner todos los recursos a disposición de una masacre" que comenzó el 24 de abril de 1915.

Lerner —en su condición de rabino— conoce muy a fondo el tema y por ende no comprendo esa ¿negación? o falta de... ¿información? Sólo recordemos que a fines de 1915, el arzobispo de Canterbury en un mitin advirtió que "si no se detenían las vastas y organizadas iniquidades perpetradas por manos turcas hacia los armenios las mismas se repetirían en el futuro...". También cabe recordar lo que Hitler dijo: "¿Quién se acuerda hoy de los armenios?"

La decisión de llevar a cabo el Primer Genocidio de este siglo, que fue contra los armenios, se adoptó cinco años antes de la Primera Guerra Mundial y las resoluciones fueron tomadas y oficializadas por el gobierno que representaba El estado turco y con las firmas del gabinete ejecutivo. El historiador Pascual Ohanian señaló: "El Estado turco sigue impune, la mancha que ha perpetrado en 1915 avergüenza al género humano y no ha sido lavada". (Stub, E.: *The Roots of Evil. The Origins of Genocide and Other Groups Violence*, Cambridge, 1989.)

Tal vez pueda citar a cientos de autores anteriores o posteriores al genocidio armenio, pero entonces por qué tener ese cierto temor de afirmar categóricamente y repudiar este tipo de actos; *porque el genocidio armenio existió*.

Y con respecto a las decisiones estatales de poner todos los recursos a disposición para un fin, las hemos visto según pasan las décadas; *porque el sufrimiento no se negocia*, se lo siente; ni tampoco creo que exista el monopolio del dolor.

Rabino Lerner: su respuesta es una ofensa a la cultura y al pueblo armenio.

Leylek Tatiyos
DNI: 17.366.222

Business Class
de Cabotaje.

340-7800

AUSTRAL

Gracias por reconocernos.

Salidas			AEROPARQUE			Llegadas		
VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
2800	B. BLANCA	06.36	2860	NEUQUEN	07.09	2801	B. BLANCA	09.26
2818	B. BLANCA	10.12	2864	NEUQUEN	13.00	2819	B. BLANCA	16.40
2804	B. BLANCA	13.09	2866	NEUQUEN	17.18	2805	B. BLANCA	17.59
2802	B. BLANCA	19.12	2868	NEUQUEN	18.45	2803	B. BLANCA	22.02
2400	CORDOBA	06.00	2550	POSADAS	06.15	2401	CORDOBA	08.55
2410	CORDOBA	07.03	2556	POSADAS	14.09	2411	CORDOBA	09.55
2402	CORDOBA	08.00	2552	POSADAS	18.36	2403	CORDOBA	10.55
2412	CORDOBA	10.30	2540	RESISTENCIA	06.42	2413	CORDOBA	12.55
2404	CORDOBA	12.00	2544	RESISTENCIA	09.54	2405	CORDOBA	14.55
2414	CORDOBA	16.03	2542	RESISTENCIA	18.30	2415	CORDOBA	18.55
2406	CORDOBA	18.00	2302	ROSARIO	08.24	2407	CORDOBA	20.55
2416	CORDOBA	20.03	2306	ROSARIO	13.42	2417	CORDOBA	22.55
2560	CORRIENTES	07.12	2308	ROSARIO	16.27	2561	CORRIENTES	10.20
2564	CORRIENTES	13.54	2312	ROSARIO	17.39	2565	CORRIENTES	17.05
2684	CHAPELCO	11.54	2314	ROSARIO	20.09	2685	CHAPELCO	16.29
2532	FORMOSA	11.12	2320	SAN JUAN	06.57	2583	FORMOSA	14.37
2934	JUJUY	10.48	2324	SAN JUAN	10.24	2935	JUJUY	15.13
2824	MAR DEL PLATA	07.06	2920	SAN JUAN	17.45	2825	MAR DEL PLATA	08.16
2828	MAR DEL PLATA	12.30	2922	SAN JUAN	17.45	2829	MAR DEL PLATA	14.40
2830	MAR DEL PLATA	15.33	2924	SAN JUAN	10.24	2831	MAR DEL PLATA	17.43
2826	MAR DEL PLATA	16.57	2370	SANTA FE	06.54	2827	MAR DEL PLATA	19.07
2420	MENDOZA	07.24	2372	SANTA FE	09.12	2421	MENDOZA	11.14
2422	MENDOZA	13.03	2374	SANTA FE	12.18	2423	MENDOZA	16.53
2428	MENDOZA	18.03	2368	SANTA FE	16.06	2429	MENDOZA	21.53
			2378	SANTA FE	19.54			
			2874	SANTA ROSA	13.12			
			2804	VIADMA	13.09			

Una clase
especial.

AUSTRAL

Gracias por reconocernos.